

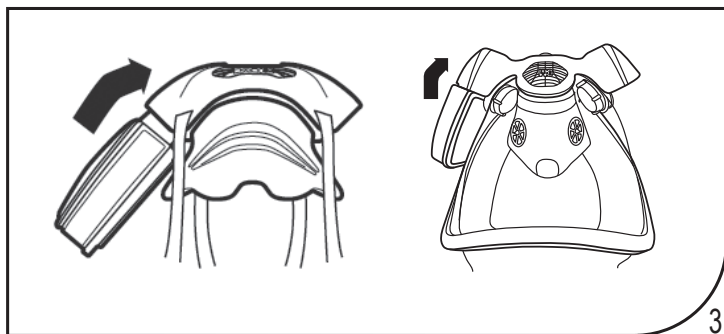
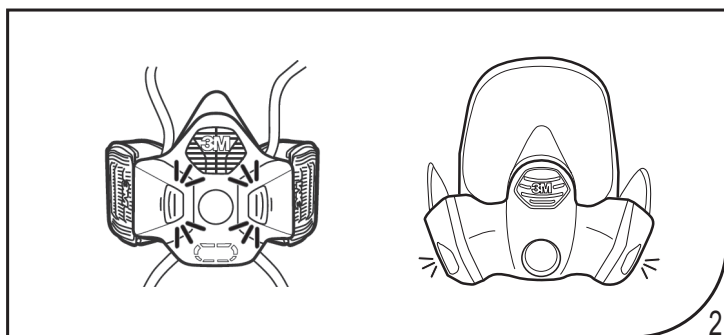
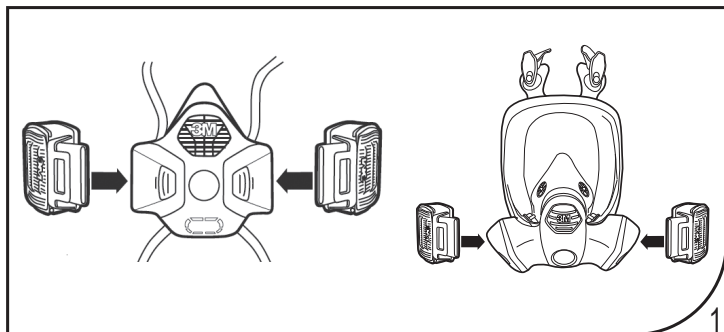


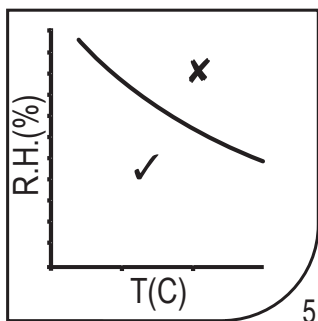
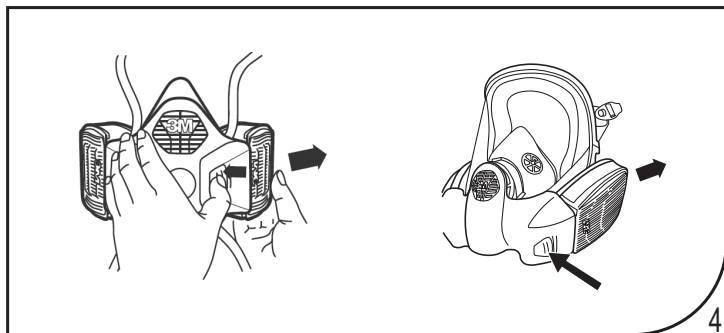
www.3M.EU/Safety

(GB)	(IE)	(ZA)	4 - 6	(IS)	27 - 29	(LT)	52 - 54		
3M™ Secure Click™ Gas and Vapour/Gas and Vapour Particulate Combination Filters D8000 Series				3M™ Secure Click™ lofttegunda- og gufusíur/blandaðar lofttegunda- gufu- og agnasíur í línunni D8000		3M™ Secure Click™ dujų ir garų / dujų ir garų dalelių kombinuotieji filtrai, sD8000 serija			
(FR)	(CH)	(BE)	6 - 8	(PT)	29 - 31	(RO)	54 - 56		
Filtres Gaz/vapeurs et filtres combinés Vapeurs/particules 3M™ Secure Click™ série D8000				3M™ Secure Click™ Filtros para Gases e Vapores/Combinações de Partículas de Gases e Vapores Série D8000		Filtru 3M™ Secure Click™ de gaz și vapori / gaz și vapori de particule combinate seria DD8000			
(DE)	(CH)	(AT)	8 - 10	(GR)	31 - 34	(RU)	(BY)	(AZ)	57 - 60
3M™ Secure Click™ Gase- und Dämpfefilter / Kombinationsfilter für Gase- und Dämpfe und Partikel Serie D8000				3M™ Secure Click™ Φίλτρα Σειράς D8000 για Αέρια και Ατμούς Αερίων και Σωματιδίων		Филтры протывагазовые и комбинированные 3M™ Secure Click™ серии D8000			
(IT)	(CH)		11 - 13	(PL)	34 - 36	(UA)	60 - 62		
3M™ Secure Click™ Serie D8000 Filtri combinati per Gas e Vapori/Gas, Vapori e Particolato				3M™ Secure Click™ Elementy oczyszczające serii D8000		3M™ Secure Click™ Протизгазові та проти випарів / Комбіновані Фільтри D8000 Серії			
(ES)			13 - 15	(HU)	37 - 39	(HR)	62 - 64		
Filtros combinados para partículas, gases y vapores 3M™ Secure Click™ Serie D8000				3M™ Secure Click™ D8000 sorozatú gőz/gáz szűrő valamint kombinált gőz/gáz és részecskeszűrő		3M™ Secure Click™ Kombinacija posebnih filtera za pare/plinovne Serije D8000			
(NL)	(BE)		16 - 18	(CZ)	39 - 41	(BG)	65 - 67		
3M™ Secure Click™ Gas en damp / Combinatie Gas en damp en deeltjesfilters D8000 Series.				3M™ Secure Click™ Kombinované filtry proti plynům, výparům/plynům a částicím řady D8000		3M™ Secure Click™ Комбинирани филтри за газ и изпарения / газ и прахови частици серия D8000			
(SE)			18 - 20	(SK)	41 - 43	(RS)	67 - 69		
3M™ Secure Click™ gas- och ångfilter samt kombinationsfilter gas och ånga samt partiklar i D8000 serien				3M™ Secure Click™ Filtrre pre plyny a výpary a kombinované filtre série D8000		3M™ Secure Click™ gas i para/gas i kombinovani filteri za pare i čestice serije D8000			
(DK)			20 - 22	(SI)	44 - 45	(TR)	69 - 71		
3M™ Secure Click™ D8000-seriens filtre mod visse gasser/dampe samt kombinationsfiltere mod visse gasser/dampe og partikler				3M™ Secure Click™ kombinacija filtrov za pline, hlapel/pline in hlapel serije D8000		3M™ Secure Click™ Gaz ve Buhar/Gaz ve Buhar Partikül Kombine Filtreler D8000 Serisi			
(NO)			22 - 24	(IL)	46 - 47	(KZ)	72 - 74		
3M™ Secure Click™ D8000 Filterserien mot gasser/damper og partikler				3M™ Secure Click™ מסנני גז, אדים וחלקיקים D8000		3M™ Secure Click™ газ және бу/газ және бу/бөлшектерін аулауға арналған тіркесті сүзгілердің D8000 сериялары			
(FI)			25 - 27	(EE)	48 - 50	(AU)	(NZ)	75 - 77	
3M™ Secure Click™ kaas- ja luotinhöyry sekä kaas- ja luotinhöyry+hiukkasten yhdistelmäsuodattimet, D8000-sarja				3M™ Secure Click™ Gaasi ja auruosakeste kombineeritud D8000 seeria filtrid.		3M™ Secure Click™ Gas and Vapour/Gas and Vapour Particulate Combination Filters D8000 Series			
				(LV)	50 - 52	(AE)	78 - 79		
				3M™ Secure Click™ Gāzes un tvaiku gāzes un tvaiku daļiņu kombinācijas D8000.sērijas filtrs		فاتر الغاز والبخر من نوع 3M™ Secure Click™ جميع مجسمات الغاز والبخر من نوع D8000			

3M







3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK



EU: 3M Wrocław Sp. z o.o., Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland

GB: 3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK



USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Facepiece User Instructions where you will find information on:

- Approved combinations of facepieces and filters
- Accessories
- Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of EN 14387:2004 + A1:2008 Gas Filter(s) and Combined Filter(s) and should be used in combination with an approved 3M™ Secure Click™ Masks to form a filtering apparatus for respiratory protection.

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter performance data is detailed in the **Technical Specification**.

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

- Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:
- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied. For more information contact a safety professional/3M representative.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
- accompanying other components of the system
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- CAUTION: Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.

- Leave the contaminated area immediately if:
- a) Any part of the system becomes damaged.

- b) Airflow to the facepiece decreases or stops.
- c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
- d) Dizziness or other distress occurs.
- e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.

NOTE Save all user instructions for continuing reference.

PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.**

Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). Inspect each cartridge for any visible damage to the cartridge. Ensure the plastic cartridge connector is not damaged. Do not use damaged cartridges.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Align the port end of the cartridge or filter with the port on the facepiece (Fig. 1).
2. Push the filter into the connector until you hear a click and the blue filter release button raises back to its initial position prior to attaching the cartridge/filter (Fig. 2). If the cartridge does not "click" into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig. 3).
3. Repeat with second filter.
4. To remove the cartridge depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4). If using D805X/D807X with a replaceable D7900 prefilter, please see user information supplied with D7900 filters for assembly information.

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 105 Wipe.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union. Storage conditions on the packaging refer to annual average temperature and relative humidity values.

√ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Fig. 5.

Storage under conditions other than those specified by the manufacturer may affect the shelf life.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

Do not use the product after the expiration date.

R = Reusable

- NR = Non reusable (single shift use only)
 End of Shelf Life. Date format - mm/yyyy
 End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging.
 For Single Use Only
 Maximum Use Time 50 hours
 Name and address of Manufacturer
 Contact Address

- Dispose in accordance with local regulations
 Packaging not suitable for food contact.

TECHNICAL SPECIFICATION

3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter. 3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	APF* 3M™ Half Mask	APF* 3M™ Full Face mask
1	10 or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	20 or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower
2	10 or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower	20 or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower

WEL - Workplace Exposure Limit

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Class	APF* 3M™ Half Mask	APF* 3M™ Full Face mask
P1 R	4	4
P2 R	10	10
P3 R	20	40

*Assigned Protection Factors (APF) are taken from HSE publications. Employers may apply a value lower than the NPF/APF if deemed applicable. Please refer to EN 529:2005 and National workplace protection guidance for application of these numbers in the workplace. Please contact 3M for further information.

3M™ D8000 Series Filters

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M D8051	A1	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8055	A2	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases & ammonia
3M D8094	ABEK1P3 R	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases, ammonia & particulates
3M D8095	A2P3 R	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates

APPROVALS

The applicable legislation can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

These products are type approved and audited annually by BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425.



NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions de la pièce faciale 3M™ où vous trouverez de plus amples renseignements sur :

- Les combinaisons appropriées de masques 3M™ et de filtres 3M™
- Les accessoires
- Les pièces détachées

DESCRIPTION DU SYSTÈME

Ces produits sont conformes aux exigences de la norme EN 14387:2004 + A1:2008, filtres à gaz et filtres combinés, et peuvent être utilisés avec un masque 3M™ Secure Click™ approuvé pour former un appareil de protection respiratoire par filtration. Cette combinaison de masque/filtre est destinée à protéger l'utilisateur des gaz, vapeurs et/ou particules potentiellement nocives de l'atmosphère environnante. La capacité de filtration des filtres est détaillée dans les **Fiches Techniques**.

Une attention particulière doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

- Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toutes les périodes d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.
- Toujours s'assurer que la combinaison Filtre/Masque :
 - Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
 - Est correctement porté;
 - Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
 - Est changé dès que nécessaire.
- Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies.
- Pour plus d'information, contacter un professionnel de la sécurité ou votre représentant 3M.
- Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions
 - incluses dans cette notice,
 - accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas plonger les filtres dans du liquide.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M). Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi

GB Only: These products are type approved and audited annually by BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK, Approved Body No. 0086. These products meet the requirements of Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

en oxygène.

- Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.

- ATTENTION: Les travaux qui se font près de flammes vives ou qui projettent des gouttelettes de métal en fusion peuvent présenter de sérieux risques du fait de l'ignition des filtres.

- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.

- Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe **Spécifications Techniques**.

- Quitter immédiatement la zone contaminée si :

- a) Une partie du système est endommagée.
 - b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
 - c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
 - d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
 - e) Vous sentez la présence de contaminants au goût ou à l'odeur, ou en cas d'irritation.
- Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit
 - Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

REMARQUE Conserver toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Sortir le filtre de son emballage extérieur. ATTENTION: Une attention toute particulière doit être apportée à l'utilisation de filtres déjà sortis de leurs emballages car leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir été déjà utilisés.

Vérifier que le filtre correspond bien à l'application voulue - vérifier les codes couleurs, lettres et classes. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation). Inspecter chaque cartouche pour se prémunir d'éventuels dommages. Assurez-vous que le connecteur en plastique de la plastique n'est pas endommagé. Ne pas utiliser des cartouches endommagées.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Aligner le port de connexion de la cartouche ou du filtre avec le port de connexion de la pièce faciale (Figure 1).
2. Pousser le filtre dans le connecteur jusqu'à entendre un clic et que le bouton bleu de déverrouillage du filtre soit revenu à sa position initial avant d'attacher la cartouche/filtre (Figure 2). Si la cartouche ne "clic" pas à la mise en place dans son emplacement cela peut être

dû à un mauvais angle d'insertion. Levez doucement la cartouche jusqu'à ce qu'elle se clipse en place (Fig.3).

3. Répéter la même chose pour le second filtre.

4. Pour enlever la cartouche presser le bouton bleu de déblocage de la cartouche/filtre et simultanément tirez la cartouche vers l'extérieur (Fig.4).

Si les filtres D805X/D807X sont utilisés avec des pré-filtres remplaçables D7900, merci de vous référer à la notice d'utilisation fournie avec les pré-filtres D7900 pour les informations d'assemblages.

Remplacer la cartouche en fonction du planning de remplacement établi ou plus tôt si une odeur, un goût ou une irritation d'un des contaminant est détecté. La durée de vie des filtres va dépendre de plusieurs paramètres, comme le rythme respiratoire, la nature, volatilité et concentration des contaminants, et des conditions environnementales comme l'humidité et la température.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer avec la lingette 3M™105

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne. Les conditions de stockage mentionnées sur l'emballage font référence à des moyennes annuelles de températures et des conditions d'humidités relatives.

✓ indique de bonnes conditions de stockage. X indique de mauvaises conditions de stockage. Voir Figure 5.

Stocker dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant peut influencer sur la durée de vie des produits.

Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration.

R = Réutilisable

NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement)

↓ Fin de la durée de vie. Format de la date - mm/aaaa

La fin de durée de vie (Date Limite d'Utilisation) est marquée sur le produit et sur l'emballage.

② Destiné à un usage unique exclusivement

⌚ Temps d'utilisation maximum : 50 heures

✉ Nom et adresse du fabricant

✉ Adresse de contact

📦 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

⚠ Emballage non adapté pour un contact alimentaire

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules lorsqu'ils sont combinés à un filtre à particules. Les combinaisons de filtres 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules.

Type de filtres	Code couleur	Nature du Contaminant
A	Marron	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
B	Gris	Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
E	Jaune	Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
K	Vert	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
Formaldéhyde	Vert olive	Vapeur formaldéhyde
AX	Marron	Vapeurs organiques d'un point d'ébullition < 65 °C (pourvu de bonnes propriétés d'alerte), comme spécifié par le fabricant.
Hg	Rouge	Vapeur de mercure
P	Blanc	Aérosols solides et liquides non-volatils

Catégories du filtre anti-gaz/anti-vapeur

Catégorie du filtre anti-gaz	FNP® Demi-Masque 3M™	FNP Masque Complet® 3M™
1	50 (ou 1000 ppm (0.1% vol) en prenant la valeur la plus basse)	2000 (ou 1000 ppm (0.1% vol) en prenant la valeur la plus basse)
2	50 (ou 5000 ppm (0.5% vol) en prenant la valeur la plus basse)	2000 (ou 5000 ppm (0.5% vol) en prenant la valeur la plus basse)

VME / VLB - Valeur Moyenne d'Exposition / Valeur Limite Belge

Les filtres à particules peuvent eux aussi être classifiés selon l'une des trois catégories, en fonction de leur efficacité à éliminer les contaminants de l'air inhalé.

Catégorie du filtre à particules	FNP* Demi-Masque 3M™	FNP Masque Complet* 3M™
P1 R	4	4
P2 R	10	10
P3 R	50	200

*Facteur Nominal de Protection (FNP) - nombre calculé d'après le pourcentage maximum de fuite totale vers l'intérieur autorisé par les normes européennes pour les équipements de protection respiratoires données. Les employés peuvent prendre en compte la valeur la plus faible entre le FNP et le FPA si ils le jugent applicable. Référez vous à la norme EN 529:2005 et aux guides nationaux sur la protection au travail pour connaître l'application de ces valeurs sur les lieux de travail. Contactez 3M pour de plus amples informations. Plusieurs pays appliquent les Facteurs de Protection Assignés (FPA). Par exemple: les FPA allemands vont de 30 à 400 et les FPA en Grande Bretagne de 10 à 40 en fonction des produits et de leur classifications.

Filtres 3M™ série D8000

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M D8051	A1	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
3M D8055	A2	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'alerte) comme spécifié par le fabricant.
3M D8059	ABEK1	Combinaison contre les vapeurs organiques (point d'ébullition > 65°C (avec de bonnes propriétés d'avertissement) comme spécifié par le fabricant), les gaz inorganique et acide et l'ammoniac.
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinaison contre les vapeurs organiques (point d'ébullition > 65°C (avec de bonnes propriétés d'avertissement) comme spécifié par le fabricant), les gaz inorganique et acide, l'ammoniac et les particules.
3M D8095	A2P3 R	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant et particules.

HOMOLOGATIONS

La législation applicable peut être déterminée en consultant le certificat et la déclaration de conformité sur www.3m.com/Respiratory/certs. Ces produits ont un examen CE de type audité annuellement par BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, organisme notifié n°2797. Ces produits satisfont aux exigences du Règlement Européen (EU) 2016/425.

(DE) (CH) (AT)

GEBRAUCHSANWEISUNG

Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung in Verbindung mit der Bedienungsanleitung des 3M Atemschlusses, wo Sie Informationen finden zu:

- Zugelassene Kombinationen von Maskenkörpern und Filtern
- Zubehör
- Ersatzteilen

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Dies Produkte erfüllen die Anforderungen der EN 14387:2004 + A1:2008 Gas- und Kombinationsfilter und sind mit den 3M™ Secure Click™ Masken zugelassen und bilden zusammen ein Atemschutzgerät.

Die Maskenkörper/Filter Kombination wurde so gestaltet, dass sie vor potentiell gesundheitsgefährdenden Gasen, Dämpfen und Partikeln in der Atmosphäre schützt. Die Filterleistung ist in den Technischen Daten angegeben.

Schenken Sie den Warnhinweisen besondere Aufmerksamkeit.

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

• Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

- Stellen Sie stets sicher, dass die Maskenkörper/Filter Kombination:
 - geeignet ist für die Anwendung;
 - richtig passt;
 - während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
 - ersetzt wird, wenn notwendig.

Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befolgen Sie die

nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung. Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung
- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten
- Tauchen Sie die Filter niemals in Flüssigkeiten.
- Das vorliegende Produkt darf nicht in Bereichen eingesetzt werden, die einen Sauerstoffgehalt kleiner 19,5% haben. (Dies ist eine 3M Definition. Unterschiedliche Länder können für den Einsatz von filterndem Atemschutz verschiedene Mindestkonzentrationen für den Sauerstoffgehalt in der Umgebungsluft festlegen, bitte beachten Sie daher nationale Vorgaben).
- Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.
- Achtung: Tätigkeiten mit offener Feuer oder flüssigem Metall bergen das Risiko einer Entzündung des Filters.
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M
- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- a) Teile des Ausrüstungs beschädigt werden.
 - b) Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.
 - c) Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.
 - d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
 - e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.
- Das Produkt niemals verändern, modifizieren oder Reparaturen vornehmen.
 - Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

VOR DEM EINSATZ

Nehmen Sie die Filter aus der Verpackung **ACHTUNG:: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten eine verkürzte Gebrauchsdauer haben oder bereits gebraucht sein.**

Vergewissern Sie sich, dass der Filter für Ihren Einsatz geeignet ist - kontrollieren Sie den Farb- und Buchstabencode und die Filterklasse. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date). Prüfen Sie jeden Filter auf sichtbare Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Filteranschluss aus Kunststoff nicht beschädigt ist. Verwenden Sie keine beschädigten Filter.

Montageanleitung

1. Positionieren Sie den Anschluss des Filters passend zum Anschluss an der Maske (Abbildung 1)
2. Drücken Sie den Filter in die Aufnahme der Maske bis Sie ein Klicken hören und sich der blaue Knopf zum Lösen des Filters in die Ausgangsposition vor dem Anschließen des Filters bewegt hat (Abbildung 2). Wenn der Filter beim Einsetzen kein "Klick" Geräusch abgibt, kann dies am Einsetzwinkel liegen. Heben Sie den Filter leicht an, bis der Filter einrastet (Abb.3).

3. Wiederholen Sie dies mit dem zweiten Filter.

4. Um die Filter zu entfernen, drücken Sie den blauen Knopf und ziehen Sie zeitgleich den Filter heraus (Abb.4).

Wenn Sie die Filter D805X/D807X mit einem wechselbaren Partikelfilter D7900 verwenden, beachten Sie die Informationsbroschüre des Herstellers, die den Filtern D7900 beiliegt.

Wechseln Sie den Filter gemäß des vorgegebenen Wechselintervalls oder früher, wenn Sie den Gefahrstoff wahrnehmen können (z.B. durch Geruch, Geschmack oder Reizungen). Die Einsatzzeit der Filter hängt von der Arbeitsintensität des Maskenträgers ab (Atemfrequenz); dem spezifischen Typ des Filters, dem Dampfdruck und der Konzentration des Gefahrstoffes; den Umgebungsbedingungen, wie Luftfeuchtigkeit und Temperatur.

REINIGUNG

Zum Reinigen verwenden Sie bitte das 3M™ 105 Reinigungstuch

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollten in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt werden. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft. Die auf der Verpackung angegebenen Lagerbedingungen beziehen sich auf jährliche durchschnittliche Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.

✓ zeigt akzeptable Lagerbedingungen an X zeigt nicht akzeptable Lagerbedingungen an (siehe Abb. 5).

Eine Lagerung unter anderen Bedingungen als vom Hersteller spezifiziert, können die Haltbarkeit beeinflussen. Bei sachgemäßer Lagerung ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn das Haltbarkeitsdatum überschritten wurde.

R = Re-usable - wieder verwendbar

NR = Non re-usable - nur für eine Schicht

↓ Lagerfähig bis. Datumsformat. MM/JJJJ

Das Lagerablaufdatum (use-by) ist auf dem Produkt und der Verpackung angegeben

☎ Nur für den Einmalgebrauch

🕒 Maximale Gebrauchsdauer 50 Stunden

🏠 Name und Adresse des Herstellers

✉ Kontaktadresse

📄 Nach lokalen Vorschriften entsorgen

☑ Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

TECHNISCHE DATEN

3M Gase/Dämpfe Filter schützen entweder gegen einzelne oder mehrere Gefahrstoffarten und gegen Partikel, wenn sie mit einem Partikelfilter kombiniert sind. 3M Kombinationsfilter schützen generell, entweder vor einzelnen oder unterschiedlichen Gase/Dämpfe-Typen und Partikeln.

Filtertyp	Farbkodierung	Art des Gefahrstoffes
A	Braun	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
E	Gelb	Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
Formaldehyd	Olivgrün	Formaldehyd-Dampf
AX	Braun	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt gleich oder unter 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
Hg	Rot	Quecksilber-Dampf
P	Weiß	Feste und nicht flüchtige flüssige Aerosole

Gase/Dämpfe Filterklassen

Gasfilterklasse	Schutzniveau* 3M™ Halbmaske	Schutzniveau* 3M Vollmaske
1	30 (oder 1000 ppm (0,1 Vol.-%). Es gilt der niedrigere Wert)	400, höchstens jedoch 1000 ppm (0,1 Vol%)
2	30 (oder 5000 ppm (0,5 Vol.-%). Es gilt der niedrigere Wert)	400, höchstens jedoch 5000 ppm (0,5 Vol%)

** AGW – Arbeitsplatzgrenzwert

Partikelfilter werden ebenfalls nach ihrer Filterleistung in eine von drei Klassen eingeteilt.

Partikelfilterklasse	Schutzniveau* 3M™ Halbmaske	Schutzniveau* 3M Vollmaske
P1 R	4	4
P2 R	10	15
P3 R	30	400

Die jeweiligen Schutzniveaus sind der DGUV-Regel 112-190 – Benutzung von Atemschutzgeräten – entnommen. Es können auch niedrigere Werte als die zulässigen Schutzniveaus verwendet werden, wenn dies als sinnvoll angesehen wird. Bitte beachten Sie diesbezüglich die EN 529:2005 und lokale Regelwerke/Empfehlungen zum Arbeitsschutz. Bitte kontaktieren Sie 3M für weitere Informationen.

3M™ Filterserie D8000

Filtertyp	Einteilung	Art des Gefahrstoffes
3M D8051	A1	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
3M D8055	A2	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller spezifiziert
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter für organische Dämpfe (Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben), anorganische und saure Gase und Ammoniak.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter für organische Dämpfe (Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben), anorganische und saure Gase, Ammoniak und Partikel.
3M D8095	A2P3 R	Organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften) wie vom Hersteller angegeben und Partikeln

ZULASSUNGEN

Die angewendeten Vorschriften können in der Baumusterprüfung und in der Konformitätserklärung unter www.3m.com/Respiratory/certs jederzeit eingesehen werden.

Die vorliegenden Produkte sind bauartgeprüft und werden jährlich durch folgende Institution auditiert: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EU Verordnung 2016/425.

IT CH

ISTRUZIONI PER L'USO

Si raccomanda di leggere le presenti istruzioni d'uso insieme alle istruzioni d'uso relative ai respiratori 3M™ dove è possibile trovare informazioni relative a:

- Combinazioni approvate tra respiratori e filtri
- Accessori
- Parti di ricambio

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN 14387:2004 + A1:2008

- Filtri per Gas e Filtri Combinati - e devono essere utilizzati in combinazione con una maschera approvata Serie 3M™ Secure Click™ al fine di formare un dispositivo di protezione per le vie respiratorie.

La combinazione respiratore/filtro è definita per rimuovere potenziali gas, vapori e polveri pericolose dall'atmosfera circostante. Le prestazioni del filtro sono dettagliate nelle **Specifiche tecniche**.

Prestare particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

• Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

- Assicurarsi sempre che il sistema respiratore/filtro sia:
 - Adatto all'applicazione
 - Indossato correttamente
 - Indossato per tutto il periodo di esposizione
 - Sostituito quando necessario.

Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- contenute nel presente libretto
- allegate agli altri componenti del sistema
- Non immergere i filtri in acqua.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M). I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno o ossigeno arricchito.
- Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.
- **ATTENZIONE:** Lavorare con fiamme libere o gocce di metallo liquido, può costituire un serio rischio a causa della combustione dei filtri.

- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.

• Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
- b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
- c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
- d) Compariscono vertigini o altri malesseri.
- e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.

- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

NOTA Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

PREPARAZIONE ALL'USO

Rimuovere il filtro dall'imballo esterno. **ATTENZIONE:** Particolare attenzione deve essere prestata in caso si voglia utilizzare un filtro già aperto in quanto potrebbe avere una minor durata oppure essere già stato utilizzato.

Accertarsi che il filtro selezionato sia adatto al lavoro da svolgere - controllare colore, codice lettera e classe. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto. Controllare ogni filtro in cerca di eventuali danni visibili. Assicurarsi che il connettore in plastica del filtro non sia danneggiato. Non utilizzare filtri danneggiati.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Allineare la linguetta di aggancio del filtro al relativo punto di aggancio sul respiratore (Figura 1)
 2. Spingere il filtro all'interno del punto di connessione fino ad udire un "click". Il pulsante blu di sgancio del filtro deve ritornare nella posizione iniziale che aveva prima di agganciare il filtro (Figura 2). Se il filtro non si incastra nella giusta posizione quando viene inserito, potrebbe essere dovuto all'angolo di inserimento. Sollevare delicatamente il filtro fino a quando il filtro stesso non si incastra in posizione (Fig.3).
 3. Ripetere l'operazione con il secondo filtro.
 4. Per rimuovere i filtri premere il relativo bottone blu e simultaneamente tirare verso l'esterno sul filtro (Fig.4). Se si sta utilizzando il D805X/D807X con il prefiltro sostituibile D7900, si raccomanda di consultare le istruzioni d'uso fornite con i filtri D7900 per le istruzioni di montaggio.
- Sostituire il filtro secondo quanto definito dal programma di sostituzione oppure prima in caso si dovesse sentire l'odore o il sapore dei contaminanti oppure dovessero insorgere irritazioni. La durata in uso dei filtri dipende dall'attività svolta dall'operatore (tasso respiratorio); dallo specifico tipo, dalla volatilità e dalla concentrazione dei contaminanti; da condizioni ambientali quali umidità e temperatura.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire con le salviette detergenti 3M™ 105

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di

solventi. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea. Le condizioni di immagazzinamento riportate sulla confezione si riferiscono a valori medi annui di Temperatura e Umidità Relativa.

✓ indica condizioni di immagazzinamento adeguate. X indica condizioni di immagazzinamento non adeguate. Vedi Fig. 5.

La conservazione in condizioni diverse da quelle specificate dal produttore possono ridurre la durata a magazzino.

Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

R = Riutilizzabile

NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro)

📅 Fine del periodo di validità. Formato data - mm/aaaa

La data di scadenza (limite massimo di utilizzo) è indicata sia sul prodotto che sull'imballo.

🕒 Solo monouso

🕒 Utilizzo massimo 50 ore

🏠 Nome e indirizzo del Produttore

📍 Indirizzo di contatto

🧼 Smaltire in conformità con le normative locali

🚫 Imballaggio non adatto al contatto con il cibo.

SPECIFICHE TECNICHE

Generalmente i filtri 3M per gas e vapori proteggono contro contaminanti singoli o multipli e, quando combinati con un filtro anti polvere, contro il particolato. I filtri combinati 3M proteggono generalmente sia contro un singolo tipo di gas/vapori, sia contro gas/vapori di varia natura e particolati.

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione >65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
Formaldeide	Verde oliva	Vapori di formaldeide
AX	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione uguale o inferiore a 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
Hg	Rosso	Vapori di mercurio
P	Bianco	Aerosol solidi e liquidi non volatili

Classi per filtri Gas/Vapori

Classe Filtro per gas	FPN* Semimaschera 3M™	FPN Pieno facciale 3M™ *
1	50 (o 1000 ppm (0.1% vol) considerando tra i due il valore più basso)	2000 (o 1000 ppm (0.1%) considerando tra i due il valore più basso)
2	50 (o 5000 ppm (0.5% vol) considerando tra i due quello più basso)	2000 (o 5000 ppm (0.5%) considerando tra i due quello più basso)

*TLV – Valore Limite di Soglia

I filtri per polveri possono inoltre essere classificati secondo una delle tre classi possibili in funzione della loro efficienza nel rimuovere i contaminanti dall'aria inalata.

Classe filtro per polveri	FPN* Semimaschera 3M™	FPN Pieno facciale 3M™ *
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Fattore di Protezione Nominale (FPN) - il numero derivante dalla massima percentuale di perdita di tenuta verso l'interno permessa dagli Standard europei pertinenti per una data classe di dispositivi di protezione delle vie respiratorie. Il datore di lavoro può decidere di utilizzare un valore inferiore al FPN/FPA se applicabile. Fare riferimento alla EN 529:2005 e alle linee guida nazionali per la protezione sul posto di lavoro per l'utilizzo di questi valori sul luogo di lavoro. Per ulteriori informazioni contattare 3M. Molti Paesi applicano i Fattori di Protezione Assegnati (FPA). Per esempio: i valori di FPA in Germania variano in un intervallo tra i 30 e i 400, mentre quelli UK tra i 10 e i 40, a seconda del tipo di prodotto e della classificazione.

Filtros 3M™ Serie D8000

Tipo Filtro	Clasificación	Tipo de contaminante
3M D8051	A1	Vapores orgánicos con punto de ebullición >65°C (con buenas propiedades de advertimiento) como especificado por el fabricante
3M D8055	A2	Vapores orgánicos con punto de ebullición >65°C (con buenas propiedades de advertimiento) como especificado por el fabricante
3M D8059	ABEK1	Combinación de vapores orgánicos (p.to eb. > 65°C con buenas propiedades de advertimiento, como especificado por el fabricante), gases inorgánicos y ácidos y amoníaco.
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinación de vapores orgánicos (p.to eb. > 65°C con buenas propiedades de advertimiento, como especificado por el fabricante), gases inorgánicos y ácidos, amoníaco y particulado
3M D8095	A2P3 R	Vapores orgánicos con punto de ebullición >65°C (con buenas propiedades de advertimiento) como especificado por el fabricante y particulado

APROBACIONES

La legislación aplicable puede ser definida tomando en cuenta el Certificado y la Declaración de Conformidad al siguiente link www.3m.com/Respiratory/certs

Estos productos han obtenido la conformidad al tipo y son controlados anualmente por BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificado N° 2797. Estos productos satisfacen los requisitos del Reglamento Europeo (EU) 2016/425.

(ES)

INSTRUCCIONES DE USO

Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de las piezas faciales 3M™ donde encontrará información de:

- Combinaciones aprobadas de piezas faciales y filtros
- Accesorios
- Recambios

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Estos productos cumplen los requisitos de la norma estándar EN 14387:2004 +A1:2008 Filtros de gases y filtros combinados y deben ser usados junto a una máscara 3M™ Secure Click™ para formar un equipo de protección respiratoria.

La combinación pieza facial/filtro está diseñada para retener partículas, gases y vapores nocivos presentes en el aire. En las **Especificaciones Técnicas** se detallan los datos de eficacia del filtro.

Por favor, preste atención a las precauciones que se indican.

⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.
- Asegúrese siempre de que la combinación pieza facial/filtro es:
 - Es adecuado para el trabajo.
 - Se ajusta correctamente.
 - Se lleva puesto durante toda la exposición.
 - Se cambia cuando es necesario.

Para un correcto uso, siga la legislación local y refiérase a la

información suministrada. Si necesita más información, consulte con su Técnico en Prevención o contacte con 3M.

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema
- No sumerja los filtros en líquido.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltelos en caso de duda).
- No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que tengan bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- **PRECAUCIÓN** Trabajar con exposición a la llama o a gotas de metal fundido podría ser causa de riesgo debido a la posible ignición de los filtros.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.
- No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas**.
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
 - a) Se daña alguna parte del sistema.
 - b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
 - c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
 - d) Sufre mareos o molestias.
 - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.

NOTA Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

PREPARACIÓN PARA EL USO

Saque los filtros de su embalaje. **PRECAUCIÓN:** Extremar las precauciones si utiliza filtros procedentes de un paquete abierto con anterioridad. Puede que su vida útil se haya reducido o pueden haber sido usados.

Compruebe que el filtro es apropiado a la tarea - verifique el código de color, letra y clase. Compruebe siempre que el producto está dentro de su período de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad. Inspeccione cada filtro para detectar cualquier daño visible en el mismo. Asegúrese que el conector de plástico del filtro no está dañado. No utilice filtros en mal estado o dañados.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Haga coincidir las ranuras de los filtros con las marcas de la pieza facial (Figura 1).

2. Coloque el filtro en el conector de la máscara y presione hasta que oiga un clic y el botón azul de liberación del filtro vuelva a su posición inicial (Figura 2). Si el filtro no hace "click" al conectarlo puede ser debido al ángulo de inserción. Levante ligeramente el filtro hasta que haga "click" al conectarse (Fig.3).

3. Repita con el segundo filtro.

4. Para quitar el filtro presione el botón azul y tire del filtro simultáneamente (Fig.4).

Si utiliza D805X / D807X con un prefiltro reemplazable D7900, consulte las instrucciones de uso suministradas con los filtros D7900 para obtener más información sobre el montaje.

Cambie los filtros de acuerdo a su programa previsto de cambio de filtros o previamente si detecta olor, sabor o irritación debida a los contaminantes. La vida útil de los filtros depende de la actividad del usuario (ritmo respiratorio); del tipo, volatilidad y concentración de los contaminantes y de diversas condiciones ambientales, como la humedad y la temperatura.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpia con las toallitas 3M™ 105.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea. Las condiciones de almacenamiento se refieren a valores medios anuales de temperatura y humedad relativa.

✓ indica condiciones de almacenamiento aceptables. X indica condiciones de almacenamiento no aceptables. Ver Fig. 5. Almacenar bajo condiciones diferentes a las especificadas por el fabricante podría afectar a la caducidad.

Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.

No utilice el producto después de su fecha de caducidad.

R = Reutilizable

NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo)

↓ Caducidad. Formato de fecha - mm/aaaa

La fecha de caducidad está marcada en el producto y el embalaje.

☎ Para un solo uso

⌚ Máximo tiempo de uso 50 horas

🏠 Nombre y dirección del fabricante

✉ Dirección de contacto

🗑 Desechar conforme a la normativa local

📦 El empaquetado no es adecuado para el contacto con alimentos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Los filtros 3M de gases y vapores generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas si se combinan con filtros de partículas. Los filtros combinados 3M generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas.

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
K	Verde	Amoníaco y derivados orgánicos del amoníaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
Formaldehído	Verde oliva	Vapores de formaldehído
AX	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición menor o igual de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
Hg	Rojo	Vapores de mercurio
P	Blanco	Aerosoles sólidos y líquidos no volátiles

Clase de filtro para gas/vapor

Clase de filtro para gas	Factor de Protección Nominal con Media Máscara 3M™	FPN con Máscara completa 3M™
1	50 o 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor *	2000 x VLA o 1000 ppm (0.1% vol) prevaleciendo siempre el valor menor **
2	50 o 5000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor *	2000 x VLA o 5000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor **

*VLA - Valor Límite Ambiental

Los filtros de partículas se clasifican en tres clases según su eficacia en eliminar contaminantes del aire inhalado.

Clase de filtro de partículas	Factor de Protección Nominal con Media Máscara 3M™	FPN con Máscara completa 3M™
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Factor de Protección Nominal (FPN) - valor derivado del porcentaje máximo de Fuga Total hacia el Interior permitida en la Norma Estándar Europea correspondiente a la clase de equipo de protección respiratoria. Las empresas podrían aplicar valores menores a los correspondientes a los FPN/FPA si lo considerasen aplicable. Por favor, refiérase a la norma EN 529:2005 y a las normativas nacionales para la aplicación de estos valores en el lugar de trabajo. Por favor, contacte con 3M para mayor información. Varios países aplican Factores de Protección Asignados (FPA). Por ejemplo: El rango de FPA en Alemania van desde 30 hasta 400 mientras que en UK van desde 10 hasta 40, dependiendo del tipo de producto y su clasificación.

Filtros 3M™ Serie D8000

Tipo de filtro	Clasificación	Tipo de contaminante
3M D8051	A1	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
3M D8055	A2	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante
3M D8059	ABEK1	Filtro de Vapores Orgánicos (Punto de ebullición > 65°C), Inorgánicos, Gases Ácidos y Amoníaco, (con buenas propiedades de aviso y según se especifica por el fabricante).
3M D8094	ABEK1P3 R	Filtro combinado de Vapores Orgánicos (Punto de ebullición > 65°C), Inorgánicos, Gases Ácidos, Amoníaco (con buenas propiedades de aviso y según se especifica por el fabricante) y partículas.
3M D8095	A2P3 R	Vapores orgánicos con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante y partículas

APROBACIONES

La legislación aplicable puede ser comprobada revisando el Certificado y la Declaración de Conformidad en www.3m.com/Respiratory/certs. Estos productos han sido aprobados por tipo y son auditados anualmente por BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. Estos productos cumplen los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425.

(NL)

GEbruIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing in combinatie met de gebruiksaanwijzing van het 3M™ gelaatsmasker waar u informatie zult vinden over:

- Goedgekeurde combinaties van 3M gelaatsmaskers en filters
- Accessoires
- Reserveonderdelen

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Deze producten voldoen aan de vereisten van EN 14387:2004 + A1:2008 gas- en combinatiefilters en moeten worden gebruikt in combinatie met een goedgekeurd 3M™ Secure Click™ masker om een filterapparaat voor ademhalingsbescherming te vormen. Het gelaatsmasker/filter is ontworpen om potentieel schadelijke gassen, dampen en deeltjes uit de omringende atmosfeer te filteren. De filterprestatiegegevens zijn in detail beschreven in de technische specificaties.

Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen waar aangeduid.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

• Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

• Zorg er altijd voor de de gelaatsmasker/filter combinatie:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed past;
- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;
- Vervangen wordt, indien nodig.

Voor geschikt en correct gebruik, volg de lokale voorschriften en refereer aan de bijgesloten informatie. Voor meer informatie, neem contact op met een 3M vertegenwoordiger.

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
- bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem
- Dompel de filters niet onder in vloeistof.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies.)
- Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofarme omgevingen.
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.
- WAARSCHUWING: Werken met open vuur of vloeibare metaalspitters kan ernstige risico's veroorzaken ten gevolge van het

ontbranden van de filters.

- Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.
- Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de technische specificaties.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
 - a) Een deel van het systeem beschadigd is.
 - b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.
 - c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.
 - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
 - e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.
 - f) Wijzig of pas dit product nooit aan.
- Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

OPMERKING Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Verwijder de filter uit zijn verpakking. **WAARSCHUWING:** Met eerder uitgekakte filters moet voorzichtig worden omgegaan, want ze kunnen een kortere levensduur hebben of ze kunnen al gebruikt zijn geweest.

Controleer of het filter geschikt is voor gebruik – controleer de kleurcode, lettercode en klasse. Check voor het eerste gebruik of de bewaartijd niet is overschreden. Inspecteer iedere cartridge op zichtbare schade. Verzeker u ervan dat de plastic cartridgeverbinding niet beschadigd is. Gebruik geen beschadigde cartridges.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Houdt de aansluiting van de cartridge of het filter op gelijke hoogte met de aansluiting op het gelaatsstuk (Afb.1).
 2. Duw het filter in de aansluiting tot u een klik hoort en de blauwe filterontgrendelingsknop terugspringt naar zijn beginpositie van voor het bevestigen van de cartridge/filter (Afb.2). Als de cartridge niet vast klikt dan is deze waarschijnlijk onder de verkeerde hoek geplaatst. Til de cartridge licht op totdat deze op zijn plaats klikt. (Afb.3).
 3. Herhaal met het tweede filter.
 4. Om de cartridge te verwijderen drukt u op de blauwe ontgrendelingsknop voor cartridge/filter en trekt u de cartridge tegelijkertijd naar buiten. (Afb.4).
- Bij gebruik van D805X/D807X met een vervangbare D7900 voorfilter, zie voor montage de gebruikersinformatie van D7900 filters.

Vervang de cartridge volgens een vast vervangschema of eerder als geur, smaak of irritatie door verontreiniging wordt gedetecteerd. De levensduur van de filters hangt af van de activiteit van de gebruiker (ademhalingsfrequentie); het specifieke type, de vluchtigheid en concentratie van de verontreinigende stoffen; en de weersomstandigheden zoals vochtigheid en temperatuur.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig met het 3M™ 105 Reinigingsdoekje.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen. De originele verpakking is geschikt om het product

binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.
Opslagvoorwaarden op de verpakking verwijzen naar de Jaarlijkse gemiddelde temperatuur en Relatieve vochtigheid.
✓ duidt aanvaardbare opslagcondities aan. X duidt onaanvaardbare opslagcondities aan. Zie Afbeelding 5.
Opslag onder andere condities dan die zijn opgegeven door de fabrikant kunnen gevolgen hebben voor de houdbaarheid.
Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Gebruik dit product niet na de uiterste houdbaarheidsdatum.
R = herbruikbaar

NR = niet herbruikbaar (gebruik tijdens één shift)

↓ Einde houdbaarheid. Datumnotatie - mm/jjjj

Enddatum bewaartijd (te gebruiken voor) staat vermeld op het product en op de verpakking.

-  Voor eenmalig gebruik
-  Maximale gebruiksduur is 50 uur
-  Naam en adres fabrikant
-  Contactadres
-  Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.
-  Verpakking is niet geschikt voor contact met voeding.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

3M gas- en dampfilters beschermen tegen enkele of meerdere verontreinigingen en tegen stof bij gebruik in combinatie met een stoffilter. 3M combinatie filters beschermen tegen enkele of meerdere gassen/dampen en tegen deeltjes.

Filtertypes	Kleurcode	Type verontreinigende stof
A	Bruin	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
B	Grijs	Anorganische gassen en dampen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
E	Geel	Zure gassen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
Formaldehyde	Olijfgroen	Formaldehyde damp
AX	Bruin	Organische dampen met kookpunt gelijk aan of lager dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
Hg	Rood	Kwikdamp
P	Wit	Vaste en niet-vluchtige vloeibare nevels

Gas/Damp Filterklassen

Gasfilter Klasse	NPF 3M™ Halfgelaatsmasker*	NPF 3M™ Volgelaatsmasker*
1	50 (of 1000 ppm (0.1% vol) welke lager is)	2000 (of 1000 ppm (0.1% vol) welke lager is)
2	50 (of 5000 ppm (0.5% vol) welke lager is)	2000 (of 5000 ppm (0.5% vol) welke lager is)

WG - wettelijke grenswaarde

Stoffilters kunnen ingedeeld worden in 3 klassen, afhankelijk van de efficiëntie waarmee zij verontreinigingen uit de ingeademde lucht kunnen verwijderen

Stoffilterklassen	NPF 3M™ Halfgelaatsmasker*	NPF 3M™ Volgelaatsmasker*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Nominale Protectie Factor (NPF) een getal dat is afgeleid van het maximumpercentage van de totale naar binnen gerichte lekkage dat is toegestaan in de relevante Europese standaards voor een bepaalde klasse van ademhalingsbeschermingsmiddelen. Werkgevers mogen een lagere waarde dan de NPF/APF toepassen indien dit van toepassing is. Raadpleeg EN 529:2005 en nationale richtlijnen voor werkplekbescherming voor toepassing van deze waarden op de werplek. Neem contact op met 3M voor aanvullende informatie. Veel landen passen toegewezen beschermingsfactoren toe (APFs). Bijvoorbeeld: Duitse APFs variëren van 30-400 en Engelse APFs van 10-40, afhankelijk van het producttype en de classificatie.

3M™ D8000 Serie Filters

Filtertypes	Stofffilter Klasse	Type verontreinigende stof
3M D8051	A1	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
3M D8055	A2	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent.
3M D8059	ABEK1	Gecombineerde organische dampen (Kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), zoals gespecificeerd door de fabrikant) anorganische & zure gassen & ammoniak.
3M D8094	ABEK1P3 R	Gecombineerde organische dampen (Kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), zoals gespecificeerd door de fabrikant) anorganische & zure gassen, ammoniak & deeltjes.
3M D8095	A2P3 R	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent en deeltjes.

KEURINGEN

De toepasselijke wetgeving kan worden bepaald door het certificaat en de conformiteitsverklaring te bekijken op www.3m.com/Respiratory/certs.

Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door BSI Group, Nederland B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Keuringsinstantienummer 2797. Deze producten voldoen aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425.



BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för 3M™ maskstomme, där du hittar information om:

- Godkända kombinationer av masker och filter
- Tillbehör
- Reservdelar

SYSTEMBESKRIVNING

Dessa produkter uppfyller kraven enligt EN 14387:2001 +A1:2008, Gasfilter och kombinationsfilter. De ska endast användas tillsammans med en godkänd 3M™ Secure Click™ mask som då blir ett filtrerande andningsskydd.

Den godkända kombinationen av filter och mask är utvecklad för att ta bort gaser eller ångor samt partiklar som kan vara farliga. Information om filterdata finns beskrivet i den **tekniska specifikationen**.

Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas nog.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

- Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarigt skada användarens hälsa och leda till allvarig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.
- Säkerställ att kombinationen av filter och mask är:
 - Anpassad för användningen;
 - Korrekt tillpassad;
 - Använd under hela exponeringstiden;
 - Utbytt vid behov.

För lämplighet och korrekt användning följ lokala föreskrifter med hänvisning till medföljande information. För mer information kontakta en säkerhetsansvarig eller 3M representant (se lokal kontaktuppgifter).

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,
- som medföljer andra komponenter i systemet
- Sänk inte ner filtren i vätska.
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrehalt. Sök information om du är osäker).
- Använd inte dessa produkter i syreberikade miljöer.
- Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är okända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.
- VARNING: Arbete med öppen eld eller stänk från flytande metall kan orsaka allvarig risk till följd av antändning av filter.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.
- Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.
- Lämnar omedelbart det förorenade området om:
 - a) Någon del av systemet skadas.
 - b) Luftföroret till andningsskyddet minskar eller upphör.
 - c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.
 - d) Yrsel eller andra obehag uppstår.
 - e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.
- Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

NOTERA Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

FÖRBEREDELSE

Ta filtern från förpackningen. **VARNING:** Var försiktig vid användning av filter som inte är i obruten originalförpackning, de kan vara förbrukade.

Kontrollera att filtret är avpassat för användningen, kontrollera färgkod, bokstavskod och klass. Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning. Inspektera båda filterna så det inte finns någon synlig skada. Tillse så att inte plastanslutningen inte är skadad. Använd inte skadade filter.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

1. Passa in filtret med öppningen på masken, figur 1.
2. Tryck in filtret hållaren till du hör ett klick och den blå knappen kommer i originalläge för att fästa den mot masken, figur 2. Om filtret inte klickar på plats, kan det bero på fel vinkel av filtret. Lyft lite på filtret tills det klickar på plats (fig 3)
3. Upprepå med andra filtret.

4. För att ta bort filtret trycker du på den blå knappen och drar samtidigt ut filtret (fig 4).
Om D805/D807X med utbytbart D7900 förfiltrer används, se bruksanvisningen för D7900 filter för monteringsanvisning.
Byt ut filtret enligt ett fastställt bytesschema eller tidigare om det upptäcks lukt, smak eller irritation från föroreningar. Livslängden på filtret kommer att bero på aktiviteten hos användaren (andningshastighet), den specifika typen, flyktighet och koncentrationen av de kontaminanter, och miljöförhållanden som fuktighet och temperatur.

RENGÖRING

Rengör med 3M™ 105 rengöringsservett

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt soljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

Lagringsvillkoren på förpackningen refererar till årligen genomsnittlig temperatur och relativ luftfuktighet.

√ indikerar acceptabla lagringsvillkor. X indikerar oacceptabla lagringsvillkor. Se fig. 5.

Lagring under andra förhållanden än de som anges av tillverkaren kan påverka livslängden.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

Använd inte efter utgångsdatum.

R= Flergångsbruk

NR= inte för flergångsbruk, använd endast ett arbetspass

↓ Rekommenderas sista användningsdag.

Datumformat - mm/åååå

Sista förbrukningsdag är märkt på förpackningen och produkten.

☞ Endast för engångsbruk

⌚ Använd maximalt i 50 timmar

🏢 Tillverkarens namn och nummer

✉ Kontaktadress

📄 Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

☒ Förpackningen ska inte användas till förvaring av mat.

TEKNISK SPECIFIKATION

3M gasångfilter skyddar mot antingen en eller flera föroreningar och mot partiklar i kombination med partikelfilter. 3M kombinationsfilter skyddar mot antingen enstaka eller flera typer av gas/ånga(or) och mot partiklar.

Filtertyp	Färgkod	Typ av förorening
A	Brun	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
B	Grå	Oorganiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
E	Gul	Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
Formaldehyd	Olivgrön	Formaldehydångor
AX	Brun	Organiska ångor med kokpunkt på 60° C eller lägre (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
Hg	Röd	Kviksilverångor
P	Vit	Fasta och vätskeformiga partiklar

Gas/ångfilter klasser

Gasfilterklass	NPF* 3M™ halvmask	NPF* 3M™ helmask
1	50 (eller 1000 ppm (0,1 % vol) - lägsta värdet gäller)	2000 (eller 1000 ppm (0,1 % vol) - lägsta värdet gäller)
2	50 (eller 5000 ppm (0,5 % vol) - lägsta värdet gäller)	2000 (eller 5000 ppm (0,5 % vol) - lägsta värdet gäller)

Hgv - hygieniskt gränsvärde

Partikelfilter kan även klassificeras i en av tre olika klasser beroende på förmågan att avlägsna föroreningar i inandningsluften.

Partikelfilterklasse	NPF* 3M™ halvmask	NPF* 3M™ helmask
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominell skyddsfaktor (NPF, Nominal Protection Factor) - et nummer som hærrør fra maksimalt tillånte totale inlækage i relevante europæiske standarder for en viss klasse af andringskydd. Vissa arbetsplatser kan tillämpa ett lägre värde än NPF. Se EN 529:2005 för mer information om skyddsfaktorer för andningskydd. Kontakta 3M för mer information. Många länder tillämpar tilldelad skyddsfaktor (APF). Till exempel: Tyskland har APF från 30 till 400 och England 10 till 40 beroende på produkttyp och klassificering.

3M™ D8000 filterserie

Filtertyp	Klassificering	Typ av förorening
3M D8051	A1	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
3M D8055	A2	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter för organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren, oorganiska och sura gaser samt partiklar.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter för organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren, oorganiska och sura gaser, ammoniak samt partiklar.
3M D8095	A2P3 R	Organiska ångor med kokpunkt >65° C (med goda varningsegenskaper) som anges av tillverkaren och partiklar

GODKÄNNANDEN

Det tillämpliga regelverket kan bestämmas genom att titta på typgodkännandet eller försäkran om överensstämmelse på hemsidan:

www.3m.com/Respiratory/certs

Dessa produkter är typprovade och kontrollerade årligen av BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Anmält organ nummer 2797. Dessa produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425.

(DK)

BRUGSANVISNING

Læs venligst denne brugsanvisning i sammenhæng med instruktionen for 3M's masker, hvor der vil findes information om:

- Godkendte kombinationer af masker og filtre
- Tilbehør
- Reservedele

SYSTEMBESKRIVELSE

Produktet overholder krav i EN 14387:2004 + A1:2008 Gas og kombinationsfiltere og skal bruges i kombination med en godkendt 3M™ Secure Click™ maske for at yde åndedrætsbeskyttelse. Maske-filterkombinationen er beregnet til at filtrere potentielt skadelige gasser, dampe og/eller partikler i den omgivende luft. Data for filteret er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.

Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.

⚠ ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

- Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlades at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller være invaliditet.
- Vær altid sikker på at den valgte maske-/filterkombination:
- Er egnet til anvendelsen;

- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.
- For egnet og korrekt brug følg lokale regler og referer til vedlagte information. For yderligere information, kontakt en arbejdsmiljøansvarlig eller en 3M repræsentant.
- Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:
- i denne brugsanvisning,
- der følger med øvrige komponenter til udstyret
- Nedsænk ikke filterne i væske.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Brug ikke udstyret i ren ilt eller i iltbærende atmosfærer.
- Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.
- ADVARSEL: Vær opmærksom på brandfare ved arbejde med åben ild eller smeltet metal, da filtermaterialet kan antændes.
- Ved benyttelse i eksplosive områder, kontakt venligst 3M.
- Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.

- Forlad straks det forurenede område, hvis:
- a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.
- b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
- c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
- d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
- Produktet må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.
- Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

NB Gør alle brugsanvisninger til senere brug.

KLARGØRING TIL BRUG

Fjern filteret fra dets ydre emballage. **ADVARSEL:** Hvis du bruger filtre, som allerede er pakket ud af originalemballagen, vær da opmærksom på at disse kan have reduceret brugstid eller kan have været brugt før.

Tjek at filteret er det korrekte valg til formalet - tjek farvekode, bogstavkode og klasse. Før brug, tjek altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagningsdato. Kontroller hvert filter for synlige skader. Kontroller at tilslutningen på filteret er ubeskadiget. Brug ikke filterkassetten hvis den er beskadiget.

SAMLINGSINSTRUKTION

1. Placer fâtrningen på filteret i maskehusets sokkel (fig. 1).
 2. Tryk forsigtigt filteret ind i soklen indtil du hører en klik-lyd, og den blå filterudløser vender tilbage til udgangspositionen (fig. 2). Hvis kassetten ikke "klikker" på plads, kan det skyldes forkert isætning. Løft let op i kassetten indtil den klikker på plads (fig. 3).
 3. Gentag med det andet filter.
 4. Filteret fjernes ved at trykke på den blå udløserknap på filterkassetten og samtidig trække kassetten ud (fig. 4).
- Ved brug af D805X/D807X med udskriftligt D7900 forfilter, se venligst D7900 brugsanvisning for instruktion.
- Udskift filtre i overensstemmelse med den fastsatte procedure for udskiftning, eller hvis der opstår lugt, smag eller irritation fra forureninger. Filterlevetiden vil afhænge af aktivitetsniveauet,

forureningens type, koncentration, fordampningsevne/damptryk samt lufttugtighed og temperatur.

RENGØRING

Rengør med 3M™ 105 renseserviet.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med damp fra benzin eller andre opløsningsmidler. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union. Opbevaringstemperaturerne på emballagen referer til en gennemsnitstemperatur og relativ luftugtighed.

✓ indikerer acceptable opbevaringsforhold. X indikerer uacceptable opbevaringsforhold. Se fig. 5.

Opbevaring under andre forhold end angivet kan påvirke lagerholdbarheden.

Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

R = Kan genbruges (Reusable)

NR = Kan IKKE genbruges (kun til et arbejdsstykke)

✓ Sidste ibrugtagningsdato. Datoformat - mm/åååå

Udløbsdato (bruges inden dato) er markeret på produktet og på emballagen.

☑ Til engangsbrug

⌚ Maksimum brugstid 50 timer

🏠 Navn og adresse på producent

✉ Kontaktadresse

📋 Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

⊗ Emballagen er ikke egnet til fødevarer.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3M gas/damp filtre beskytter generelt mod en eller flere forureningstyper og mod partikler når de kombineres med et partikelfilter. 3M kombinationsfiltre beskytter generelt mod enten enkelte eller flere gas/damp typer samt partikler.

Filtertype	Farvekode	Forureningstype
A	Brun	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
B	Grå	Uorganiske gasser & dampe (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
E	Gul	Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
Formaldehyd	Olivengrøn	Formaldehyddampe
AX	Brun	Organiske dampe med kogepunkt på eller under 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.
Hg	Rød	Kviksølvdampe
P	Hvid	Partikler og ikke-flygtige væskeformige aerosoler

Gas/damp filterklasser

Gas filterklasse	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF*) 3M™ halvmaske	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF*) 3M™ helmaske
1	50 (eller 1000 ppm (0,1% vol.)) - hvad der er lavest.	2000 (eller 1000 ppm (0,1% vol.)) - hvad der er lavest.
2	50 (eller 5000 ppm (0,5% vol.)) - hvad der er lavest.	2000 (eller 5000 ppm (0,5% vol.)) - hvad der er lavest.

GV – grænseværdi

Partikelfiltre kan klassificeres i 3 klasser afhængig af effektiviteten til at fjerne forurening fra indåndingsluften.

Partikelfilterklasse	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF*) 3M™ halvmaske	Nominal beskyttelsesfaktor (NPF*) 3M™ helmaske
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Nominal beskyttelsesfaktor (NPF) angiver hvilken beskyttelse, der teoretisk kan opnås når der tages hensyn til den maksimalt tilladte lækage i den relevante Europæiske standard (EN) for en given klasse åndedrætsværn. Arbejdsgivere kan vælge at anvende lavere beskyttelsesfaktorer end NPF/APF. Se EN 529:2005 og nationale bestemmelser fx. At-vejledning D.5.4 for flere oplysninger om beskyttelsesfaktorer for åndedrætsværn. Kontakt 3M hvis du ønsker yderligere oplysninger. Mange lande opererer med tilfældige beskyttelsesfaktorer/APF's (Assigned Protection Factors). For eksempel har Tyskland APF'er fra 30 til 400 og UK fra 10 til 40 afhængig af produkttype og klassifikation.

3M™ D8000-seriens filtre

Filtertype	Klasse	Forureningstype
3M D8051	A1	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
3M D8055	A2	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
3M D8059	ABEK1	Kombinationsfilter, organiske (kogepunkt over 65 °C, med gode advarselsegenskaber - som specificeret af producenten), uorganiske, sure samt ammoniak gasser/dampe.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinationsfilter, organiske (kogepunkt over 65 °C, med gode advarselsegenskaber - som specificeret af producenten), uorganiske, sure gasser/dampe samt ammoniak og partikler.
3M D8095	A2P3 R	Organiske dampe med kogepunkt over 65 °C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten samt partikler.

GODKENDELSE

Den relevante lovgivning fremgår af produktets overensstemmelseserklæring (DoC), der kan findes på www.3m.com/Respiratory/certs. Disse produkter er typegodkendt og auditeres årligt af BSI Group, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Holland, bemyndiget organ nr. 2797. Produkterne efterlever kravene i EU's forordning 2016/425.



BRUKSANVISNING

Les disse instruktionerne sammen med brugsanvisningene til maskerkroppene hvor du vil finde information om:

- Godkendte kombinasjoner av masker og filtre
- Tilbehør
- Reservedeler

SYSTEMBESKRIVELSE

Disse produktene oppfyller kravene i EN 14387:2004 + A1:2008 Gassfiltre og kombinerte filtre, og bør brukes sammen med en godkjent 3M™ Secure Click™-maske for å danne et åndedrettsvern. Kombinasjoner av maske og filtre er utviklet for å beskytte mot potensielt farlige stoffer som gasser, damper og partikler fra omgivelse. Detaljerte filterdata finner du i **Tekniske Spesifikasjoner**.

Det må vises særlig oppmerksomhet der advarsler forekommer.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

• Riktig valg, opplæring, bruk og riktig vedlikehold er avgjørende for at produktet skal bidra til å beskytte brukeren mot visse luftbårne forurensninger. Unnlattelse av å følge alle instruksjoner om bruk av disse åndedrettsvernproduktene og/eller unnlattelse av å bruke hele produktet på riktig måte under alle eksponeringsperioder kan påvirke brukerens helse negativt, føre til alvorlig eller livstruende sykdom eller permanent funksjonshemming.

- Pass alltid på at kombinasjonen av maskerkropp/filter er:
 - er egnet for oppgaven
 - er riktig tilpasset
 - blir brukt i hele eksponeringstiden.

- blir byttet ut når det er nødvendig.

Følg nasjonale/lokale bestemmelser for riktig og sikker bruk, og les gjennom all informasjon som følger produktet. For ytterligere informasjon, kontakt vemeleder eller 3M.

Bruk dette åndedrettsvernet strengt i samsvar med alle instruksjoner:

- du finner i dette heftet,
- som følger med andre komponenter i systemet.
- Ikke senk filterne ned i væske.
- Må ikke brukes i atmosfærer som inneholder mindre enn 19,5 % oksygen. (3M-definisjon. Individuelle land kan bruke sine egne grenser for oksygenmangel. Søk råd hvis du er i tvil).
- Ikke bruk disse produktene i oksygen- eller oksygenanrikede atmosfærer.
- Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingssegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.
- PASS PÅ: Arbeide med åpne flammer eller flytende metall kan medføre stor fare på grunn av risiko for at filteret kan antennes.
- Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonsfarlig område, kontakt 3M.
- Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i Tekniske Spesifikasjoner.

Tekniske Spesifikasjoner.

- Forlåt det forurensede området umiddelbart hvis:
 - a) Hele eller deler av systemet blir skadet.
 - b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanses.
 - c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.
 - d) Du merker svimmelhet eller ubehag.
 - e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.
- Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.
- Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummlateks.

MERK Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

KLARGJØRING FØR BRUK

Ta filteret ut av pakningen. **ADVARSEL:** Hvis du bruker filtre som allerede er utpakket må du være klar over at disse kan gi begrenset beskyttelse.

Kontroller at filteret er riktig for oppgaven - se på fargekode, bokstavkode og klasse. Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det tæs i bruk. Kontroller hvert filter for synlige skader. Pass på at plastfeste til filteret ikke er ødelagt. Ikke bruk filter som er skadet eller ødelagt.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. For feste på enden av filteret mot feste på masken (Figur1).
2. Trykk filteret inn i feste på masken til du hører et tydelig klikk, og

den blå filterknappen går tilbake til den opprinnelige posisjonen den hadde før filteret ble satt på (Figur2). Hvis det ikke høres en klar klikkelyd når filteret settes på masken, kan dette komme av vinkelen filteret har. Beveg filteret litt slik at det klikker på plass (Figur 3).

3. Bruk samme prosedyre for det andre filteret.

4. For å ta filteret av masken trykkes den blå filterknappen ned samtidig som filteret trekkes ut (Figur 4).

Hvis D805X/D807X brukes sammen med et utskiftbart partikkelfilter, er monteringen av dette beskrevet i bruksanvisningen til D7900.

Bytt filter i henhold til etablerte rutiner for filterskifte, eller tidligere, hvis det oppdages lukt, smak eller iritasjon fra forurensninger i luften. Brukstiden til filteret er avhengig av en rekke faktorer som type stoff, konsentrasjon, evne til fordamping, hvor fysisk arbeidet er og eksterne faktorer som luftfuktighet og temperatur.

RENGJØRING

Rengjør med 3M™ 105 serviett.

LAGRING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke settes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensin eller løsemidler. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

Lagingsforholdene på pakningen refererer til årlig gjennomsnittstemperatur og verdier for relativ luftfuktighet.

✓ indikerer akseptable lagingsforhold. X indikerer uakseptable lagingsforhold. Se fig. 5.

Hvis produktet lagres utenfor de spesifikasjoner som settes av produsent kan dette påvirke lagringstiden.

Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato.

Ikke bruk produktet etter utgått holdbarhetsdato.

R = kan benyttes i flere skift.

NR = kan kun benyttes i ett skift.

❗ Siste bruksdato. Datoformat - mm/åååå.

Siste bruksdato er merket både på produktet og på pakningen.

☞ Kun for engangs bruk

⌚ Maksimal brukstid 50 timer

🏠 Produsentens navn og adresse

✉ Kontaktadresse

📋 Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

⚠ Forpakning er ikke egnet for kontakt med matvarer.

TEKNISKE SPEKIFIKASJONER

3M gass-/dampfilter beskytter generelt mot kombinasjoner av forurensninger fra gasser og damper i tillegg til partikler hvis de kombineres med partikkelfilter. 3M kombinasjonsfilter beskytter mot gasser, damper og partikler, eller kombinasjoner av disse.

Filtertype	Fargekode	Type forurensning
A	Brun	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent
B	Grå	Uorganiske gasser/damper (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
E	Gul	Sure gasser (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakderivater (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.

Filtertype	Fargekode	Type forurensning
Formaldehyd	Olivengrønn	Formaldehyd damp
AX	Brun	Organiske damper med kokepunkt på- eller under 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent
Hg	Rød	Kvikksølv damp
P	Hvit	Faste- og ikke flyktige væskeformige partikler

Gass-/dampfilter - Klasser

Klasse for gassfilter	NBF* 3M™ Halvmaske	NBF* 3M™ Helmaske
1	50 eller 1000 ppm (0,1 volumprosent), laveste verdi setter grensen	2000 eller 1000 ppm (0,1 volumprosent), laveste verdi setter grensen
2	50 eller 5000 ppm (0,5 volumprosent), laveste verdi setter grensen	2000 eller 5000 ppm (0,5 volumprosent), laveste verdi setter grensen

Partikkelfiltre kan også bli klassifisert i 3 klasser avhengig av hvor effektive de er til å fjerne forurensning fra innåndet luft.

Klasser for partikkelfiltre	NBF* 3M™ Halvmaske	NBF* 3M™ Helmaske
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	50	1000

* Nominell BeskyttelsesFaktor (NBF) - et tall med bakgrunn fra maksimal prosentvis innvendig totalekkasje hentet fra relevante europeiske standarder for en gitt Klasse av åndedrettsvern. Arbeidstakere/brukere kan oppnå en lavere verdi enn den oppgitte NPF/APF utfra andre forhold om det skulle være aktuelt. Referer til EN 529:2005 og nasjonale lover/regelverk hvis APF benyttes eller er aktuelt. Kontakt 3M for ytterligere informasjon. I noen land benyttes også andre beskyttelsesfaktorer (Assigned Protection Factor, APF).

3M™ D8000 Serien Filtre

Filtertype	Klassifisering	Type forurensning
3M D8051	A1	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent
3M D8055	A2	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent
3M D8059	ABEK1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt > 65°C (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent), uorganiske- og sure gasser og ammoniakk
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt > 65°C (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent), uorganiske- og sure gasser, ammoniakk og partikler
3M D8095	A2P3 R	Organiske damper med kokepunkt over 65 grader celsius (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent og partikler

GODKJENNINGER

Aktuell lovgivning er angitt i sertifikatet og samsvarserklæringen som du finner på www.3m.com/Respiratory/certs. Disse produktene er typegodkjent og årlig kontrollert av BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 2797. Disse produktene møter kravene i den Europeiske Forordningen (EU) 2016/425.

(FI)

KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä käyttöohjeet täytävissä 3M™ kasvo-osien käyttöohjeen kanssa, josta löydät tiedot:

- Hyväksytystä naamari- ja suodattimien valmistajien
- Lisävarusteet
- Vargaosat

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Nämä suodattimet täyttävät EN 14387:2004 + A1:2008 mukaiset vaatimukset kasvu- ja yhdistelmäsuodattimille ja tulisi käyttää yhdessä hyväksytyn 3M™ Secure Click™ maskin kanssa muodostamaan ilmaa puhdistavan hengityssuojaimen. Naamarin/suodattimien yhdistelmä on suunniteltu poistamaan mahdollisesti haitallisia kaasuja, höyryjä sekä hiukkasia hengitysilma- ja suodattimien suorituskäytöt esiteltävin Teknisissä tiedoissa.

Kiinnitä erityistä huomiota suojaimeen liittyviin varoituksiin.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

- Hengityssuojaimen oikea valinta, käyttöolosuhteet, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyillä ilmassa olevilla epäpuhtauksilla. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita jätät hengityssuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammantuminen.

- Varmista aina, että suodatin/naamarin yhdistelmä:
 - soveltuu kyseiseen työtehtävään
 - asetetaan oikein

- on käytössä koko työjakson ajan
- vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Varmista suojaimeen sopivuus ja oikea käyttötapaa paikallisten määräysten ja suojaimeen mukana toimitettujen tietojen perusteella.

Lisätietoja saat työsuojeluvastuun tai Suomen 3M Oy:stä. Käytä tätä hengityssuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- a) sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
- b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
- Älä upota suodattimia nesteeseen.
- Älä käytä hengityssuojainta ympäristössä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä). Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja.

- Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happirikkaassa ympäristössä.
- Älä käytä hengityssuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti asistavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktioliämpöä kemikaalisuodattimissa.
- HUOMIO: Työskentely avotulien tai nestemäisten metalliroiskeiden läheisyydessä voi aiheuttaa vakavan vaaratilanteen syyttämällä suodattimet.

- Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.

Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta Tekniset Tiedot.

- a) Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:
 - a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
 - b) Ilmanvirtaus naamarin vähenee tai lakkaa.
 - c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengityssvastus kasvaa suureksi.
 - d) Tunnet huumautta, uupumusta yms.
 - e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.
- Älä koskaan muuta, muotoile tai korjaa tätä suojainta.
- Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilekseista valmistettuja komponentteja.

HUOMAA: Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

KÄYTTÖVALMISTELU

Poista suodatin ulommasta pakkauksestaan. HUOMIO: Jos käytetään suodattimia, joiden suojauskäyttö on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saatanut oleellisesti lyhentyä.

Varmista suodattimen sopivuus käyttötarkoituksensa – tarkasta värikoodi, kirjainkoodi ja luokka. Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimeen voimassaoloaika. Tarkasta suodattimet näkyvien vaurioiden varalta. Varmista, ettei muovinen suodattimen liitososa ole vaurioitunut. Älä käytä vaurioituneita suodattimia.

KOKOAMISOHJEET

1. Kohdista suodattimen liitäntäpuoli naamarin liitäntään (Kuva 1).
2. Paina suodatinta liittimeen, kunnes kuulat napsahduksen ja sininen suodattimen irrotuspainike nousee samaan asentoon kuin ennen kasetin/suodattimen asennusta (kuva2). Mikäli suodatin ei kiinnity napsahduspaikalleen, voi tämä johtua suodattimen väärästä kiinnityskulmasta. Käännä hieman suodatinta kunnes se napsahdtaa paikalleen. (kuva3)
3. Toista sama toiselle suodattimelle.
4. Irrotaaksesi suodatin, paina sinistä vapautuspainiketta samalla vetäen suodatinta pois päin naamarista (kuva4)

Jos käytät D805X/D807X:ää vaihdettava D7900-esisuodattimen kanssa, katso kokoamisohjeet D7900-suodattimien mukana tulevista käyttöohjeista.

Vaihda suodattimet ennalta suunnitellun vaihtotaulukuksen mukaan, tai aikaisemmin jos tunnet epäpuhtauden hajua, makua tai ärsytystä. Suodattimien käyttöaika riippuu työ raskaudesta (hengityksen nopeus), epäpuhtauden tyypistä, haihtuvuudesta ja määrästä ilmassa sekä ympäristöolosuhteista kuten ilman kosteudesta ja lämpötilasta.

PUHDISTUSOHJEET

Puhdista 3M™ 105-suojaimeenpyyheellä

SÄILYTYS JA KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralla auringonpaisteilta, lämmönlähteiltä sekä bensiini- ja liutiinöhöyryiltä. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Pakkauksen varastointiolosuhteet viittaavat vuositaisiin keskilämpötila- ja suhteellisen kosteuden arvoihin. Viilmaisesti hyväksyttävät varastointiolosuhteet. X ilmaisesti ei-hyväksyttävät varastointiolosuhteet. Katso Kuva. 5. Varastointi valmistajan ohjeiden vastaisesti voi vaikuttaa varastointiaikaan.

Kun varastoidaan suojain annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen R-Uudelleenkäytettävä

NR-Kertakäyttöinen (yhden työvuoron)

- Varastointiaika päättyy. Päivämäärän muoto - kk/vvvv
- Varastointiaika (käytettävä ennen) on merkitty tuotteeseen ja pakkaukseen.

Vain kertakäyttöön

Enimmäiskäyttöaika 50 tuntia

Valmistajan nimi ja osoite

Yhteystiedot

Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Pakkaus ei sovellu kontaktiin elintarvikkeiden kanssa.

TEKNISET TIEDOT

3M:n kaasuluotinhöyrysuodattimet suojaavat käyttäjää joko yksittäisiltä hengitysilman epäpuhtauksilta tai niiden yhdistelmiltä sekä hiukkasilta, kun niitä käytetään yhdessä hiukkassuodattimen kanssa. 3M yhdistelmäsuodattimet suojaavat yleensä yhtä tai useampaa kaasuluotinhöyrytyyppeä sekä hiukkasista vastaan.

Suodatintyyppi	Värikoodi	Epäpuhtauden laatu
A	ruskea	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
B	harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja huuрут (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
E	keltainen	Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
K	vihreä	Ammoniakki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
Formaldehydi	oliivinvihreä	Formaldehydihöyry
AX	ruskea	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joilla kiehumispiste on sama tai alle 65°C (hyvät hajumiinaisuudet).
Hg	punainen	Elohopeahöyry
P	valkoinen	Kiinteät ja höyrystymättömät neste-aerosolit

Kaasu-/liutinhöyrysuodattimien luokat

Kaasu-suodatinluokka	3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin*	3M™ kokonaamarin nimellinen suojauskerroin*
1	50 (tai 1000 ppm (0,1% til), matalampi arvo on määräävä)	2000 (tai 1000 ppm (0,1 til.-%), matalampi arvo on määräävä)
2	50 (tai 5000 ppm (0,5 til.-%), matalampi arvo on määräävä)	2000 (tai 5000 ppm (0,5 til.-%), matalampi arvo on määräävä)

HTP - Haitalliseksi tunnettu pitoisuus

Hiukkassuodattimet voidaan myös jakaa kolmeen luokkaan sen perusteella, miten tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilmaasta.

Hiukkassuodatinluokka	3M™ puolinaamarin nimellinen suojauskerroin*	3M™ kokonaamarin nimellinen suojauskerroin*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Nimellinen suojauskerroin (NPF) - arvo, joka johdetaan eurooppalaisten standardien kyseessä olevalle hengityksensuojainluokalle sallimasta kokonaisvuodosta sisäänpäin (prosentteina). Työnantajat voivat tarvittaessa myös soveltaa alhaisempia suojauskertoimia. Katso myös EN 529:2005 sekä kansalliset työpaikan suojautumisohteet suojauskertoimia sovellettaessa. Ota lisäinformaatiota tarvittaessa yhteys 3M työsuojeluosaston Monissa maissa käytetään myös käytännön suojauskertoimia (APF). Esimerkki: Saksassa käytännön suojauskertoimet vaihtelevat 30 ja 400 välillä ja UK:ssa 10 ja 40 välillä, suojaimen tyypistä ja luokituksista riippuen.

D8000 3M™ -sarjan suodattimet

Suodatintyyppi	Luokka	Epäpuhtauden laatu
3M D8051	A1	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
3M D8055	A2	Valmistajan määrittelemät orgaaniset höyryt joiden kiehumispiste >65°C (jotka ovat helposti aistittavissa).
3M D8059	ABEK1	Yhdistelmäsuodatin: Orgaaniset höyryt (kiehumispiste > 65°C, hyvät hajuoimaisuudet) valmistajan erittelyn mukaisesti, epäorgaaniset & happamat kaasut & ammoniaki
3M D8094	ABEK1P3 R	Yhdistelmäsuodatin: Orgaaniset höyryt (kiehumispiste > 65°C, hyvät hajuoimaisuudet) valmistajan erittelyn mukaisesti, epäorgaaniset & happamat kaasut, ammoniaki sekä hiukkaset
3M D8095	A2P3 R	Liutoinhöyryt, joiden kiehumispiste on >65 °C (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan erittelyn mukaisesti, sekä hiukkaset

HYVÄKSYNNÄT

Sovellettava lainsäädäntö käy ilmi sertifikaatista ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta osoitteessa www.3m.com/Respiratory/certs.
Nämä tuotteet on tyyppihyväksynyt ja vuosittain auditoinut BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Ilmoitettu Laitos No. 2797. Nämä tuotteet vastaavat Eurooppalaisen Asetuksen vaatimuksia (EU) 2016/425.



NOTKUNARLEIÐBEINGAR

Lesið þessar leiðbeiningar samhlíða notendaleiðbeiningunum með 3M™ andlitshlífi þar sem finna má upplýsingar um:

- Samþykktar samsetningar höfuðstykja og sía
- Aukahluti
- Varahluti

KERFISLÝSING

Þessar vörur uppfylla kröfur EN 14387:2004 og A1:2008 um gassiur og samsettar síur og þær skal nota samhlíða víðurkenndum 3M™ Secure Click™-grimum til að mynda slúbúnað sem verndar öndunarferni.

Samsetningu andlitshlífar/síu er ætlað að fjarlægja hættulegar gastegundir, gufu og/eda agnir úr andrúmsloftinu. Gögnun um afkastagetu síu er lýst í **tækniforskrift**.

Veitið viðvörðunaryfirlýsingu sérstaka athygli þar sem í þær er vísað.

⚠ VÍÐVARANIR OG TAKMARKANIR

- Rétt val, þjálfun, notkun og viðeigandi viðhald eru nauðsynlegir þættir til að varan geti varið notandann gegn tilteknum mengunarföldum í lofti. Ef öllum notkunarleiddbeiningum þessarar öndunarhlífar er ekki fylgt og/eda ef hún er ekki höfð rétt á í heild sinni allan vahráttatímann getur það haft alvarleg áhrif á heilsufar notandans og leitt til alvarlegra eða lífshættulegra sjúkdóma eða varanlegrar fötlunar.

- Gangið ávallt úr skugga um að samsetta andlitshlífin/sían:– henti notkun hverju sinni,– passi vel,– sé notuð allan vahráttatímann og– endurnýjuð eftir þörfum.

Til að varan henti og sé notuð rétt skal fylgja staðbundnum reglugerðum og fara eftir öllum upplýsingum sem með henni fylgja. Fjarri upplýsingar er hægt að nálgast hjá

öryggissérfræðingi/fulfrúa 3M (upplýsingar um tengilið á staðnum). Notið þetta öndunarhlífakerfi eingöngu í samræmi við allar leiðbeiningar:

- sem er að finna í þessum bæklingi
- sem fylgja öðrum íhlutum kerfisins
- Lítið ekki síurarnar í vöku.
- Notið ekki þar sem súrefnissinnihald er minna en 19,5% (Skilgreining frá 3M: Í hverju landi fyrir sig getu gilt aðrar takmarkanir hvað varðar súrefnisskort. Leiðið ráða ef valið leikur á málum).
- Notið þessar vörur ekki í súrefni eða súrefnisaugubúnaðrúmslofti.
- Notið ekki sem öndunarhlíf gegn mengunarföldum eða styrkleika í lofti sem lélegar eða lítill viðvaranir eru til um, gegn óþekktum mengunarföldum eða þeim sem eru umsvifalaust hættulegir lífi eða heilsu (IDLH), né gegn mengunarföldum í lofti eða styrkleika sem myndar háan hita í sneringu við síur með íðellum.
- VARÚÐ: Vinna með opinri eld eða fjótandi málmdropa gæti valdið mikilli hættu þar sem kviknað getur í síunum.
- Hafið samband við 3M ef fyrirhugað er að nota vöruna á sprengihættustað.
- Notið ekki þar sem styrkleiki er meiri en tilgreint er í **tæknilysingu**.
- Yfirgefið mengaða svæðið umsvifalaust ef:

- a) Einhver hluti kerfisins skemmtist.
 - b) Loftstreymi í andlitshlífinni minnkar eða hættir alveg.
 - c) Erftir verður að anda eða vart verður við aukð öndunarvöðm.
 - d) Vart verður við svima eða önnur óþægindi.
 - e) Vart verður við lykt eða bragð af mengunarföldum eða ertingu.
- Ekki má breyta þessum búnaði eða gera við hann.
 - Þessar vörur innihalda ekki íhluti sem gerdir eru úr náttúrulegu gúmmilátexi.

ATHUGIÐ Geymið allar notendaleiðbeiningar til síðari nota.

UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN

Fjarlægjið síuna úr umbúðunum. **VARÚÐ:** Sýna ætti aðgát við notkun sía sem hafa áður verið teknar úr þakningum þar sem þær getu verið með skemmti notkunartíma eða hafa verið notaðar áður.

Athugið hvort sían hentar verkinu sem vinna á – athugið litakóða, stafakóða og flokk. Fyrir fyrstu notkun skal ávallt ganga úr skugga um að varan sé ekki komin fram fyrir skráðan endingartíma (lokadagsetningu). Skoðið hvert hlyki til að athuga með sýnilegar skemmdir á hylkinu. Gangið úr skugga um að plaststengi hlyksins sé ekki skemmt. Notið ekki skemmt hlyki.

LEIÐBEININGAR UM SAMSETNINGU

1. Hafði tengingaranda hlykis eða síu samhliða tenginu á andlitshlífinni (mynd*1).
 2. Ytið síunni inn í tengið þar til það heyrst smellur og blár losunarhnappur síunnar er aftur í þá stöðu sem hann var í áður en hlykið/sían var sett í (mynd*2). Ef hlykið „smellur“ ekki á réttan stað þegar það er sett í er hugsanlegt að innsetningarhornið sé ekki rétt. Lyftið hylkinu örlítið upp þar til hlykið smellur á réttan stað (mynd 3).
 3. Endurtakið með aðra síu.
 4. Þegar hlykið er tekið úr skal ýta á bláa losunarhnappinn fyrir hlykið/síuna og toga um leið hlykið út (mynd*4).
- Ef D805X/D807X er notað með D7900-forsíu sem hægt er að skipta út má finna upplýsingar um samsetningu í notendauplýsingum sem fylgja D7900-síunum.
- Skiptið um síuhylkin í samræmi við fyrirtíman tilgreinda viðhaldsáætlun, eða fyrir ef leið hlykið út (mynd*4).
- Ef D805X/D807X er notað með D7900-forsíu sem hægt er að skipta út má finna upplýsingar um samsetningu í notendauplýsingum sem fylgja D7900-síunum.
- Skiptið um síuhylkin í samræmi við fyrirtíman tilgreinda viðhaldsáætlun, eða fyrir ef vart verður við lykt, bragð eða eringu frá mengunarvöldum. Notkunartími sía fer eftir athæfi þess sem notar grímunna (öndunarhraða), gerð, rokgjömi og styrk mengunarefnanna og umhverfisáðstæðum, á borð við raka og hitastig.

LEIÐBEININGAR UM HREINSUN

Þrífð með 3M™105 þurrku

GEYMSLA OG FLUTNINGUR

Þessar vörur ætti að geyma í eigin umbúðum við þurr og hrein skilyrði, fjarri sólarljósi, háum hita, bensini og leysiefnagutum. Upprunalegar umbúðir henta til flutnings á vörinni um öll Evrópusambandsríkin. Upplýsingar um geymsluskiðrði á umbúðum mibást við árlegt meðalhitastig og hlutfallslegan loftþraka. Váknar að geymsluskiðrði séu fullnægjandi. X táknar að geymsluskiðrði séu ofullnægjandi. Sjá mynd 5. Geymsla við aðstæður aðrar en þær sem tilgreindar eru af framleiðanda kann að skerða endingartímann. Ef varan er geymd við uppgöfin geymsluskiðrði er áætlaður endingartími hennar 5 ár frá framleiðsludegi. Notið ekki vöruna eftir fymingardagsetningu. R = Endumýtarlegt

NR = Einnota (má aðeins nota á einni vakt)

- ✎ Lokadagsetning geymslutíma. Dagsetningarsníð – mm/áááá Lokadagsetning geymslutíma (notkunardagsetning) er merkt á vörinni og umbúðum vörunnar.

☹ Notist aðeins einu sinni

⚠ Hámarksnotkunartími er 50 stundir

🏠 Nafn og heimilisfang framleiðanda

✉ Heimilisfang tengilaðar

📄 Fargið í samræmi við staðbundnar reglugerðir.

☑ Umbúðir henta ekki fyrir snertingu við matvæli.

TÆKNILÝSING

3M gas-/gufusíur verja vanalega gegn einum eða mörgum mengunarvöldum og gegn ögnum þegar þær eru notaðar með síu fyrir agnir. 3M samsettar síur verja vanalega gegn einni eða mörgum gerðum af gasi/gufu og gegn ögnum.

Síugerð	Litakóði	Gerð mengunarvalda
A	Brúnn	Lífrænar gufur með suðumark >65 °C (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
B	Grár	Lífrænt gas og lífrænar gufur (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
E	Gulur	Sýrugufur (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
K	Grænn	Ammóníak og afleiður af lífrænu ammóníaki (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
Formaldehýð	Ólifugrænn	Formaldehýðgufa
AX	Brúnn	Lífrænar gufur með suðumark sem jafngildir eða er lægra en 65 °C (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
Hg	Rauður	Kvikasilfursgufa
P	Hvítur	Úðæfni í föstu formi og órokgjörm fljótandi úðæfni

Síuflokkar fyrir gas/gufu

Síuflokkar fyrir gas	NPF 3M™ hálfgríma*	NPF 3M™ heilgríma*
1	50 (eða 1000 ppm (0,1% af rúmmáli) hvort sem er lægra)	2000 (eða 1000 ppm (0,1% af rúmmáli) hvort sem er lægra)
2	50 (eða 5000 ppm (0,5% af rúmmáli) hvort sem er lægra)	2000 (eða 5000 ppm (0,5% af rúmmáli) hvort sem er lægra)

VVM = viðmiðunargildi fyrir váhrif á vinnustað.

Agnasíur má einnig flokka í einn af þremur flokkum í samræmi við skilvirki við að fjarlægja mengunarefni úr innöndunarloftinu.

Agnasiúflokkur	NPF 3M™ hálfgríma*	NPF 3M™ heilgríma*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nafngildi varnarpáttar (NPF) - tala sem er leidd af hámarkshlutfalli heildarleika inn á við sem heimaður er í viðeigandi Evrópustöðlum fyrir tiltekinn flokk öndunarhlifa. Vinnuveitendur geta sótt um lægra gildi en uppgjöf NPF/APF, ef það telst eiga við. Kynnið ykkur EN 529:2005 og staðbundnar leiðbeiningar um vinnuvernd þegar þessi tölugildi eru höfð til hliðsjónar á vinnustöðnum. Hafið samband við 3M til að fá frekari upplýsingar. Mörg lönd nota úthlutaða varnarpátti (Assigned Protection Factor, eða APF). Dæmi: Úthlutaðir varnarpáttir í Þýskalandi eru á bilinu 30 til 400 og úthlutaðir varnarpáttir í Bretlandi eru á bilinu 10 til 40, allt eftir gerð vörunnar og flokkun.

3M™ D8000-síur

Síugerð	Flokkun	Gerð mengunarvalda
3M D8051	A1	Lifrænar gufur með suðumark >65 °C (með góðum viðvörðunamerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
3M D8055	A2	Lifrænar gufur með suðumark >65 °C (með góðum viðvörðunamerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
3M D8059	ABEK1	Samsetning lifrænna gufa (suðumark > 65 °C (með góðum viðvörðunareiginleikum) eins og tilgreint er af framleiðanda), ólifrænar og súrar lofttegundir og ammóníak
3M D8094	ABEK1P3 R	Samsetning lifrænna gufa (suðumark > 65 °C (með góðum viðvörðunareiginleikum) eins og tilgreint er af framleiðanda), ólifrænar og súrar lofttegundir, ammóníak og agnir
3M D8095	A2P3 R	Lifrænar gufur með suðumark >65 °C (með góðum viðvörðunamerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda, og agnir

VIÐURKENNINGAR

Upplýsingar um gildandi löggjöf má finna með því að skoða vottunina og samræmisfyrirsögunna sem er að finna á www.3m.com/Respiratory/certs.

Þessar vörur eru gerðarviðurkenndar og skoðaðar árlega af BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandi, tilkynntur aðili nr. 2797. Þessar vörur uppfylla kröfur Evrópureglugerðar (ESB) 2016/425.

(PT)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Por favor leia atentamente estas instruções em conjunto com as Instruções da Peça Facial 3M, onde encontrará informações sobre:

- Combinações aprovadas de peças faciais e filtros
- Acessórios
- Peças de reposição

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Estes produtos respeitam os requisitos dos Filtros de Gás e Filtros Combinados EN 14387:2004 + A1:2008 e devem ser usados em conjugação com as máscaras 3M™ Secure Click™ aprovadas para constituírem um aparato de filtragem para proteção do aparelho respiratório.

A combinação peça facial /filtro está desenhada para remover gases potencialmente nocivos, vapores e partículas da atmosfera envolvente. Dados de desempenho dos filtros detalhados nas Especificações Técnicas.

Deverá ser dada particular atenção aos Avisos (quando existam).

⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES

• Seleção, formação, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O incumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de proteção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total

de exposição pode afetar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

• Assegure-se sempre que a combinação Peça facial/ filtro é:

- o indicado para o trabalho;
- se ajusta corretamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Para instruções adequadas de utilização, siga os regulamentos locais e toda a informação indicada. Para mais informação, contacte um profissional de segurança/ou a sua 3M Local.

Utilize este sistema de proteção respiratória de acordo com as instruções:

- presentes neste folheto,
- que acompanham outros componentes do sistema.
- Não submergir os filtros em líquido.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se se tiver dúvidas).
- Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
- Não usar como proteção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reação com filtros químicos.

• **CUIDADO:** Atividades com chama ou projeções de metal fundido pode elevar o risco de combustão dos filtros.

• Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.

• Não usar em concentrações superiores às especificadas nas

Especificações Técnicas.

• Abandonar de imediato a área contaminada se:

a) Qualquer parte do sistema for danificada.

b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.

c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.

d) Sentir tonturas.

e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

• Nunca altere, modifique ou repare este produto.

• Estes produtos não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.

NOTA Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Retirar o filtro da embalagem exterior. **CUIDADO:** Deverá ter-se cuidado acrescido quando o filtro se encontrar fora da embalagem original, uma vez que a sua vida útil pode ter sido reduzida ou o filtro pode já ter sido utilizado.

Verifique se o filtro é adequado à utilização pretendida - verifique o código de cor, letra e a classe. Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até). Inspeccione cada cartucho quanto a danos visíveis no cartucho. Certifique-se de que o conector do cartucho de plástico não está danificado. Não utilize cartuchos danificados.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Alinhe a extremidade do orifício do cartucho ou filtro com o orifício na peça facial (Figura 1).

2. Empurre o filtro para dentro do conector até ouvir um clique e o botão de libertação do filtro azul retornar à sua posição inicial antes de conectar o cartucho/filtro (Figura 2). Se o filtro não "encaixar" no lugar quando inserido, pode ser devido ao ângulo de inserção.

Levante levemente o filtro até que ele encaixe no lugar (Fig. 3).

3. Repita com o segundo filtro.

4. Para remover o filtro, pressione o botão azul de libertação do filtro e, simultaneamente, puxe para fora o filtro (Fig. 4).

Se estiver a utilizar o D805X / D807X com um pré-filtro D7900 substitua-o, consulte as informações do produto fornecidas com

os filtros D7900 para obter informações sobre a montagem.

Substitua o filtro de acordo com um cronograma de mudança estabelecido ou substitua antes, caso seja detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes. O tempo de vida dos filtros vai depender da atividade do utilizador (frequência respiratória); o tipo específico, a volatilidade e concentração dos contaminantes, as condições ambientais como humidade e temperatura.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpe com o pano 3M™ 105

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia. As condições de armazenamento na embalagem referem-se aos valores da Temperatura Média Anual e Humidade Relativa.

✓ indica condições aceitáveis de armazenamento. X indica condições não aceitáveis de armazenamento. Ver figura 5.

Armazenar em condições diferentes das especificadas pelo fabricante, pode afectar o tempo de vida útil.

Quando armazenado corretamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico.

Não utilize o produto após a data de validade.

R = Reutilizável

NR = Não reutilizável (usar durante um único turno)

✎ Fim de vida útil. Formato de data - mm/aaaa

A data do fim de vida útil vem designada no filtro e na embalagem.

⚠ Apenas para uso único.

⌚ Tempo máximo de utilização: 50 horas

🏠 Norte e morada do fabricante

✉ Endereço de contacto

📋 Elimine de acordo com os regulamentos locais

🚫 Embalagem não adequada para contacto com alimentos.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Filtros 3M para gases/ vapores geralmente protegem contra tipos de contaminantes simples ou múltiplos e ainda contra partículas quando combinados com um filtro de partículas. Combinações de filtros 3M, geralmente protegem contra gases e vapores, simples ou múltiplos, e contra partículas.

Tipo de Filtro	Código de cores	Tipo do Contaminante
A	Castanho	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
B	Cinzentos	Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
E	Amarelo	Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
K	Verde	Amoníaco e derivados de amoníaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
Formaldeído	Verde Azeitona	Vapores de Formaldeído
AX	Castanho	Vapores orgânicos com ponto de ebulição igual ou inferior a 65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
Hg	Vermelho	Vapores de Mercúrio
P	Branco	Sólidos e aerossóis não voláteis líquidos

Classes de Filtros de Gases/ Vapores

Classe de Filtros de Gases	Fator de Proteção Nominal (NPF*) com Meia Máscara 3M™	NPF* 3M™ Máscara Completa
1	10 ou 1000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo*	200 x VLE ou 1000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo**
2	10 ou 5000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo*	200 x VLE ou 5000 ppm (0.1% vol) prevalecendo o valor mais baixo

TLV – Threshold Limit Value (Valor Limite de Exposição)

Filtros de partículas podem ser classificados numa de três classes, dependendo da eficiência na retenção dos contaminantes do ar inalado.

Classe de Filtro de Partículas	Fator de Proteção Nominal (NPF*) com Meia Máscara 3M™	NPF* 3M™ Máscara Completa
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Fator de Proteção Nominal (FPN) - um número derivado da percentagem máxima da fuga total para o interior permitida na Norma Europeia relevante para uma determinada classe de equipamentos de proteção respiratória. Os trabalhadores podem aplicar um valor inferior ao FPN/FPA se for considerado aplicável. Por favor, consulte a norma EN 529:2005 e as Diretrizes Nacionais de proteção do local de trabalho para a aplicação desses números no local de trabalho. Por favor, contacte a 3M para mais informações. Muitos países aplicam o Fator de Proteção Atribuídos (FPAs). Por exemplo: os FPAs na Alemanha variam de 30 a 400 e os FPAs no Reino Unido variam de 10 a 40, dependendo do tipo e classificação do produto.

3M™ Filtros Série D8000

Tipo de Filtro	Classificação	Tipo do Contaminante
3M D8051	A1	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
3M D8055	A2	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso) tal como especificado pelo fabricante
3M D8059	ABEK1	Combinação de vapores orgânicos (b.pe > 65°C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante), gases inorgânicos e ácidos e amoníaco
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinação de vapores orgânicos (b.pe > 65°C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante), gases inorgânicos e ácidos, amoníaco e partículas
3M D8095	A2P3 R	Vapores orgânicos com ponto de ebulição >65°C (com boas propriedades de aviso), tal como especificado pelo fabricante, e partículas

APROVAÇÕES

A legislação específica aplicável pode ser determinada ao rever o Certificado e Declaração de Conformidade, disponível em

www.3m.com/Respiratory/certs

Estes produtos possuem aprovação de tipo e são anualmente auditados por Grupo BSI, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body N° 2797. Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (EU) 2016/425.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες, σε συνδυασμό με τις Οδηγίες Χρήσης της 3M™ Προσωπίδα όπου θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με:

- Εγκεκριμένους συνδυασμούς εξαρτήματα προσώπου και φίλτρα
- Αξιοσύρα
- Ανταλλακτικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι σύμφωνα με το EN 14387:2004 + A1:2008 Φίλτρου (Φίλτρων) Αερίου και Συνδυαζόμενου Φίλτρου (Φίλτρων) και πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τις εγκεκριμένες 3M™ Secure Click™ Μάσκες για τη δημιουργία μιας συσκευής φιλτραρισματος που προστατεύει την αναπνοή.

Ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρα είναι σχεδιασμένα για την αφαίρεση δυνητικά επιβλαβή αέρια, αμύους και σωματίδια από την περιβάλλουσα ατμόσφαιρα. Στοιχεία Απόδοσης των

Φίλτρων θα βρείτε αναλυτικά στο Τεχνικό Φυλλάδιο
Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε δηλωσείς
προειδοποιήσεις, όπου αναφέρονται

Δ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

• Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι απαραίτητες προκειμένου το προϊόν να προστατεύσει τον χρήστη από συγκεκριμένους αερόφερτους ρύπους. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών αυτών των προϊόντων αναπνευστικής προστασίας καλή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την υγεία του χρήστη, να προκαλέσει σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη αναπηρότητα.

• Πάντα να είστε σίγουροι ότι ο συνδυασμός Εξάρτημα προσώπου / φίλτρου είναι:

- Κατάλληλο για την εφαρμογή.
- Έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Φορείται καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης.
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Για την κατάλληλότητα και την ορθή χρήση ακολουθήστε τοπικούς κανονισμούς και ανατρέξτε σε όλες τις πληροφορίες που παρέχονται. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον ειδικό για θέματα ασφαλείας έναν εκπρόσωπο της 3M (Στοιχεία Τοπικής Εταιρείας).

Χρησιμοποιήστε το σύστημα αναπνευστήρα σε απόλυτη συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος
- Μην βουτήξετε τα φίλτρα σε υγρά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Μεμονωμένες χώρες ενδέχεται να εφαρμόζουν τα δικά τους όρια έλλειψης οξυγόνου. Ζητήστε συμβουλές εάν υπάρχουν απαιτήσεις αμφιβολίες).
- Μη χρησιμοποιείτε αυτά τα προϊόντα σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.
- Μη χρησιμοποιείτε την μάσκα αυτή για συγκεντρώσεις ρυτίων που έχουν πεινχρές προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία, ή ενότια σε συγκεντρώσεις / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας από αντίδραση με χημικά φίλτρα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Εργασία με φλόγες ή ψημένα μέταλλα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων.
- Σε περίπτωση που προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.
- Να μην χρησιμοποιείται σε συγκεντρώσεις ρυτίων πάνω από αυτές που αναγράφονται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.
- Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:
a) Κάποιο τμήμα του συστήματος υποστεί βλάβη.
b) Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.
c) Η αντανάφλη γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής.
d) Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
e) Μυρίξετε ή γεύσετε ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.
- Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.
- Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά. ΠΡΕΤΟΙΜΑΖΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε το φίλτρο από την συσκευασία ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσοχή πρέπει να δωθεί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα μη συσκευασμένα, γιατί μπορεί να έχουν χρησιμοποιηθεί ή να έχει μειωθεί η περίοδος του οφέλιμου χρόνου ζωής. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για το σκοπό που το θέλετε - ελέγξτε το χρωματικό και γραφικό κωδικό καθώς και την κατηγορία. Πριν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση μέχρι ημερομηνία). Επιθεωρήστε κάθε φυσιγγίο για οποιοδήποτε ορατό ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το πλαστικό βύσμα στο φυσιγγίο δεν έχει υποστεί βλάβη. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο φυσιγγίο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Ευθυγραμμίστε το άκρο της θύρας του φυσιγγίου ή του φίλτρου με τη θύρα της μάσκας (Σχήμα 1).
2. Πιέστε το φίλτρο στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και το μπλε κομμάτι απελευθέρωσης του φίλτρου πάει προς τα πίσω στην αρχική του θέση πριν από την προάρθρωση του φυσιγγίου / φίλτρου (Εικόνα 2). Εάν το φυσιγγίο δεν «κάνει κλικ» στη θέση της, αυτό μπορεί να οφείλεται στη γωνία εισαγωγής. Ανασπώστε ελαφρώς το φυσιγγίο έως ότου το φυσιγγίο ακουμπήσει στη θέση του (Εικ. 3).
3. Επισυναδέψτε με το δεύτερο φίλτρο.
4. Για να αφαιρέσετε το φυσιγγίο πιέστε το μπλε κομμάτι απελευθέρωσης φυσιγγίου / φίλτρου και ταυτόχρονα τραβήξτε το προς τα έξω (Εικ. 4).

Εάν χρησιμοποιείτε D805X / D807X με το D7900 προ φίλτρο, παρακαλούμε δείτε τις οδηγίες χρήσεως που παρέχονται με φίλτρα D7900 για πληροφορίες συναρμολόγησης.

Αντικαταστήστε το φυσιγγίο σύμφωνα με ένα προκαθορισμένο πρόγραμμα αλλαγής ή νωρίτερα εάν ανιχνευθεί οσμή, γεύση ή ερεθισμός από μολυσματικούς παράγοντες. Η διάρκεια ζωής των φίλτρων θα εξαρτάται από την ταχύτητα δραστηριότητας του φέροντος (ρυθμός αναπνοής), τον συγκεκριμένο τύπο, τη μεταβλητότητα και συγκέντρωση των ρυτίων, καθώς και από περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως υγρασία και θερμοκρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε με Πανί 3M™105.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται στα αρχικά κουτιά συσκευασίας σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον, μακριά από ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, πετρελαιοειδή και ατμούς διαλυτών. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι συνθήκες αποθήκευσης στη συσκευασία αναφέρονται στις Επιστεις Τιμές Μέσης Θερμοκρασίας και Υγρασίας.

✓ Προσδιορίζει κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης X προσδιορίζει ακατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης Βλέπε Εικόνα 5.

Αποθήκευση υπό όρους άλλους από εκείνους που προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής.

Όταν αποθηκευτεί σωστά, η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

R = Επισυναρμολογούμενο

NR = Μη επαναχρησιμοποιούμενο (Μιας χρήσης μόνο)

↓ Τέλος Διάρκειας Ζωής, Μορφή ημερομηνίας - μην/έτος

Το Τέλος Διάρκειας Διατήρησης (Χρήση μέχρι) είναι σημειωμένη πάνω στο προϊόν και στη συσκευασία

☑ Για Μονή Χρήση Μόνο

⌚ Μέγιστο Όριο Χρήσης 50 Ώρες

🏠 Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή

✉ Διεύθυνση Επικοινωνίας

📋 Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

☒ Η συσκευασία δεν είναι κατάλληλη για επαφή με τροφές

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τα φίλτρα Αερίων/Ατμών της 3M προστατεύουν έναντι είτε μίας ή πολλών τύπων(ους) πρόσμειξης και έναντι σωματιδίων όταν συνδυάζεται με ένα φίλτρο σωματιδίων. Ο συνδυασμός φίλτρων της 3M γενικά προστατεύει έναντι είτε μονούς ή πολλαπλούς τύπους αερίων / ατμών και κατά σωματιδίων.

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Χρωματική Κωδικοποίηση	Τύπος Μόλυνσης
A	Καφέ	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού> 65 ° C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
B	Γκρι	Ανόργανα Αέρια & Ατμοί (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όξινα αέρια (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες) όπως ενδείκνυται απο τον κατασκευαστή.
Φορμαλδεΐδη	Ανοιχτό Πράσινο	Φορμαλδεΐδη ατμών
AX	Καφέ	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού ίσο ή μικρότερο από 65 ° C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
Hg	Κόκκινο	Ατμοί Υδραργύρου
P	Άσπρο	Στερεά και αμετάβλητα υγρά αερολύματα

Κλάσεις Φίλτρων Αερίων/Ατμών

Κλάση Φίλτρο Αερίων	NPF* 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου	NPF* 3M™ Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου
1	50 (ή 1000 ppm (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο)	2000 (ή 1000 ppm (0.1% δγκ.) όποιο είναι χαμηλότερο)
2	50 (ή 5000 ppm (0.5% vol) όποιο είναι χαμηλότερο)	2000 (ή 5000 ppm (0.5% δγκ.) όποιο είναι χαμηλότερο)

TLV – Επιτρεπτό Όριο Έκθεσης

Φίλτρα σωματιδίων μπορούν επίσης να καταταχθούν σε μία από τρεις κατηγορίες ανάλογα με την αποτελεσματικότητα στην κατάργηση των προσμειξών από εισπνευόμενα αέρια.

Κλάση Φίλτρων Σωματιδίων	NPF* 3M™ Μάσκα Μισού Προσώπου	NPF* 3M™ Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Ονομαστικός Δείκτης Προστασίας (NPF) - ένας αριθμός που προέρχεται από το ανώτατο ποσοστό της συνολικής διαρροής προς το εξωτερικό που επιτρέπεται σε αμετάβλητα Ευρωπαϊκά Πρότυπα για μια δεδομένη κλάση συσκευών προστασίας της αναπνοής. Οι εργοδότες μπορούν να εφαρμόσουν μια τιμή χαμηλότερη από το NPF / APF, εάν κρίνεται ότι είναι εφαρμόσιμη. Ανατρέξτε στο EN 529:2005 και στην εθνική οδηγία για την προστασία του χώρου εργασίας για την εφαρμογή αυτών των αριθμών στο χώρο εργασίας. Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες. Πολλές χώρες εφαρμόζουν Καθορισμένους Συντελεστές Προστασίας (APFs). Για παράδειγμα: τα APF της Γερμανίας κυμαίνονται από 30 έως 400 και τα APF του Ηνωμένου Βασιλείου κυμαίνονται από 10 έως 40 ανάλογα με τον τύπο προϊόντος και την ταξινόμηση.

3M™ Φίλτρα Σειράς D8000

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Ταξινόμηση	Τύπος Μόλυνσης
3M D8051	A1	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
3M D8055	A2	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
3M D8059	ABEK1	Συνδυασμός οργανικών ατμών (b.pt> 65C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες) όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή), ανόργανα αέρια και όξινα αέρια και αμμωνία
3M D8094	ABEK1P3 R	Συνδυασμός οργανικών ατμών (b.pt> 65C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες) όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή), ανόργανα και όξινα αέρια, αμμωνία και σωματίδια
3M D8095	A2P3 R	Οργανικούς ατμούς με σημείο βρασμού > 65 ° C (με καλές προειδοποιητικές ιδιότητες), όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή και τα σωματίδια

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Η ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να προσδιοριστεί με την ανασκόπηση του Πιστοποιητικού και της Δήλωσης Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.3m.com/Respiratory/certs.

Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελέγχονται ετησίως από την BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Ολλανδία, Αριθμ. Κοινοποιημένου Οργανισμού 2797. Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę czytać niniejsze instrukcje łącznie z instrukcjami użytkownika części twarzowych masek i półmasek 3M™, gdzie znajdują się informacje o:

- Dopuszczalnych kombinacji części twarzowych i elementów oczyszczających
- Akcesoriach
- Częściach zamiennych

OPIS SYSTEMU

Produkty te spełniają wymagania normy EN 14387:2004 + A1:2008

Sprzęt ochrony układu oddechowego - Pochłaniacz(-e) i filtrpochłaniacz(-e) - Wymagania, badanie, znakowanie i powinny być stosowane w połączeniu z zatwierdzonymi maskami 3M™ Secure Click™ w celu zapewnienia ochrony układu oddechowego. Kombinacja części twarzowej/elementu oczyszczającego została opracowana w celu ochrony przed potencjalnie szkodliwymi gazami, parami i cząstkami stałymi występującymi w otaczającej atmosferze. Dane techniczne elementów oczyszczającego zawarto w specyfikacji technicznej.

Należy zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia.

⚠️ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

• Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkowania niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających

życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

• Zawsze należy się upewnić, czy zestaw część twarzową/element oczyszczający jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;
- Właściwie dopasowany;
- Noszony przez cały czas narażenia;
- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

W celu właściwego użycia, należy przestrzegać wszystkie lokalne przepisy oraz stosować się do załączonych informacji. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt ze służbami BHP lub przedstawicielem firmy 3M.

Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,
- instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
- Elementów oczyszczających nie należy zanurzać w płynach.
- Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
- Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.
- Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznanie lub mogą stanowić bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodząc w reakcje z pochłaniaczami powodują wzrost temperatury
- UWAGA: Praca przy otwartym płomieniu lub kroplach stopionego metalu może powodować poważne zagrożenie spowodowane zapaleniem elementów oczyszczających.
- W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej

wybuchem, skontaktuj się z 3M.

- Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w **specyfikacji technicznej**.

• Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:

- a) uszkodzenia dowolnej części systemu,
 - b) spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej,
 - c) utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
 - d) wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
 - e) pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.

• Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

UWAGA: Zachować wszystkie instrukcje użytkownika do ewentualnej konsultacji.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Wyjąć element oczyszczający z opakowania. **UWAGA:** Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z wcześniej rozpakowanych pochłaniaczy, gdyż ich czas przydatności do użytku mógł ulec skróceniu lub mogły one być używane.

Należy sprawdzić czy pochłaniacz został prawidłowo dobrany – sprawdzić kod koloru, typ i klasę. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania. Sprawdź, czy nie są uszkodzone kasety. Upewnij się, że plastikowe złącze kasety nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych pochłaniaczy.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Wyrównaj koniec portu wkładu filtra z portem na przódzie (Rysunek 1).
2. Wepchnij filtr do złącza, aż usłyszysz kliknięcie, a niebieski przycisk zwolnienia filtra powróci do pierwotnego położenia przed podłączeniem wkładu / filtra (Rysunek 2). Jeśli pochłaniacz nie "kliknie" podczas wkładania, może to być spowodowane kątem wkładania. Lekko podnieś filtr, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu (Rys. 3).
3. Powtórz z drugim filtrem.
4. Aby wyjąć pochłaniacz, nacisnij niebieski przycisk wymiany pochłaniacza / filtra i jednocześnie pociągnij na zewnątrz filtr (Rys.4). Jeśli korzystasz z D805X / D807X z wymiennym filtrem wstępnym D7900, aby uzyskać informacje o montażu, zapoznaj się z

informacjami użytkownika dostarczonymi z filtrami D7900.

Wymień pochłaniacz zgodnie z ustalonym harmonogramem zmian lub wcześniej, jeśli wykryty zostanie zapach, smak lub podrażnienie spowodowane przez zanieczyszczenia. Czas życia elementów oczyszczających zależy od aktywności użytkownika (tempo oddychania); typu, lotności i stężenia zanieczyszczeń; oraz warunków środowiska, takich jak wilgotność i temperatura.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Czyścić za pomocą ściereczki 3M™105

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE. Warunki przechowywania opisane na opakowaniu odnoszą się do średniorocznej temperatury i wilgotności względnej.

✓ oznacza akceptowalne warunki przechowywania. X oznacza nie akceptowalne warunki przechowywania. Patrz rysunek 5. Przechowywanie w warunkach innych niż określone przez producenta może wpływać na czas przydatności do użytku. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania.

Nie używaj produktu po upływie daty ważności.

R = wielokrotnego użytku
NR = jednokrotnego użytku (maksymalny czas użytkowania jedna zmiana)

- ✂ Koniec okresu przechowywania. Format daty - miesiąc/rok
Koniec okresu przechowywania (użytkowania) oznaczony jest na produkcie i opakowaniu.

- ⑤ Jednorazowego użycia
- ⌚ Maksymalny czas stosowania 50 godzin.
- 🏢 Nazwa oraz adres producenta
- ✉ Adres do kontaktu
- 📄 Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami
- ⚠ Opakowanie nie nadaje się do kontaktu z żywnością.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Pochłaniacze chronią zwykle przed zanieczyszczeniami gazowymi jednego lub kilku typów oraz cząstkami jeśli są połączone z filtrami. Filtrpochłaniacze 3M głównie chronią przed pojedynczymi lub wieloma typami gazów/par oraz przed cząstkami stałymi.

Typ elementu oczyszczającego	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brazowy	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
E	Żółty	Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
Formaldehyd	Oliwkowo zielony	Pary formaldehydu

Typ elementu oczyszczającego	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
AX	Brązowy	Pary organiczne o temperaturze wrzenia równej lub mniejszej niż 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
Hg	Czerwony	Pary rtęci
P	Biały	Aerozole cząstek stałych i nietłucznych płynnych

Klasy pochłaniaczy

Klasa pochłaniacza	NPF* 3MTM półmaska	NPF pełna maska twarzowa 3MTM *
1	50 (lub 1000 ppm (0,1% obj) którekolwiek jest niższe)	2000 (lub 1000 ppm (0,1% obj) którekolwiek jest niższe)
2	50 (lub 5000 ppm (0,5% obj) którekolwiek jest niższe)	2000 (lub 5000 ppm (0,5% obj) którekolwiek jest niższe)

Nominalny współczynnik ochrony (NPF) - wartość pochodząca od maksymalnego całkowitego przecieku wewnętrznego wyrażonego w procentach, dopuszczalna w odpowiednich normach europejskich dla danej klasy sprzętu ochrony układu oddechowego.

NDS – najwyższe dopuszczalne stężenie

Filtry cząstek dzielą się na trzy klasy w zależności od efektywności filtrowania zanieczyszczeń z wdychanego powietrza.

W niektórych krajach stosowany jest wyznaczony wskaźnik ochrony (APF).

Na przykład: Niemcy APF zawiera się w zakresie od 30 do 400, a Wielka Brytania APF zawiera się w zakresie od 10 do 40 w zależności od rodzaju produktu i klasyfikacji.

Klasa filtrów	NPF* 3MTM półmaska	NPF pełna maska twarzowa 3MTM *
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Pracodawcy mogą stosować wartość niższą niż NPF / APF, jeżeli uznają ją za stosowną. Informacje na temat stosowania wartości współczynników w miejscu pracy można znaleźć w EN 529:2005 oraz w krajowych wytycznych dotyczących ochrony miejsca pracy. Proszę skontaktować się z 3M, aby uzyskać więcej informacji.

3M™ D8000 Seria filtrów

Typ elementu oczyszczającego	Klasyfikacja	Rodzaj zanieczyszczeń
3M D8051	A1	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
3M D8055	A2	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
3M D8059	ABEK1	Kombinowane pary organiczne (temperatura wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określone przez producenta), nieorganiczne i kwaśne gazy i amoniak
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinowane pary organiczne (temperatura wrzenia > 65°C (bez dobrych właściwości ostrzegawczych) określone przez producenta), nieorganiczne i kwaśne gazy, amoniak i cząstki stałe
3M D8095	A2P3 R	Pary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta i cząstki stałe

DOPUSZCZENIA

Zastosowane przepisy można sprawdzić, zapoznając się z Certyfikatem i Deklaracją zgodności pod adresem www.3m.com/Respiratory/certs. Te produkty są dopuszczone i co roku kontrolowane przez BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, jednostka notyfikowana nr Z797. Produkty te spełniają wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy ezt a használati útmutatót a megfelelő 3M™ légszűrő útmutatójával együtt olvassa el, ahol további információkat talál az alábbiakról:

- A minősített légszűrővedő maszkokról és szűrőbetétekről
- kiegészítőkről
- pótalkatrészekről

A RENDSZER LEÍRÁSA

A termékek megfelelnek az EN 14387:2004 + A1:2008 gázszűrő(k) és kombinált szűrő(k) szabvány követelményeinek, és egy jóváhagyott 3M™ Secure Click™ felálarccal együtt kell használni a szűrő típusú légszűrővedő kialakításához.

A maszk/szűrő kombinációt arra tervezték, hogy eltávolítsa a potenciálisan ártalmas gázokat, gőzöket és részecskéket a környező levegőből. A szűrő teljesítményére vonatkozó adatok a Műszaki specifikáció részben találhatók.

Kérjük, fordítson kiemelt figyelmet a használati útmutató "Figyelem" részében leírtakra.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

- A megfelelő típusválasztás, oktatás, használt és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használatját bizonyos levegőben lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légszűrő rendszer viselésének elmulasztása a kifettség ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképzetlenséget okozhat.

- Mindig győződjön meg arról, hogy a maszk/szűrő kombináció:
 - alkalmas a feladatra;
 - megfelelően illeszkedik;
 - a munka teljes ideje alatt viselők;
 - amikor szükséges, kicserélők.

A megfelelő és szabályszerű használatlaltal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon egy munkavédelmi szakértővel a 3M helyi képviselőjével. (A címetek és telefonszámok ebben az útmutatóban találja.) Ezt a légszűrővedő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
- a rendszer egyéb komponenseire vonatkozóan
- A szűrőket ne merítse folyadékokba!
- Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légterben! (A 3M definíciója. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazzák az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
- Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!
- Ne használja légszűrővedőlemer ismeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőrekl reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.

• FIGYELEM: A nyílt láng vagy folyékony fémcsappék mellett történő munkavégzés komoly kockázatot jelenthet a szűrők lehetséges meggyulladásása miatt.

• Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselőjével.

• Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.

• Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

- a rendszer bármelyik része megsérül.
- a légáramlás az álarcon csökken vagy leáll.
- a légzés nehezebbé válik vagy a légzési ellenállás megnő.
- szédülés vagy más rosszullét esetén.
- szennyezőanyag ízet vagy szagát érzi, vagy imitáció lép fel.
- Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa ezt a terméket!
- Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

MEGJEGYZÉS Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljából!

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Csomagolja ki a szűrőbetéteket! FIGYELEM: Amennyiben a szűrőbetétek csomagolását megbontották, akkor meg kell vizsgálni a használhatóságot. A bontott csomagolás már korábbi használatot jelezhet, illetve a szűrőbetét élettartama csökkenhet.

Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét használatra kész-e – ellenőrizze a szinkódokat, a szűrő betűkódját és az osztályt. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék meg felhasználható (ellenőrizze a dátumot)! Vizsgálja meg a szűrőbetéteket, talál-e bármilyen sérülést rajtuk. Bizonyosodjon meg róla, hogy a műanyag szűrőbetét csatlakozó ép. Ne használjon sérült szűrőbetéteket.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Igazítsa a szűrő csatlakozóját az álarc csatlakozójához (1. ábra).
2. Nyomja a szűrőt a csatlakozóba, amíg kattantást nem hall és a szűrő kék kioldógombja visszakérül a kezdeti pozícióba, olyan állásba, mint mielőtt szűrőbetét csatlakoztatása előtt volt (2. ábra). Ha a szűrő nem "kattan" a helyére a beillesztés után, akkor változtassa meg a behelyezés dőlősségét. Finoman emelje meg a szűrőt, amíg az nem kattan a helyére (3. ábra).
3. Ismételje meg a másik szűrővel is.
4. A szűrő eltávolításához nyomja le a kék szűrőkioldót és ezzel egyidejűleg húzza kifelé (4. ábra). Ha D805X/D807X-et használ D7900-as cserélhető előszűrővel, olvassa el a mellékelt tájékoztatót a D7900 szűrő összeszereléséről. A szűrőket a csere ütemterv szerint cserélje ki, vagy korábban, ha szagokat, ízeket vagy imitációt érez. A szűrők élettartama függ a felhasználó aktivitásától (légzésszáma); a szennyezőanyag fajától, illékonyaságától, koncentrációjától; valamint az olyan környezeti tényezőktől, mint a páratartalom és a hőmérséklet.

TISZTÍTÁS

3M™ 105 jelzésű kendővel törölje át!

TÁROLÁS ÉS SZALLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, védve a közvetlen napsgárázástól, magas hőmérséklettől, benzint és oldószerektől. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra. A csomagoláson megadott feltételek a hőmérséklet és a levegő

relatív páratartalmának éves átlagára vonatkoznak.
 ✓ elfogadható tárolási körülményeket jelez. X nem elfogadható tárolási körülményeket jelez. Lásd a 5. ábrát.
 A gyártó által meghatározott körülményektől eltérő tárolás hatással lehet a termék élettartamára.
 Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.
 A lejáratú idő után ne használja a terméket.
 R = újrahasználatos (több műszakban is)
 NR = egy műszakban használható
 • Felhasználható. Dátum formátum - hh/éé/éé
 A csomagoláson fel van tüntetve a tárolási élettartam vége.

- ☞ Egy műszakban használható
- ☞ Maximális használati idő: 50 óra
- ☞ A gyártó neve és címe
- ☞ Kapcsolattartási cím
- ☞ A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!
- ☞ A csomagolás nem alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

MUSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

A 3M gőz/gáz szűrők általában egy- vagy többféle szennyezőanyag ellen nyújtanak védelmet, de ha részecskeszűrővel kombinálják, akkor részecskék ellen is. A 3M kombinált szűrők védelmet nyújtanak akár egy, akár többféle gáz/gőz típusussal, valamint részecskékel szemben is.

A szűrő típusa	Színkód	Szennyezőanyag típusa
A	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
E	Sárga	Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
formaldehid	Olivazöld	Formaldehid gőz
AX	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja 65°C vagy alatti (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
Hg	Piros	Higanygőz
P	Fehér	Szilárd és nem illékony folyékony aeroszolok

Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

Gáz szűrő osztály	NPF* 3M™ félálarc	NPF 3M™ teljesálarc*
1	50 (vagy 1000 ppm (0.1 tf%), amelyik érték alacsonyabb)	2000 (vagy 1000 ppm (0.1 tf%), amelyik érték alacsonyabb)
2	50 (vagy 5000 ppm (0.5 tf%), amelyik érték alacsonyabb)	2000 (vagy 5000 ppm (0.5 tf%), amelyik érték alacsonyabb)

EH – Expozíciós Határérték

A részecskeszűrő betéteket három osztályba soroljuk a szűrőképességük szerint.

Részecske szűrő osztály	NPF* 3M™ félálarc	NPF 3M™ teljesálarc*
P1 R	4	5 <Helyi P1 APF teljesálarc, ha nem használ NPF-et>
P2 R	12	16 <Helyi P2 APF teljesálarc, ha nem használ NPF-et>
P3 R	48	1000 <Helyi P3 APF teljesálarc, ha nem használ NPF-et>

*Névéges Védelmi Tényező (NPF) – az adott típusú légzésvédőre vonatkozó európai szabványban megengedett teljes alászívás maximális százalékából származtatott szám. Amennyiben szükséges, a munkaadók alacsonyabb értéket is alkalmazhatnak az NPF/APF-értéknél. Kérjük, az EN 529:2005 szabványt és a országos munkavédelmi szabályzásokat vegye alapul az értékek munkahelyi alkalmazása során. Kérjük, további információért vegye fel a kapcsolatot a 3M-mel. Számos ország Előírt védettségi tényezőt alkalmaz (APF). Például: Németországban az APF tartomány 30-tól 400-ig tart, az Egyesült Királyságban a tartomány 10-től 40-ig, a termék típusától és besorolásától függően.

3M™ D8000 sorozatú szűrők

A szűrő típusa	Minősítés	Szennyezőanyag típusa
3M D8051	A1	Szerves gázok, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.
3M D8055	A2	Szerves gázok, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt.
3M D8059	ABEK1	Kombinált szerves gázok (forráspont > 65°C, jó figyelmeztető tulajdonságokkal, a gyártó által meghatározva), szervesen és savas gázok, ammónia.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinált szerves gázok (forráspont > 65°C, jó figyelmeztető tulajdonságokkal, a gyártó által meghatározva), szervesen és savas gázok, ammónia és részecskék.
3M D8095	A2P3 R	Szerves gázok, melyek forráspontja >65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt, és részecskék.

MINŐSÍTÉSEK

A vonatkozó jogszabályok megtekinteték a www.3m.com/Respiratory/certs oldalon található Tanúsítványban és Megfelelőségi Nyilatkozatban. Ezekre a termékekre a tipusátanúsítványt kiadja és évente auditálja: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek.



NÁVOD K POUŽITÍ

Prosim, přečtete si tyto pokyny spolu s příslušnými návody k použití pro obličejové masky 3M™, kde naleznete další informace:

- Schválené kombinace obličejových masek a filtrů
- Příslušenství
- Náhradní díly

POPIS SYSTÉMU

Tyto produkty splňují požadavky EN 14387:2004 + A1:2008 pro Filtry proti plynům a Kombinované filtry a měly by být používány spolu se schválenými maskami 3M™ Secure Click™, aby tvořily filtrační zařízení pro ochranu dýchání.

Kombinace obličejové masky a filtru je navržena tak, aby chránila uživatele, před případnými škodlivými plyny, výparů a částicemi z okolního prostředí. Podmínky používání manipulace s prostředkem jsou popsány v Technických specifikacích.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

- Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytné nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.
- Vždy se ujistěte, že kombinace obličejové masky a filtru je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Pro vhodné a správné použití je třeba dodržovat místní předpisy a řídit se dle všech poskytnutých informací. Pro více informací kontaktujte bezpečnostního technika, příp. obchodního zástupce 3M. Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů

přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
 - dodávané s ostatními díly
 - Neponořujte filtry do kapaliny.
 - Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).
 - Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.
 - Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabé výstražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.
 - VAROVÁNÍ: Práce s otevřeným ohněm či rozstříkujícím roztaveným kovem může představovat vážné riziko, a může dojít ke vznici filtrů.
 - Pokud budete chtít prostředek používat ve výbušném prostředí, poraďte se s firmou 3M
 - Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto technických specifikacích.
 - Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:
 - a) Dojde k poškození kterékoliv části prostředku.
 - b) Snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
 - c) Dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
 - d) Objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
 - e) Začnete vnímat chut' nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
 - Nikdy tento prostředek neupravujte, nepoměňujte ani neopravujte.
 - Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.
- POZNÁMKA** Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití
- ### PŘÍPRAVA K POUŽITÍ
- Vyjměte filtry z obalu. **VAROVÁNÍ:** Buďte opatrní v případě, že používáte již rozbalené filtry, které mohou mít sníženou životnost, nebo mohly být použity.

Zkontrolujte daný filtr pro příslušné použití - zkontrolujte kód barvy, písmeno a třídu. Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypřela. Zkontrolujte každý filtr, jestli nemá žádné viditelné poškození. Ujistěte se, že plastový konektor filtru není poškozený. Nepoužívejte poškozené filtry.

INFORMACE K SESTAVENÍ

1. Umístěte konektor filtru do otvoru na masce (Obrázek 1).
 2. Zatlačte filtrem na konektor, až uslyšíte začvaknutí a modrý uvolňovací knoflík se zvedne zpět do své původní polohy, ve které byl před připojením filtru (Obrázek 2). Pokud po vložení filtru nezavazkne na místo, může to být způsobeno úhlem vložení. Lehce filtr nadzvedněte, dokud nezavazkne na místo (Obr.3).
 3. Opakujte totéž s druhým filtrem.
 - 4 Pro odstranění filtru stlačte modrý knoflík pro uvolnění filtru a zároveň vytáhněte filtr směrem ven (Obr.4).
- Pokud používáte filtry D805X/D807X spolu s vyměnitelným předfiltrem D7900, přečtěte si prosím pokyny pro sestavení dodávané s produktem D7900.
- Vyměňte filtr podle stanoveného plánu pro výměnu nebo dříve, pokud zaznamenáte zápach, pachut nebo podráždění od znečišťujících látek. Délka ochrany uživatele při použití filtru se může lišit v závislosti na jeho aktivitě (rychlost dechu); na konkrétním typu, změnách a koncentraci škodlivých látek v ovzduší; na vlivech okolního prostředí jako jsou teplota či vlhkost.

INSTRUKCE PRO ČISTĚNÍ

Povrchové čistěte 3M™105 žlíněným čistícím ubrouskem.

SKLADOVÁNÍ A PREPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodané obalu v suchém a

čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparu benzínu a organických rozpouštědel. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství. Skladovací podmínky uvedené na obalu se vztahují na hodnoty průměrné roční teploty a relativní vlhkosti.

✓ značí přijatelné skladovací podmínky. X značí nepřijatelné skladovací podmínky. Na obr. 5.

Nesprávné skladování v podmínkách jiných než stanovených výrobcem, může ovlivnit dobu skladovatelnosti výrobku.

Předpokládána skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

Nepoužívejte produkt po datu expirace.

R = pro opakované použití

NR = pro jednorázové použití (jen na jedinou směnu)

↓ Konec skladovatelnosti. Formát datumu - mm/mrrr

Datum expirace je vyznačeno na produktu a na balení.

☎ Pro jednorázové použití

⌚ Maximální doba použití: 50 hodin.

🏠 Název a adresa výrobce

✉ Kontaktní adresa

📄 Zikvudíte v souladu s platnými místními předpisy.

🍴 Obal není vhodný pro kontakt s potravinami.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

3M filtry proti plynům i výparům poskytují ochranu proti jednomu typu i více typům znečišťujících látek a, pokud jsou použity s dalšími vhodnými filtry, poskytují i ochranu proti částicím. 3M kombinované filtry obvykle chrání buď proti jednomu nebo více typů plynů/výparů a proti částicím.

Typ filtru	Kód barvy	Typ znečištění
A	Hnědá	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
B	Šedá	Anorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
E	Žlutá	Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
K	Zelená	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
Formaldehyd	Olivově zelená	Výpary formaldehydu
AX	Hnědá	Organické výpary s bodem varu rovným či nižším než 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
Hg	Červená	Rtuťové výpary
P	Bílá	Pevné a netěkavé kapalně aerosoly

Třída ochrany filtrů proti plynům a výparům

Třída ochrany: filtry	NPF* 3M™ Polomaska	NPF* 3M™ Celoobličejová maska
1	50 (nebo 1000 ppm (0,1% vol) dle toho, který je nižší)	2000 (nebo 1000 ppm (0,1% vol) dle toho, který je nižší)
2	50 (nebo 5000 ppm (0,5% vol) dle toho, který je nižší)	2000 (nebo 5000 ppm (0,5% vol) dle toho, který je nižší)

PEL - Přípustný Expoziční Limit

Filtry proti částicím mohou být zařazeny do jedné ze tří tříd ochrany, což ovšem závisí na schopnosti ostraňovat znečišťující látky z nadechovaného vzduchu.

Trída Ochrany: Filtry proti časticiám	NPF* 3M™ Polomaska	NPF* 3M™ Celobličeľová maska
P1 R	4 < lokálny príznačený faktor P1 pro polomasky pokud není aplikován NPF>	5 < lokálny príznačený faktor P1 pro celobličeľové masky pokud není aplikován NPF>
P2 R	12 < lokálny príznačený faktor P2 pro polomasky pokud není aplikován NPF>	16 < lokálny príznačený faktor P2 pro celobličeľové masky pokud není aplikován NPF>
P3 R	48 < lokálny príznačený faktor P3 pro polomasky pokud není aplikován NPF>	1000 < lokálny príznačený faktor P3 pro celobličeľové masky pokud není aplikován NPF>

Jmenovitý ochranný faktor (NPF) - číslo odvozené od maximálního procenta celkového průniku povoleného příslušnými evropskými normami pro danou třídu prostředku ochrany dýchání. Zaměstnavatelé mohou uplatňovat hodnotu nižší než danou NPF/APF, pokud je považováno za nutné. Prosíme, postupujte dle normy EN 529:2005 a národního nařízení pro ochranu na pracovišti při uplatňování těchto hodnot na pracovišti. Prosíme, pro další informace kontaktujte 3M. Mnoho zemí uplatňuje príznačené ochranné faktory (APF). Například: německé hodnoty príznačeného ochranného faktoru (APF) se pohybují od 30 do 400 a britské hodnoty APF se pohybují od 10 do 40 v závislosti na typu produktu a klasifikaci.

Filtry řady 3M™ D8000

Typ filtru	Klasifikace	Typ znečištění
3M D8051	A1	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
3M D8055	A2	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce.
3M D8059	ABEK1	Kombinace organických výparů (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce), anorganických a kyselých plynů, a amoniaku.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinace organických výparů (bod varu > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce), anorganických a kyselých plynů, amoniaku a částic.
3M D8095	A2P3 R	Organické výpary s bodem varu >65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce a částice.

SCHVÁLENÍ

Platné právní předpisy lze zjistit z certifikátu a prohlášení o shodě na adrese www.3m.com/Respirator/certs.

Tyto produkty jsou typově schváleny a každoročně auditovány oznamujícím subjektem BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. Oznamovaný subjekt č. 2797. Tyto produkty splňují požadavky Evropského nařízení (EU) 2016/425.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

Prečítajte si, prosím, tieto pokyny spoločne s inštrukciami pre 3M™

Polomasku, kde nájdete informácie o:

- Schválených kombináciách tvárových masiek a filtrov
- príslušenstve.
- náhradných dieloch,

OPIS SYSTÉMU

Tieto výrobky spĺňajú požiadavky normy EN 14387:2004 + A1:2008 pre plynový(é) filter(e) a kombinovaný(é) filter(e) a mali by sa používať v kombinácii so schválenou polomaskou 3M™ Secure Click™ na vytvorenie filtračného systému na ochranu dýchacích ciest.

Kombinácia tvárovej masky/filtra je určená na odstránenie potenciálne škodlivých plynov, výparov a pevných častíc z okolitej

atmosféry. Detailné informácie o výkonnosti filtra sú uvedené v technickej špecifikácii.

Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol.

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

- Na zaistenie adekvátnej ochrany používateľa proti škodlivým látkam nachádzajúcim sa v ovzduší je nevyhnutný správny výber, školenie, používanie a náležitá údržba. Nerespektovanie pokynov o správnom používaní týchto prístrojov na ochranu dýchacích orgánov, respektive ich nesprávne nasadenie v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý vplyv na zdravie daného používateľa, zapríčiniť život ohrožujúce ochorenie alebo viesť k trvalej invalidite.

- Vždy sa uistite, že tvárová maska/filter je:
- vhodný na určené použitie;

- správne nasadený;
- používaný celý čas, keď ste vystavení nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.

V záujme vhodného a správneho použitia dodržiavajte miestne nariadenia a využite všetky dostupné informácie. Ak chcete viac informácií, kontaktujte bezpečnostného technika alebo zástupcu spoločnosti 3M.

Tento systém na ochranu dýchacích orgánov používajte len v

súlade so všetkými pokynmi:

- ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,
- ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchacích orgánov
- Filtre neponárajte do kvapaliny,
- Výrobok nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu uplatňovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom.)
- Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohatených atmosférach.
- Nepoužívajte ako ochranu dýchacích orgánov voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú slabé výstražné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú silnú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.
- VYSTRACHA: Práca s otvoreným ohňom alebo kvapalnými kovovými kvapôčkami môže spôsobiť vážne riziko zapálenia filtrov.
- V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí kontaktujte spoločnosť 3M.
- Nepoužívajte pri koncentrácií vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii**.
- Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:
 - a) sa poškodí ktorákoľvek časť systému,
 - b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví,
 - c) sa dýchanie stane obťažným alebo sa zvýši odpor pri dýchaní,
 - d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť,
 - e) zaciťte pach alebo chuť kontaminantu alebo nastane podráždenie.
- Výrobok nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte.
- Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

POZNÁMKA Všetky návody na použitie si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Vyberte filter z jeho vonkajšieho balenia. **VAROVANIE:** Zvýšenú opatnosť venujte použitiu filtrov, ktoré neboli zabalené, keďže môžu mať znížený prevádzkový životnosť alebo už mohli byť použité.

Skontrolujte, či je filter vhodný pre zamýšľané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či produkt neprekročil lehotu použiteľnosti. Skontrolujte každú kazetu pre akokoľvek viditeľné poškodenie zásobníka. Uistite sa, konektor plastového zásobníka nie je poškodený. Nepoužívajte zničené zásobníky.

NAVOD NA MONTÁŽ

1. Vyrovnať koniec portu zásobníka alebo filtra s portom na tvárovej časti (Obr. 1).

2. Vložte filter do konektora, kým nebudete počuť cvaknutie a modré uvoľňovacie tlačidlo filter zdvihne späť do svojej pôvodnej polohy pred pripojením kazety / filter (Obr. 2). Ak kazeta "nezacvakne" do miesta, kam je zasunutá, môže byť spôsobená uhlom vkladania. Miernu nadvihnite kazetu kým zapadne na miesto (Obr. 3).

3. Zopakujte s druhým filtrom.

4. Pre odstránenie kazety stlačte modré tlačidlo uvoľnenia kazety/filtra a zároveň vyiahnite von kazetu (Obr. 4).

Ak používate D805X / D807X s vymeniteľným D7900 predfiltrom, prosím pozrite si používateľské informácie dodávané s D7900 filtrami pre informácie o montáži.

Vymeňte kazetu v súlade s zavedeným rozvrhom výmeny alebo skôr ak je zistená vôňa, chuť alebo podráždenie kontaminantov.

Životnosť filtrov bude závisieť od aktivity nositeľa (rychlosti dýchania); špecifického typu, prchavosti a koncentrácie kontaminantov; a podmienok životného prostredia, ako je vlhkosť a teplota.

POKYNY NA ČISTENIE

Čistite s 3M™ 105 handričkou.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Tieto výrobky by sa mali skladovať v baleniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo priameho slnečného žiarenia, zdrojov vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Na prepravu produktu v rámci celej Európskej únie je vhodné použiť originálne balenie od výrobcu. Skladovacie podmienky uvedené na obale výrobku vychádzajú z priemernej ročnej teploty a relatívnej vlhkosti.

Symbol 'Y' poukazuje na vhodné skladovacie podmienky. Symbol 'X' poukazuje na nevhodné skladovacie podmienky. Pozri schému 5. Skladovanie za iných podmienok, než je uvedené výrobcom, môže mať vplyv na životnosť.

Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú životnosť 5 rokov od dátumu výroby.

Nepoužívajte výrobok po expiračnej dobe.

R = Na opakované použitie

NR = Jednorazové použitie (len počas jednej pracovnej zmeny)

- ↓ Koniec lehoty použiteľnosti. Formát dátumu - mm/yyyy
- ↓ Koniec doby skladovania (doby použitia) je uvedený na produkte a na obale produktu.

- ☞ Na jednorazové použitie
- ☞ Maximálna doba používania 50 hodín

🏠 Názov a adresa výrobcu

✉ Kontaktná adresa

📄 Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

🚫 Obal nie je vhodný na balenie potravín.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

3M filtre proti plynom a výparom chránia vo všeobecnosti voči jednému alebo viacerým typom kontaminantov a voči časticiam, v prípade použitia spolu s časticovým filtrom. Kombinácia 3M filtrov všeobecne chráni buď proti jednému alebo viacerým typom plynov / výparov a proti časticiam.

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Formaldehyd	Olivovo-zelená	Výpary formaldehydu
AX	Hnedá	Organické pary s bodom varu rovným alebo nižším ako 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
Hg	Červená	Výpary ortute
P	Biela	Pevné a neprchavé kvapalné častice

Filter proti plynom a výparom

Filter proti plynom	NPF* 3M™ Polomaska	NPF 3M™ Celotvárová maska*
1	50 (alebo 1000 ppm (0,1% obj) podľa toho, čo je nižšie)	2000 (alebo 1000 ppm (0,1% obj) podľa toho, čo je nižšie)
2	50 (alebo 5000 ppm (0,5% obj) podľa toho, čo je nižšie)	2000 (alebo 5000 ppm (0,5% obj) podľa toho, čo je nižšie)

NPEL – Najvyšší prípustný expozičný limit

Časticové filtre sú klasifikované v troch triedach, v závislosti na ich schopnosti odstrániť kontaminanty z vdychovaného vzduchu.

Časticové filtre	NPF* 3M™ Polomaska	NPF 3M™ Celotvárová maska*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominálny ochranný faktor (NPF) – číslo odvodené z maximálneho percenta celkovej priepustnosti smerom dovnútra prísľušnými európskymi normami pre danú triedu ochranných dýchacích prístrojov. Zamestnávateľi môžu použiť nižšiu hodnotu, ako je NPF/APF, ak sa to považuje za uplatniteľné. Pozrite si prílohu EN 529:2005 a Národné smernice o ochrane zdravia pri práci pre aplikáciu týchto čísel na pracovisku. Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte 3M. Mnohé krajiny uplatňujú priradené ochranné faktory. Napríklad: APF v Nemecku s rozsahom od 30 do 400 a APF v Spojenom kráľovstve s rozsahom od 10 do 40 závisí na type a klasifikácii produktu.

3M™ D8000 série filtrov

Typ filtra	Klasifikácia	Typ kontaminantu
3M D8051	A1	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M D8055	A2	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M D8059	ABEK1	Kombinované organické výpary (b.pt > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnosťami) ako je špecifikované výrobcom), anorganické a kyslé plyny a amoniak
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinácia organických výparov (b.pt > 65°C (s dobrými výstražnými vlastnosťami) ako je špecifikované výrobcom), anorganické a kyslé plyny, amoniak a častice
3M D8095	A2P3 R	Organické výpary s bodom varu > 65 ° C (s dobrými varovnými vlastnosťami), podľa špecifikácie výrobcu a častíc

SVHÁLENIA

Príslušné právne predpisy možno určiť na základe osvedčenia a vyhlásenia o zhode na adrese www.3m.com/Respiratory/certs. Tieto výrobky sú typovo schválené a každoročne auditované orgánom BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, notifikovaný orgán č. 2797. Tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EU) 2016/425.

(SI)

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo prebrati ta navodila skupaj z navodili za uporabo za 3M™ obrazni del, kjer boste našli informacije o:

- o obnošenih kombinacijah obraznih delov in filtrov
- dodatkih.
- nadomestnih delih.

OPIS SISTEMA

Ti izdelki izpolnjujejo zahteve standarda EN 14387:2004 + A1:2008 Plinski filter(i) in kombinirani filter(i) in jih je treba uporabiti v kombinaciji z odobrenimi 3M™ Secure Click™ maskami za oblikovanje filtrirne naprave za zaščito dihal.

Kombinacija obraznih delov/filtrov je zasnovana za odstranitev morebitno nevarnih plinov, hlapih in delcev iz ozračja. Podatki o delovanju filtra so razloženi v tehničnih specifikacijah.

Bodite posebej pozorni na opozorila, kjer je to nakazano.

⚠ OPOZORILO IN OMEJITVE

• Pravilna izbira, usposabljanje, uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko ščiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za zaščito dihal in/ali da celotnega izdelka ne nosi pravilno ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

• Vedno se prepričajte, da je kombinacija obrazni del/filtr:

primeren za uporabo,
pravilno nameščen,
nošen skozi celoten čas izpostavljenosti,
zamenjan, ko je to potrebno.

Za primernost in pravilno uporabo upoštevajte lokalne predpise in glejte dane informacije. Za podrobnejše informacije se obrnite na varnostnega strokovnjaka/predstavnika podjetja 3M (podatki za stik na lokalnem območju).

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- v tej knjižici,
- priložena drugim komponentam tega sistema
- Ne potopite filtrov v tekočino.
- Ne uporabljajte v okoljih, ki vsebujejo manj kot 19,5 % kisika. (Definicija podjetja 3M. Posamezne države lahko uporabljajo svoje omejitve glede pomanjkanja kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).
- Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali v ozračju, obogatenih s kisikom.
- Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.
- OPOZORILO: Delo z odprtim plamenom ali tekočimi kovinskimi kapljicami lahko povzroči resno tveganje zaradi vžiga filtrov.
- Če nameravate izdelek uporabljati v eksplozivnih okoljih, se obrnite na podjetje 3M.
- Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificirane v tehničnem listu.
- Takoj zapustite onesnaženo območje, če:

a) se poškoduje katerekoli del sistema,

- b) se zračni tok v obraznem delu zmanjša ali ustavi,
- c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,
- d) imate vrtoglavico ali kakšno drugo težavo,
- e) zavonjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.
- Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega izdelka.
- Ti izdelki ne vsebujejo komponent, izdelanih iz naravnega lateksa.
- **OPOMBA** Shranite ta navodila za prihodnje reference.

PRIPRAVA ZA UPORABO

Odstranite filter iz zunanje embalaže. **SVARILO:** Zelo previdno uporabljajte predhodno odprte filtre, saj imajo lahko skrajšan rok uporabe ali pa so že bili uporabljeni.

Preverite, da je filter namenu primeren - preverite barvno kodo, črkovno kodo in razred. Pred prvo uporabo preverite, ali je izdelek znotraj navedenega roka uporabnosti (datum izteka roka uporabnosti). Vsako kartušo pregledajte za morebitne poškodbe na kartuši. Prepričajte se, da plastičen konektor na kartuši ni poškodovan. Ne uporabljajte poškodovanih kartuš.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Poravnajte odprti del kartuše ali filtra z odprtim delom obraznega dela (slika 1).
 2. Potisnite filter v konektor dokler ne zaslišite klika in se moder gumb za sprostitve filtra dvigne nazaj v svojo pozicijo, kot je bil pred pritrditvijo kartuše/filtra (slika 2). Če kartuša ne zasloči na svoje mesto, je to morda zaradi kota vstavljanja. Kartušo rahlo dvignite, dokler kartuša ne zasloči na svoje mesto (slika 3).
 3. Enako ponovite z drugim filtrom.
 4. Če želite odstraniti kartuš, pritisnite moder gumb za sprostitve modre kartuše/filtra in kartušo istočasno potegnite nazaj (slika 4).
- Če uporabljate D805X/D807X z zamenljivim D7900 predfiltrom, prosimo preverite navodila uporabnika, dobavljena skupaj z D7900 filtri, za informacije o sestavi.

Zamenjajte kartušo v skladu z določenim časovnim razporedom menjave ali prej, če je zaznan vonj, okus ali draženje onesnaževalcev. Življenjska doba filtrov bo odvisna od aktivnosti uporabnika (hitrost dihanja); vrste, volatilitete in koncentracije onesnaževalcev; okoljskih pogojev kot sta vlaga in temperatura.

NAVODILA ZA ČISTENJE

Očistite s 3M™ 105 krpo.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Ti izdelki je treba shranjevati v dobavljeni embalaži v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapih iz topil. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji. Pogoji za shranjevanje, navedeni na embalaži, se nanašajo na vrednosti povprečne letne temperature in relativne vlage.

~ nakazuje sprejemljive pogoje za shranjevanje. X nakazuje nesprejemljive pogoje za shranjevanje. Glejte sliko 5.

Shranjevanje pod pogoj, drugačnim od tistih, ki jih je določil grozvajalec, lahko vpliva na rok uporabe.

Če se hirani, kot je navedeno, je pričakovani rok uporabnosti 5 let od datuma proizvodnje.

Izdelka ne uporabljajte po pretečenem roku.

R = za večkratno uporabo

NR = ni za večkratno uporabo (samo za eno izmeno)

↓ Konec roka uporabnosti. Format datuma - mm/lll

Rok trajanja je označen na zlatu in na embalaži.

☎ Samo za enkratno uporabo.

-  Maksimalni čas uporabe je 50 ur.
-  Ime in naslov proizvajalca
-  Kontaktni naslov
-  Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
-  Embalaža ni primerna za stik s hrano.

TEHNIČNI PODATKI

3M filtri za pline/hlape v splošnem ščitijo pred enim ali več tipi onesnaževalcev in pred delci, ob kombinaciji s filtrom za delce. 3M kombinacija filtrov nudi splošno zaščito pred eno ali več vrstami plinov/hlapov ter delci.

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
A	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
B	Siva	Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
Formaldehid	Olivno zelena	Hlapi formaldehida
AX	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča enako ali nižjo kot 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
Hg	Rdeča	Hlapi živega srebra
P	Bela	Trdi in nehlapni tekoči aerosoli

Razredi filtrov za pline/hlape

Razredi filtrov za pline	NPF* 3M™ polobrazna maska	NPF* 3M™ celoobrazna maska
1	50 (ali 1000 ppm (0,1 % vol) kar je nižje)	2000 (ali 1000 ppm (0,1 % vol), kar je nižje)
2	50 (ali 5000 ppm (0,5 % vol) kar je nižje)	2000 (ali 5000 ppm (0,5 % vol), kar je nižje)

TLV – mejna vrednost

Filtri za delce so tudi lahko razvrščeni v enega od treh razredov, odvisno od učinkovitosti odstranjevanja onesnaževalcev iz vdihanega zraka.

Razredi filtrov za delce	NPF* 3M™ polobrazna maska	NPF* 3M™ celoobrazna maska
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

* Nominalni zaščitni faktor (NPF) – število, ki izhaja iz največjega odstotka skupnega pušanja navznoter, dovoljenega po ustreznih evropskih standardih za dani razred naprav za respiratorno zaščito. Delodajalci lahko uporabijo vrednost, nižjo od NPF/APF, če je to primerno. Glede uporabe števil na delovnem mestu glejte standard EN 529:2005 in navodila za zaščito na nacionalni ravni. Za nadaljnje informacije se obrnite na podjetje 3M. Mnoge države uporabljajo Dodeljene zaščitne faktorje (APF). Na primer: nemški APF segajo od 30 do 400, britanski APF pa od 10 do 40, odvisno od vrste izdelka in razvrstitve.

3M™ D8000 serija filtrov

Tip filtra	Klasifikacija	Tip kontaminanta
3M D8051	A1	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
3M D8055	A2	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specifično s strani proizvajalca.
3M D8059	ABEK1	Kombinacija organskih hlapov (b.pt > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot jih je določil proizvajalec), anorganski in kislini plini, amonijak in delci
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinacija organskih hlapov (b.pt > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot jih je določil proizvajalec), anorganski in kislini plini, amonijak in delci
3M D8095	A2P3 R	Organski hlapi s točko vrelišča >65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot je specifično s strani proizvajalca in delcev

ODOBRITVE

Veljavno zakonodajo je mogoče določiti s pregledom potrdila in izjave o skladnosti na www.3m.com/Respiratory/certs. Te izdelke homologira in vsako leto pregleda organ BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nizozemska, številka prigašenega organa 2797. Ti izdelki izpolnjujejo zahteve evropske Uredbe (EU) 2016/425.

הוראות למשתמש

אנא קרא את הוראות השימוש של המוצר. שם תוכל למצוא מידע נוסף:

- שילוב מאושר של מסכת פנים ופילטר
- אביזרים
- חלקי חילוף

תיאור המערכת

מוצרים אלה עומדים בדרישות של EN 14387: 2004 + A1: 2008 מסוג 2 ומסוגים משולבים ויש להשתמש בהם בשילוב עם מסכת מאובטחת של 3M™ Secure Click™ כדי ליצור מגנן סינון להגנה על הנשימה. המסכה והפילטר מיועדים לסנן גזים פוסטנאילים, אדים וחלקיקים הקיימים בסביבה מידע על ביצועי המסנן ניתן למצוא במפרט הסכני.

תשומת לב מיוחדת נדרשת לאזהרות השונות היכן שצויין.

אזהרות והגבלות

• בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הברזיים כדי להגן על השתמשות מפני מהמים ספציפיים הנשיאם באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרי נשימה אלה ולא לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה ששויים לפקוע בבראית המשתמש, לגרום לפגיעות חמורות. לנכנת חיים אי נלנת לצלוחות.

• תמיד היה בטוח שהשילוב בין המסכה לפילטר הני:

- מתאים ליישום המיועד;
- מורכב כראוי;
- מורכב לכל אורך החשיפה;

להתאמה לשימוש נכונה יש למלא את הוראות ותקנים רלוונטיים. למידע נוסף

יש לפנות למנהל הבטיחות או נציג 3M.

יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מידע קפדני של כל ההוראות:

- מופיעות בחוברת זו;
- ממוקמות במוצרים אחרים של המערכת
- אין לסבול את המסננים במים

• אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M). מדידת שנות עשויות להחיל מגבלות משולות על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, בדר).

• אין להשתמש במוצרים אלו בתנאים או אטמוספירות מעשיות בתנאי.

• אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מהמים אטמוספיריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקיים או לא-ידועים או שמדויקים סכנה מדידת לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מהמים/ריכוזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים נכונים.

• אזהרה: עבודה בלהבות חשופות או נזל רותח עלולות להוות סיכון התלקחות

לפילטר

• במקרה של שימוש מועד באטמוספירה נפיצה, פנה ל-3M.

• אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהם גבוה מהמגבין במפרט הסכני.

• יש להתרחק מהאזור המזהם באופן מיידי אם:

(a) חלק מלשוה של המערכת נפגם.

(b) זרימת האוויר דרך המסכה פוחתת או עוצרת.

(c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.

(d) מתחילה תחושת סחרחורת או מעוקה אחרת.

(e) מרגישים ריחות או טעמים של מהמים, או שגורם גירוי.

• אין לבצע שיוניים, התאמות או תיקונים.

• מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לטקס).

הערה: יש לשמור הוראות אלו לשימוש עתידי

הכנה לשימוש

הסר את המסנן מאריזת החיצונית זהירות: יש לשים לב כאשר משתמשים

במסנן שאינם באריזת המקורית היות ויתכן שהוא משמש ובעל אורך חיים

קצר.

בדוק שהמסנן מתאים ליעוד - בדוק את צבע המסנן, דרגתו והוראותיו המסומנות עליו. לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחום חיי המדף (תאריך אחרון לשימוש). יש לבדוק כל מסכית את קיימים מיק הוראה לעין כי לודא שהמבר מסכית הפלסטיק אינו נזקק אין להשתמש במסכית פגומות

הוראות הרכבה

1. ש' לטון את פתח הצינור של המסכית או הסנן עם פתח הצינור שעל

מסכית הפנים (1.00)

2. לפני הצמדת המסכית/מסנן יש לחלוף את הסנן לתוך המעבר על לשמיעת קליק וחזרת הכפתור הכחול למקומו ההתחלתי (2.00) אם לא שמעו קיש יש "קליק" מהמסכית כאשר היא מוכנסת, יתכן שהבעיה נובעת מחזוית ההכנסה. חרוט מעט את המסכית עד שהמסכית תינעל במקומה בבקשה (אזור 3).

3. חזור/י עם הסנן השני

4. כדי להסיר את המסכית, לחץ על לחצן שחרור המסכית/מסנן הכחול

ובמקביל משוך החוצה את המסכית (אזור 4).

במידה ומשתמשים ב-D805X/D807X עם חתלף קדם סק D7900, יש

להסביל את הוראות ההרכבה של מסנן D7900

החלף את המסכית בהתאם ללוח המנעם שנקבע או מוקדם יותר, אם זהוה

רח, טעם או גירוי של מהמים. משך חיי המוצר תלוי בעבודתו של חובש

המסכה, תלוי במצור, בריכוזיות החומרים באוויר ובתנאי אקלים כגון חום

ולחות.

הוראות ניקוי

קנה בעזרת מטלית מדגם 3M™105

אחסון והגבלה

יש לאחסן מוצרים אלה באריזה המצופרת. במקום יבש, יבשה, הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוה, דלק ואדי ממיסים. האריזה המקורית מתאימה להגבלת המוצר ברתוב האחסון האריזי. תנאי האחסון שבאריזה מציינים ערכי ממופרטורה ממוצעת שנתית ולחות יחסית.

א' מצין תנאי אחסון נאותים. X מצין תנאי אחסון לא נאותים. ראה אזור 5.

אחסון תחת תנאים שאינם תואמים להוראות הצינן עלול להסב מיק המוצר

בתנאי אסכנה כמצוי, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הים 5 שנים מיום

הייצור.

אל תשתמש במוצר לאחר תאריך התפוגה.

R = ניתן לשימוש חוזר

NR = לא ניתן לשימוש חוזר (שימוש למשתמשי יחידה בלבד)

סוף חיי המדף. פורמט תאריך - mm / yyyy

תאריך פג תוקף מצוין על ג' המוצר עצמו וק על ג' האריזה

חד פעמי

זמן שימוש מירבי הים 50 שעות

שם וכתבת הצינן

כתובת ליצירת קשר

השלך בהתאם לתקנות המקומיות

האריזה אינה מתאימה למגע עם מזון.

מפרט טכני

מסנן גזאדים 3M מגנים סנוד כגו אחד או יותר של מהמים וחלקיקים

במידה וקיים שילוב של סנוד כזה. השילוב של המסכה והפילטרים מגנים מפני

גז אחד או מספר גזים שונים, כמו גם אדים וחלקיקים

סוג המסך	קוד צבע	סוג המזהם
A	חום	אדים אורגניים שמנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65 מעלות צלזיוס, כמצוין בהוראות היצרן
B	אפור	גזים אמאורגניים כמתואר ע"י היצרן
E	צהוב	גזים חומציים כמתואר ע"י היצרן
K	ירוק	אמוניה וגזרזתיה כמתואר ע"י היצרן
פורמליד	ירוק זית	אדי פורמליד
AX	חום	אדים אורגניים בנקודת רתיחה השווה או נמוכה מ 65 מעלות צלזיוס, בהתאם להוראות היצרן
Hg	אדום	אדי כספית
P	לבן	תרסיסים ונזלים

רמות מסנני גז/אדים

רמת מסנן גז	רמת הגנה נומינלית (NPF) * מסכת חצי פנים 3M™	מקדם ההגנה של מסכת חצי פנים 3M™
1	50 (או 1000 בריכוז של 0.1%) מה שנמוך יותר	2000 (או 1000 בריכוז של 0.1% - מה שנמוך יותר)
2	50 (או 5000 בריכוז של 0.5%) מה שנמוך יותר	2000 (או 5000 בריכוז של 0.5%) מה שיותר נמוך

TLV - ערך גבול הסף

מסנני חלקיקים מחולקים לרמה אחת או שתיים, תלוי בקיבולת סילוק המזהמים.

סיווג מסך חלקיקים	רמת הגנה נומינלית (NPF) * מסכת חצי פנים 3M™	מקדם ההגנה של מסכת חצי פנים 3M™
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

NPF - רמת ההגנה הנומינלית - מספר הנגזר מהאחוז המקסימלי של חדירה פנימית המותרת על ידי סטנדרטים ארופאים, הניתנת לאמצעי מיגון נשימתי שונים. מעסיקים רשמיים ליישם ערך נמוך יותר: NPF / APF, אם סבירים שהם מתאים. אנו ע"י EN 529:2005 ובהנחיות הלאומיות להגנה במקום העבודה עבור יישום של מספרים אלה במקום העבודה. אנו צור קשר עם חברת 3M למידע נוסף. מדינות רבות מיישמות את מקדם ההגנה המומלץ (APF). לדוגמא: טווח ה-APF בגרמניה נע בין 30 ל-400 ובאנגליה טווח ה-APF הוא בין 10 ל-40 תלוי בסוג המצור ובסיווג.

סדרת המסננים 3M™ D8000

סוג המסך	סיווג	סוג המזהם
3M D8051	A1	אדים אורגניים שמנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65 מעלות צלזיוס, כמצוין בהוראות היצרן
3M D8055	A2	אדים אורגניים שמנקודת הרתיחה שלהם גבוהה מ 65 מעלות צלזיוס, כמצוין בהוראות היצרן
3M D8059	ABEK1	שילוב אדים אורגניים ($b.p.t > 65^{\circ}C$) (עם מאפייני אדורה טובים) כפי שצוין על ידי היצרן, גזים אמאורגניים וחומציים ואמוניה
3M D8094	ABEK1P3 R	שילוב אדים אורגניים ($b.p.t > 65^{\circ}C$) (עם מאפייני אדורה טובים) כפי שצוין על ידי היצרן, גזים אמאורגניים וחומציים, אמוניה וחלקיקים
3M D8095	A2P3 R	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מעל 65 מעלות צלזיוס, כמצוין בהוראות היצרן

אישורים

ניתן לבדוק חקיקה רלוונטית על ידי עיון במסמך Certificate and Declaration of Conformity בתכתובת www.3m.com/Respiratory/certs.
 מצרים אלו מאושרים לפי סוג ומבוקרים מדי שנה על ידי BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 2016/425 (EU). מוצרים אלה עומדים בדרישות התקנות האירופיות.



KASUTUSJUHEND

Palun lugege neid juhiseid koos 3M™ maski kasutusjuhendiga, millele leiate järgnevat infot:

- Heakskiidetud maskide ja filtrite kombinatsioonid
- Lisavarustus
- Värusoad

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Need tooted vastavad standardile EN 14387:2004 + A1:2008 Gaasfiltrid ja kombineeritud filtrid ning hingamisteede kaitsva filtreerimiseadme saamiseks tuleks neid kasutada koos heakskiidetud 3M™ Secure Click™ maskiga.

Maskide filtrite kombinatsioonid on mõeldud potentsiaalselt kahjulike gaaside, aurude ja tahkete osakeste eemaldamiseks atmosfäärist. Filtri efektiivsusnäitajad on detailset välja toodud tehnilistes andmetes.

Enlist tähelepanu tuleb pöörata ettenäidatud hoiatusteadele.

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

- Oige valik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsa kandjat teatud ohus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kanda tervisele ebasoodsalt mõju, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või püsiva vigastuseni.

- Veenduge alati, et maskifiltri kombinatsioon oleks:

- sobiv antud keskkonda;
- korralikult asetatud paigale;
- kantud kogu ohuotuseni viimise ajal;
- vajadusel välja vahetatud.

Sobitamiseks ja õigeks kasutamiseks järgige kohalikke määruseid ja juhendite kogu kätesaadavast informatsioonist. Lisainformatsiooni saamiseks pöörduge tööhutusspetsialisti poole või 3M Eesti esindusse (3M Eesti OU, +372 6115 900).

Kasutage seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:

- mis sisalduvad selles brošüüris,
- mis kaasnevad teiste süsteemi osadega
- Arge filtreid täielikult vedeliku sisse kastke.
- Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määrust. See sisaldab riigid võivad rakendada oma hapnikupuuduse piirmäärad. Kahtluse korral küsida nõu).
- Mitte kasutada neid tooteid hapnikku või hapnikuga rikastatud keskkonnas.

Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete/kontsentratsioonide vastu, millel on halvad hoiatavad omadused või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete/kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.

• ETTEVAATUST: Töö lahutuse tulega või vedela metalli tilgad võivad põhjustada tõsist ohtu filtrite süttimisel.

• Enne toodete kasutamist plahvatusohtlikus keskkonnas, kontakteeruge 3M Eesti esindusega.

• Arge kasutada üle nende kontsentratsioonide, mis on lubatud tehnilistes andmetes.

- Lahkuge viivitamatult saastatud piirkonnast, kui a) mõni osa süsteemist saab kahjustada;

b) õhuvool respiraatorisse väheneb või peatub;

c) hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus;

d) ilmneb peapööritus või muid vaevusi;

e) on tunda saasteaine lõhna või maitset või ilmneb ärritus.

• Arge mingil viisil muuta antud toote konstruktsiooni.

• Need tooted ei sisalda naturaalsest latekskummist osasid.

MÄRKUS Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Eemaldage filter pakendist. **HOIATUS:** Oige ettevaatlikult filtrite kasutamisel, mille pakend on eelnevalt avatud, kuna filtrid võib olla eelnevalt kasutatud või nende tööaeg lühenenud.

Kontrollige, et kasutate õiget filtrit - kontrollige varikoodi, tähekoodi ja klassi. Enne esmast kasutamist veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib. Kontrollige iga kassetti nähtavate kahjustuste eest kassetti. Veenduge selles, et plastikust kassetti pesa ei oleks kahjustatud. Arge kasutage kahjustatud kassette.

KINNITUSJUHEND

1. Seadke kassetti või filtri otsast kokku korpuse otsaga (joonis 1).
2. Suruge filter pesa, kuni kuulete klõpsu ja sinine filtri vabastamise nupp tõuseb tagasi algasendis enne kinnitamist kassetti / filtrisse (joonis 2). Kui kassetti ei lähe sisestamisel paika klõpsatusega, võib see olla tingitud sisestamise nurgast. Kergitage kassetti veidi, kuni see läheb paika (joonis 3).
3. Korda teise filtriaga.

4. Kassetti eemaldamiseks suruge sinine kassetti/filtri vabastamise nupp alla ja tõmmake samaaegselt kassetti välja (joonis 4). Kui kasutate D805X / D807X vahetatava D7900 eelfiltriga, vt D7900 filtrite kokkupanemise kasutusjuhendit.

Vahetage kassett vastavalt kehtiva vahetusgraafikule või varem, kui tuvastatakse saasteainete lõhna, maitset või tekitatud ärritus. Filtrite kasutamisega sõltub kandja aktiivsusest (hingamisagedusest); konkreetselt tüüpi, saasteainete lendlevusest ja kontsentratsioonist; ja keskkonnatingimustest nagu niiskus ja temperatuur.

PUHASTUSJUHEND

Puhastage 3M™ 105 puhastuslapiga.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuivades, puhastes tingimustes, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiini ja lahusti aurudest. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks Euroopa Liidus. Hoiustamistingimused pakendil viitavad aasta keskmisele temperatuurile ja suhtelisele niiskusele.

✓ tähistab sobivaid hoiustamistingimusi. X tähistab sobimatuid hoiustamistingimusi. Vaadake joon. 5.

Hoiustades tingimustel, mis ei ole tootja poolt ette nähtud, võib mõjutada kasutusaega.

Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

Arge kasutage toodet pärast aegumiskuupäeva.

R = Taaskasutatav

NR = Ühekordeks kasutamiseks (Kasutamiseks ühe töövahetuse jooksul)

✓ Säilivusaia lõpp, kuupäeva formaat - kk/aaaa

Kasutusaia lõpu kuupäev on märgitud tootele ja selle pakendile

✗ Ainult ühekordeks kasutamiseks

-  Maksimaalne kasutusaeg 50h
 Tootja nimi ja aadress
 Kontaktaadress
 Kõrvaldada kasutusest vastavalt kohalikele eeskirjadele.
 Vältige pakendi kokkupuudet toiduga.

TEHNILISED ANDMED

3M gaasi-aurufiltrid kaitsevad üldiselt kas ühe või mitme saasteüübi (s) eest ja tolmuosakeste eest juhul, kui neid kasutada koos tolmufiltriga. 3M filtrid üldiselt kaitsevad kas ühe või mitme gaasi / auru tüüpi (de) ja tahkete osakeste eest.

Filtri tüüp	Värvikood	Saasteaine tüüp
A	Pruun	Orgaanilised aured keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aured (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
E	Kollane	Happelised gaasid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
K	Roheline	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
Formaldehüüd	Oliviroheline	Formaldehüüdi aar
AX	Pruun	Orgaanilised aured keemistemperatuuriga võrdne või vähem kui 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
Hg	Punane	Elavhõbeda aar
P	Valge	Tahked ja mittelenduvad vedelad aerosoolid

Gaasi-aurufiltri klassid

Gaasifiltri klass	NPF* 3M™ poolmask	NPF* 3M™ täismask
1	50 (või 1000 ppm (0.1% vol) kumb on madalam)	2000 (või 1000 ppm (0.1% vol) kumb on madalam)
2	50 (või 5000 ppm (0.5% vol) kumb on madalam)	2000 (või 5000 ppm (0.5% vol) kumb on madalam)

LPN – lubatud piirmäär

Tolmufiltrid võib samuti klassifitseerida ühte kolmest klassist, olenevalt sellest, kui tõhusalt need suudavad sissehingatavast õhust saasteaineid eemaldada.

Tolmufiltri klass	NPF* 3M™ poolmask	NPF* 3M™ täismask
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominaalne kaitsefaktor (NPF) - arv, mis on saadud kogu sisemise lekke maksimaalsest protsendist vastavalt lubatud Euroopa standarditele, mis on antud hingamisteede kaitsevahendite klassile. Töötajad võivad vajadusel määrata väärtuse, mis on madalam kui NPF/APF. Selleks, et neid väärtusi töökohas määrata, vaadake standardit EN 529:2005 ja nikklike töökoha ohutussuunist. Lisainformatsiooniks võtke ühendust 3M-iga. Mitmed riigid kasutavad määratud kaitsetegureid (APF). Näiteks APF vahemik vastavalt toote tüübile ja kategooriale on Saksamaal 30–400 ja Ühendkuningriigis 10–40.

3M™ D8000 seeria filtrid

Filtri tüüp	Klassifikatsioon	Saasteaine tüüp
3M D8051	A1	Orgaanilised aured keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
3M D8055	A2	Orgaanilised aured keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud
3M D8059	ABEK1	Orgaaniliste aurude kombinatsioon (keemispunkt > 65 °C (heade hoiatuslike omadustega) vastavalt tootja andmetele), anorgaanilised ja happelised gaasid ning ammoniaak
3M D8094	ABEK1P3 R	Orgaaniliste aurude kombinatsioon (keemispunkt > 65 °C (heade hoiatuslike omadustega) vastavalt tootja andmetele), anorgaanilised ja happelised gaasid, ammoniaak ja mikroosakesed
3M D8095	A2P3 R	Orgaanilised aured keemistemperatuuriga > 65°C (hea hoiatus omadustega) nagu tootja poolt ette nähtud ja tahkete osakeste

VASTAVUSED

Kohaldatavaid ūdagsakte saab kindlaks määrata sertifikaadi ja vastavusedeklaratsiooni läbivaatamisega aadressil www.3m.com/Respiratory/certs.

Need tooted saavad tüübikinnituse ja neid kontrollitakse iga-aastasel järgmise teenusepakkuja poolt: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holland, teavitatud asutus nr. 2797. Need tooted vastavad Euroopa määrusele (EL) 2016/425.

(LV)

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lūdzu izlasiet šos 3MTM sejas aizsardzības līdzekļu lietošanas instrukcijas norādījumus, kur jūs atradīsiet vairāk informāciju par:

- Apstiprinātas aizsargmasku un filtru kombinācijas
- piederumiem.
- rezerves daļām;

SISTĒMAS APRAKSTS

Šie produkti atbilst EN 14387:2004 + A1:2008 - Gāzu filtrs(i) un kombinētais(i) filtrs(i) - prasībām un tos ir jāizmanto kombinācijā ar apstiprinātām 3M™ Secure Click™ maskām, lai izveidotu filtrējošu ierīci elpošanas ceļu aizsardzībai.

Aizsargmaskas/filtra kombinācija ir izstrādāta, lai likvidētu potenciāli bīstamās gāzes, tvaikus un daļiņas no atmosfēras. Filtru izpildes dātī šādā apakšējā tehniskajā specifikācijā.

Ipaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumiem, kur tie ir norādīti.

⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

• Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Visu šo elpošanas aizsardzības produktu instrukciju neievērošana un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

- Vienmēr pārliecinieties, ka aizsargmaskas/filtra kombinācijas ir: - piemērotas darbam;
- pareizi uzlikts;
- lietošs visu laiku, atrodoties bīstamajā vidē;
- nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.

Par produkta piemērotību un pielietojumu skatīt vietējos noteikumus un visu pieejamo informāciju. Informācijai kontaktējieties ar darba aizsardzības speciālistu/3M pārstāvi (3M Latvijā, tālr.: +371 67066120).

Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā
- Nemērciet filtrus šķidrumā.
- Neizmantojot atmosfēras, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19,5% (3M definīcija: atsevišķs valsts var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas.)
- Neizmantojot šos produktus skābekļa vai pārsātinātā skābekļa atmosfērās.
- Nelietot kaitīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaitīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem līdzekļiem, rada lielu karstumu.

- BRĪDINĀJUMS: Darbs ar atklātu uguni vai šķidrām metāla plīnēm var izraisīt nopietnu filtra aizdegšanās risku.

- Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.

- Nelietojiet koncentrācijās virs norādītajām **tehniskajā specifikācijā**.

- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja ir spēkā tālāk norādītās.

- a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.

- b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājas.

- c) Kļūst apgrūtināti elpot.

- d) Rodas reibonis vai nespēks.

- e) Var sajūst piesārņojuma smaržu vai garšu, vai notiek kairinājums.

- Nekad neizjaucaiet, nepārvēidojiet vai nelaboiet šo ierīci.

- Produkts nesatur komponentus no dabīgā lēksa.

- IEVĒROJĒTI! Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Izņemiet filtru no ārējā iepakojuma. BRĪDINĀJUMS: Uzmanieties lietojot filtrus izņemtos no atvērtem iepakojumiem, jo tiem var būt samazināts lietošanas laiks vai tie var būt izlietoti.

Pārbaudiet vai filtrs ir atbilstošs pielietojumam - pārbaudiet krāsas kodu, burtu kodu un klasi. Pirms sākotnējās lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks. Pārbaudiet katru kārtiņu, ja ir jebkādi redzami bojājumi.

Pārliecinieties, ka plastmasas kārtiņa savienotājs nav bojāts.

Neizmantojiet bojātu kārtiņu.

MONTĀZAS INSTRUKCIJA

1. Pielāgojiet un saskanojiet kārtiņu daļu un filtra līgdaļu daļu ar sejasdaļu līgdaļu (1.figūra)
2. Grūdiet filtru savienotājā līdz dzirdat klikšķi un zilā filtra poga nonāk atpakaļ tās sākotnējā pozīcijā. (2.figūra). Ja kārtiņš nenoklikšķina vieta kurā tiek ievietots, iespējams iemesls ir nepareizs ievietošanas leņķis. Nedaudz paceliet kārtiņu, kamēr kārtiņš noklikšķina (Att. 3).
3. Atkārtējiet ar otro filtru.

4. Lai noņemtu kasetni, nospiediet zilo kasetni / filtra atbrīvošanas pogu un vienlaikus izvelciet uz kasetnes ārpusi (Att. 4).

Ja izmantojat D805X/D807X ar aizvietojamu D7900 filtru, lūdzu apskatiet lietotāja informāciju, kas attiecas uz D7900 filtru montāžas informāciju.

Nomainiet kārtiņus saskaņā ieviesto maiņas grafiku vai agrāk, ja tiek konstatēta smaka, garša vai kairinājums no piesārņotājiem. Filtru kalpošanas ilgums būs atkarīgs no tā valkātāja aktivitātes (elpošanas ātrums); konkrēta tipa, indīgo vielu uzlikšanas un temperatūras.

TRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Tīrīt ar 3M™ 105 drāniņu.

Uzglabāšana un transportēšana

Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un tīrā vietā, kas nav tiešos saules staros, nav kāda karstuma avota, benzīna un šķīdinātāju tvaiku tuvumā. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību. Uzglabāšanas nosacījumi uz iepakojuma attiecas uz gada vidējo temperatūru un relatīvā mitruma rādītājiem.

✓ apzīmē pieļaujamās glabāšanas apstākļus. X apzīmē nepieļaujamās glabāšanas apstākļus. Skatīt 5. attēlu. Neuzglabāšana ražotāja norādītos apstākļos var ietekmēt derīguma ilgumu.

Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Neizmantojiet izstrādājumu pēc tā derīguma termiņa.

R = atkārtoti lietojams

NR = vienreizējai lietošanai (tikai vienai darba maiņai)

↓ Glabāšanas termiņa beigas. Datuma formāts — mm/gggg

Uzglabāšanas laiks (izlietot līdz) datums ir marķēts uz produkta un iepakojuma.

⑤ Vienreizējai lietošanai

🔥 Maksimālais lietošanas laiks 50 stundas

🏠 Ražotāja nosaukums un adrese

✉ Adrese

📄 Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

☒ Iepakojums nav paredzēts saskarei ar pārtikas produktiem

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

3M gāzes/tvaiku filtru galvenokārt aizsargā pret vienkāršiem vai dažādiem piesāņojuma veidiem un pret daļiņām, kombinējot ar daļiņu filtru. 3M filtru kombinācija aizsargā pret vienu vai vairākiem gāzu/tvaiku tipu(iem) un daļiņām.

Filtra veidi	Krāsas kods	Piesārņojuma veids
A	Brūns	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
E	Dzeltenš	Skābju gāzes (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
Formaldehīds	Olivu zaļš	Formaldehīda tvaiki
AX	Brūns	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru, kas vienāda vai mazāka par 65o C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
Hg	Sarkans	Dzīvsudraba tvaiki
P	Baltš	Cietas daļiņas un negaistoši šķidri aerosoli

Gāzes/tvaiku filtru klases

Gāzu filtru klase	NPF* 3M™ pusmaska	NPF* 3MTM pilna sejas maska
1	50 (vai 1000 ppm (0,1% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)	2000 (vai 1000 ppm (0,1% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)
2	50 (vai 5000 ppm (0,5% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)	2000 (vai 5000 ppm (0,5% tilp.) atkarībā no tā, kurš no rādītājiem ir mazāks)

AER – arodekspozīcijas robežvērtība

Daļiņu filtrus var iedalīt trijās klasēs atkarībā no ielūptā gaisa piesāņojuma novēršanas efektivitātes.

Daļiņu filtru klase	NPF* 3M™ pusmaska	NPF* 3MTM pilna sejas maska
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominālais aizsardzības faktors (NAF) – skaitlis, kas iegūts no maksimālā iekšējās noplūdes procenta, kas atļauts attiecīgos Eiropas standartos norādītais elpošanas aizsardzības ierīču klasē. Ja uzskatāms par atbilstošu, darbinieki var izmantot vērtību, kas ir zemāka par NPF/APF.

Informāciju par šo skaitļu lietošanu darbvietā, lūdz, skatiet dokumentā EN 529:2005 un valsts darbvietu aizsardzības norādījumos. Ja nepieciešama papildu informācija, lūdz, sazinieties ar 3M. Daudzās valstīs tiek izmantoti pieskaitītie aizsardzības faktori (Assigned Protection Factor — APF). Piemērs. Vācijas APF diapazons ir no 30 līdz 400, un Apvienotās Karalistes APF diapazons ir no 10 līdz 40 atkarībā no produkta veida un klasifikācijas.

3M™ D8000. sērijas filtri

Filtra veids	Klasifikācija	Piesārņojuma veids
3M D8051	A1	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >650 C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
3M D8055	A2	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >650 C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs.
3M D8059	ABEK1	Organisko tvaiku kombinācija (b.pt > 65 C (ar labām brīdinājuma īpašībām), kā norādījis ražotājs), neorganiskās un skābās gāzes un amonjaks
3M D8094	ABEK1P3 R	Organisko tvaiku kombinācija (b.pt > 65 C (ar labām brīdinājuma īpašībām), kā norādījis ražotājs), neorganiskās un skābās gāzes, amonjaks un daļiņas
3M D8095	A2P3 R	Organiski tvaiki ar vārīšanās temperatūru >650 C (ar labām brīdināšanas īpašībām), kā norādījis ražotājs un daļiņas.

APSTIPRINĀJUMI

Piemērojamus tiesību aktus var noteikt, pārbaudot sertifikātu un atbilstības deklarāciju vietnē www.3m.com/Respiratory/certs.

Šie produkti ir saņemti šāda apstiprinājuma, un to auditu katru gadu veic šāds uzņēmums: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, pilnvarotā iestāde Nr. 2797. Šie produkti atbilst ES Regulai (ES) 2016/425.

(LT)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS

Prašmē perskaidrīti šīs instrukcijas kartu su 3M™ apsaugīnēs kaukēs naudotojo instrukcijoms, kuriose rasite informāciju apie:

- Patvirtintu apsaugīnē kaukių ir filtrų kombināciju
- papildomas dalis.
- atslēgīnēs dalis;

SISTEMOS APRAŠYMAS

Šie gaminiai atitinka EN 14387: 2004 + A1: 2008 dujų filtro (-ų) ir kombinuoto (-ų) filtro (-ų) reikalavimus ir turėtų būti naudojami kartu su patvirtintomis 3M™ Secure Click™ kaukėmis, siekiant suformuoti kvėpavimo takų apsaugos priemonę.

Apsauginės kaukės/filtrų kombinācija yra sukurta apsaugai nuo potenciāliā pavojīgu duju, garu ir daļiņu, esanču supančioje aplinkojē. Filtra tehnīnīal duomenys yra pateiktī **Tehnīnēsē specifīkacijojē**.

Ypatīngas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus.

⚠️ IŠPĒJĪMAI IR APRIBOJĪMAI

• Tīnkamas pasīrīnkīmas, apmokymas, naudojīmas ir atītīnkama prīziūra yra labai svarbūs veīksnīal, siekiant, kad produkts apsaugotū naudotojā nuo tam tikrū ore esanču tērsālū. Jeigu nēsīalīkoma visu šīū kvēpavīmo takū apsaugos prīemonīū naudojīmo instrukcijū ir / arba jeigu prīemonēs naudojamos netīnkamai būvīmo užtērstojē vietojē metu, tai galī nepalīnkīalī paveiktī naudotojō sveīkatā, nulemtī nīmtā ar gvyvībei pavojīngā līgā arba nuolatīnē negalīā.

• Visada patīstīrīnkīte, kad apsaugīnēs kaukēs/filtrū kombinācija yra:

- tīnkamas Jūsū atītekīkamam darbu;
- taisīyīklīngai uzdētas;
- dēvīmas visā darbo kenksmīngojē aplīkjojē laikā;
- laikū pakeīdīamas naujū.

Vadovauktīs vietīnēmīs taisīyklēmīs ir remktīs paseīteikta

informācija, norēdami suzīnotī apie tīnkamūjā ir tīnkamā naudojījā. Dēl papildomās informācijs kreipktīs ī saugos specialistā ar 3M atstovā (žr. Kontaktīngē informācijā).

Šīā kvēpavīmo takū apsaugos sistēmā naudokite grīežtai laikīdamīsī visu instrukcijū:

- nurodytū šīame bukletē;
- pateiktīamū su kitomīs sistēmōs dalīmīs
- Nemerkite filtrū į skystį.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonīs („3M“ apibrēžīs. Skīringos šālys galī taīkytī skīringas deguonīs trūkumo rībīnēs vertēs. Jei abejojātē, pastīrīkite su atītīnkamomīs īstaigomīs ir institucijomīs).
- Nenaudokite šīū produktū deguonīs aplīkjojē arba aplīkjojē, prīsolīntojē deguonīs.
- Nenaudokite kvēpavīmo takū apsaugai, jeigu nežīnotē, kokiomīs medžiagomīs užtērstās oras arba jeigu nežīnotā taršōs koncentracijā, jeigu aplīnkā klasīfikujatā kaip keliantī tiesiogīnī pavojū gvyvībei ar sveīkatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo tērsālū, kurie reakcijs su chemīnīalīs fīltrais metu sukeltā dīdēlī karštī.
- ISPĒJĪMAS: Darbas su atvīra līpsna ar skystomīs metalo dalelēmīs galī sukeltī rīzīkā, nes fīltrai yra degūs.
- Pries naudodami sprogiuojē aplīkjojē, susīsekite su 3M atstovū.
- Nenaudokite dīdesnēsē koncentracijojē nei nurodytā **technīnēsē specifīkacijojē**.
- Nedelsdami īsīekite ī užtērstōs vietos, jeigu:
 - a) pažeīdīzīama bet kuri sistēmōs dalīs;
 - b) sumāžēta arba visiškai nutrūksta oro tīekīamas į veido kaukē;
 - c) apsunksta kvēpavīmas arba padīdējā pasīpsīnīsimas kvēpavīmū;
 - d) pajuntātē svaigūlī ar kitokī negalavīmā;
 - e) užuodīzīatē arba pajuntātē tērsalus ar atīsiranda sudīgrīnīmas.
- Niekada nebandyktē kaip nors pērdīrtī, modīfikujatī ar taisītī šīōs apsaugos prīemonēs.
- Sīuose produktuose nēra daīlīū, pagamīntū ī natūralīs latekso gumos.

PASTABA: Išsaugokite visas naudojimo instrukcijas.

PARUŠIMAS NAUDOTI

Išimkite filtrą iš išorinės pakuotės. **DĖMESIO:** Atsargiai naudokite anksčiau išpakuotus filtrus, kadangi jie gali būti mažiau veiksmingi arba jau buvę naudoti.

Patikrinkite, ar filtras atitinka Jūsų reikalavimus - patikrinkite spalvinį ir raidinį kodus bei klasę. Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas. Apžiūrėkite, ar yra kokių nors filtro pažeidimų. Įsitikinkite, kad nepažeista plastikinė filtro jungtis.

Nenaudokite pažeistų filtrų.

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Sulygiuokite filtro kraštą su kaukės kraštu (žr. 1 pav.).
 2. Prieš prijungdami filtrą, stumkite filtrą į jungtį, kol išgirsite spragtelėjimą, o mėlynas filtro atlaisvinimo mygtukas pakils į pradinę vietą (žr. 2 pav.). Jeigu kasėlė neiškoka į jai skirtą vietą, greičiausiai ji buvo įstatyta netinkamu kampu. Siek tiek pakelkite kasėlę, kol ji iškoks į jai skirtą vietą (3 pav.).
 3. Pakartokite su antru filtru.
 4. Norint išimti kasėlę nuspaukite mėlynos spalvos kasėlės / filtro išėmimo mygtuką ir tuo pat metu kasėlę patraukite žemyn (4 pav.). Jei naudojate D805X/D807X su keičiamu D7900 priešfiltru, žr. naudotojo informaciją, pateiktą su D7900 filtrais.
- Kasėlę keiskite laikantis nustatyto keitimo grafiko arba anksčiau, jeigu pajusite nesvarumų keliama kvapą, skonį arba dirginimą. Filtrų tarnavimo laikas priklauso nuo dėvėjimo aktyvumo (kvėpavimo dažnio), specifinio teršalų tipo, lūkimo ir koncentracijos bei darbo vietos sąlygų, tokių kaip drėgmė ir temperatūra.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Valykite 3M™ 105 sluostę.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Sie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, naftos produktų ir tirpiklių garų. Originali pakuotė tinkama produktui transportuoti Europos Sąjungoje.

Sandėliavimo sąlygos turi atitikti metinio temperatūros vidurkio ir santykinės drėgmės sąlygas, esančias ant pakuotės.

✓ Ypatingas dėmesys sandėliavimo sąlygoms. X žymi netinkamas sandėliavimo sąlygas. Žr. 5 pav.

Sandėliuojant produktus kitaip nei nurodyta gamintojo, gali įtakoti filtrų tarnavimo laiką.

Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

Nenaudokite gaminio pasibaigus galiojimo terminui.

R = Daugkartinio naudojimo

NR = Vienkartinio naudojimo (skirtas naudoti vieną pamainą)

✎ Galiojimo laiko pabaiga. Datos formatais – mėnuo / metai

Kiekvienas produktas ir pakuotė yra pažymėti "Panaudoti iki" data.

☑ Tik vienkartiniam naudojimui

☑ Maksimalus naudojimo laikas 50 valandų

☑ Gamintojo pavadinimas ir adresas

☑ <INSERT ENVELOPE SYMBOL> Kontaktinis adresas

☑ Salinkite laikydamiesi vietinių nuostatų.

☑ Pakuotė pėsčiaties tiesis su maistu

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

3M dujų/garų filtrai paprastai apsaugo nuo vieno arba kelių tipų teršalų ir nuo dalelių, kai yra naudojami kartu su filtru nuo dalelių. 3M kombinuoti filtrai paprastai apsaugo nuo vieno ar kelių dujų/garų tipų ir nuo dalelių.

Filtro tipas	Spalvinis kodas	Teršalų tipas
A	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai (turintys geras įspėjamosias savybes), kaip nurodyta gamintojo
E	Geltona	Rūgšties dujos (turinčios geras įspėjamosias savybes), kaip nurodyta gamintojo
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamosias savybes), kaip nurodyta gamintojo
Formaldehidai	Tamsiai žalia	Formaldehido garai
AX	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra lygus ar žemesnis nei 65° (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
Hg	Raudona	Gyvsidabrio garai
P	Balta	Kietųjų ir nelakųjų skystųjų dalelių aerosoliai

Dujų/garų filtro klasės

Dujų filtro klasė	NPF* 3M™ pusę veido dengianti kaukė	NPF 3M™ viso veido kaukė*
1	50 (arba 1000 ppm (0,1% vol) ar kuris yra žemesnis)	2000 (arba 1000 ppm (0,1% tūr.) ar kuris yra žemesnis)
2	50 (arba 5000 ppm (0,5% vol) ar kuris yra žemesnis)	2000 (arba 5000 ppm (0,5% tūr.) ar kuris yra žemesnis)

NRV – neviršijanti ribinė vertė

Dalelių filtrai taip pat gali būti klasifikuojami į vieną iš trijų klasių, atsižvelgiant į gebėjimą pašalinti teršalus iš įkvėpiamo oro.

Daleliu filtro klasė	NPF [®] 3M™ pusę veido dengianti kaukė	NPF 3M™ viso veido kaukė*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominalus apsaugos lygis (NAL) – tai skaičius, gaunamas iš maksimaliai praleidžiamos į vidų teršalų dalies pagal nustatytus Europos standartus duotai kvėpavimo apsaugos klasei. Darbdaviai gali taikyti žemesnę NPF/APF vertę, jeigu mano, kad tai yra galima. Šių skaičių naudojimai darbo vietoje prasėmė vadovautis standarto EN 529:2005 reikalavimais ir vietiniais darbo vietos apsaugos standartais. Daugiau informacijos jums suteiks monė 3M. Daugelyje šalių taikomas „Assigned Protection Factors“ (APFs) (priskirti apsaugos faktoriai) klasifikavimas. Pavyzdžiui: Vokietijos APFs spektras nuo 30 iki 400 ir JK APFs spektras nuo 10 iki 40, priklausomai nuo produkto tipo ir klasifikacijos.

3M™ D8000 Serijos Filtrai

Filtro tipas	Klasifikacija	Teršalų tipas
3M D8051	A1	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
3M D8055	A2	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis) taip, kaip nurodyta gamintojo
3M D8059	ABEK1	Organinių garų mišiniai (virimo taškas >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo), neorganiniai ir rūgščių garai bei amoniakas
3M D8094	ABEK1P3 R	Organinių garų mišiniai (virimo taškas >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo), neorganiniai ir rūgščių garai, amoniakas ir kietosios dalelės
3M D8095	A2P3 R	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra >65°C (su geromis įspėjamosiomis savybėmis), kaip nurodyta gamintojo, bei dalelės

PATVIRTINIMAI

Taikomas teisinis nuostatas galite rasti nurodytose atitiktis deklaracijoje ir sertifikate svetainėje www.3m.com/Respiratory/certs.
 Sie gaminiai yra patvirtinti ir įjems kasmet atliekamas auditas „BSI Group“, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdamas, Olandija, notifikuoti įstaiga Nr. 2797. Sie produktai atitinka Europos Sąjungos (ES) reglamentą 2016/425.



INSTRUKCIJŲ DE UTILIZARE

Va rugam citij instrukcijas pentru utilizatori de măști 3M unde veți găsi informații despre:

- Conform combinațiilor de filtre și mască
- Accesorii
- Piese de schimb

DESCRIEREA SISTEMULUI

Aceste produse îndeplinesc cerințele EN 14387:2004 + A1:2008
 Filtre de gaze și Filtre combinate și ar trebui utilizate împreună cu o mască autorizată 3M™ Secure Click™ pentru a forma un aparat de filtrare pentru protecția respirației.

Masca/filtrul combinat este proiectat să elimine gazele potențial noive, vaporii și particulele din atmosfera înconjurătoare. Detaliile de performanță a filtrelor sunt menționate în Specificațiile Tehnice.

O atenție deosebită trebuie acordată semnelor de avertizare, acolo unde acestea sunt prezente.

⚠️ ATENȚIONARI ȘI RESTRICTII

• Alegerea măștii adecvate, instruirea utilizatorului și întreținerea coresponsuzătoare a măștii sunt esențiale pentru ca produsul să contribuie la protejarea utilizatorului contra contaminanților aeropurtați. Nerespectarea instrucțiunilor

referitoare la aceste echipamente de protecție respiratorie și/sau utilizarea necorespusuzătoare a echipamentului complet, pe parcursul perioadelor întregi de expunere, poate afecta negativ sănătatea utilizatorului, conducând la boli severe sau care pun viața în pericol, sau la invaliditate permanentă.

- Intodeaua asigurați-vă că masca/filtrul combinat este:
- Adecvat utilizării;
- Fixat corect;
- Purtat pe toată perioada expunerii;
- Înlocuit atunci când este necesar.

Pentru ca aceste produse să fie adecvate și utilizate corect, urmați reglementările locale și consultați toate informațiile furnizate. Pentru mai multe informații, contactați un specialist SSM reprezentant local 3M Romania, Str. Menueului 12, București, 021-202.8000, www.SigurantaPersonal.ro.

Folosirea sistemului respirator se va face respectând strict toate aceste instrucțiuni:

- cuprinse în acest manual
- referitoare la alte componente ale sistemului
- Nu scufundați filtrele în lichid.
- Nu folosiți într-un mediu în care conținutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definiție 3M. Fiecare țară poate avea propriile limite privind conținutul minim de oxigen. Dacă aveți îndoieli, solicitați mai multe informații).

- Nu folosiți acest echipament în atmosferă cu oxigen sau îmbogățită cu oxigen.
- Nu folosiți pentru protecție respiratorie împotriva contaminanților din atmosferă care au slabe proprietăți de avertizare (miros), a căror concentrație este necunoscută, care sunt imediat periculoși pentru viață și sănătate sau împotriva contaminanților care generează temperaturi mari în contact cu filtrele chimice.
- ATENȚIE: Lucrând cu foc deschis sau picături de metal lichid pot cauza un risc grav ca urmare a arderii filtrului.
- În cazul în care intenționați să folosiți produsul în atmosfere cu pericol de explozie, contactați 3M.
- Este interzisă utilizarea în medile care depășesc concentrațiile specificate în Specificațiile Tehnice.
- Părăsiți imediat zona contaminată dacă:
 - a) Orice parte a sistemului este deteriorată.
 - b) Debitul de aer către mască se micșorează sau se oprește.
 - c) Respirația devine dificilă sau crește rezistența la respirație.
 - d) Intervin stări de amețeală sau alt disconfort.
 - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanți sau apar iritații.
- Nu modificați și nu reparați acest echipament.
- Aceste echipamente nu conțin componente fabricate din cauciuc natural.

NOTĂ Păstrați toate instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară.

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

Scoateți filtrul din ambalajul original **ATENȚIE: Trebuie acordată atenție atunci când se utilizează filtre neambalate, deoarece acestea pot avea o durată de utilizare redusă sau ca acestea să mai fi fost utilizate.**

Verificați dacă filtrele sunt adecvate pentru scopul dvs - verificați culoarea, codul literei și clasa. Înainte de prima utilizare, verificați dacă echipamentul se află în perioada de valabilitate precizată (a se utiliza până la data de). Verificați fiecare filtru pentru orice defecțiune vizibilă a filtrului. Asigurați-vă că nu este deteriorat conectorul cartușului de plastic. Nu utilizați filtrele deteriorate.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Aliniați capătul cartușului sau filtrului cu portul de pe mască (Figura 1).
2. Împingeți filtrul în conector până când auziți un clic și butonul albastru de eliberare a filtrului se ridică înapoi în poziția inițială înainte de atașarea cartușului / filtrului (Figura 2). Dacă filtrul nu face "click" în poziție atunci când este introdus, poate fi din cauză unghiului de introducere. Ridicați ușor de cartuș până când aceste se fixează în poziție (Fig. 3).
3. Repetați și cu al doilea filtru.

4. Pentru a scoate cartușul apăsați butonul albastru de eliberare al cartușului/filtrului și trageți în afară. (Fig.4).

Dacă utilizați D805X / D807X cu un prefiltr D7900 înlocuit, vă rugăm să consultați informațiile.

Înlocuiți cartușul în conformitate cu programul de schimb sau mai devreme, dacă se simte miros, gust sau iritație cauzată de contaminant. Durata de viață a filtrelor depinde de activitatea utilizatorului (rata de respirație), tipul specific, volatilitatea și concentrația contaminanților; condițiile de mediu, cum ar fi umiditatea și temperatura.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Curățați utilizând Servetele Igienice 3M™105

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate în ambalajul original, în condiții curate și lipsite de umezeală, departe de lumina directă a soarelui, de surse de temperaturi înalte, carburanți și vapori de solventi. Ambalajul original este corespunzător pentru transportul produsului oriunde în Uniunea Europeană. Condițiile de depozitare de pe ambalaj se referă la valorile Temperaturi Medii Anuale și Umiditatea Relativă.

✓ indică condiții de depozitare acceptabile X indică condiții de depozitare inacceptabile A se vedea Fig. 5.

Depozitarea în alte condiții decât cele specificate de producător pot afecta termenul de valabilitate.

Atunci când este depozitat în mod corespunzător, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricației.

Nu folosiți produsul după ce perioada de valabilitate a expirat.

R = Reutilizabil

NR = De unică folosință (doar pentru un singur schimb de lucru)

↓ Termenul de valabilitate. Formatul datei - ll/aaaa

Data sfârșitului valabilității (de utilizare) este marcată pe produs și pe ambalaj.

☑ Numai de unică folosință

⌚ Perioada Maximă de Utilizare este de 50 de ore.

🏠 Numele și adresa producătorului

✉ Adresă de contact

📄 A se arunca, conform reglementărilor locale

☒ Ambalajul nu este potrivit pentru contactul cu alimentele.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Filtrele 3M împotriva gazelor/vaporilor protejează în general împotriva unuia sau mai multor tipuri de contaminanți, precum și împotriva particulelor aflate în suspensie în aer, atunci când sunt folosite împreună cu un filtru anti-particule. Filtrele combinate 3M oferă protecție împotriva gazelor/vaporilor și particulelor.

Tipul de Filtru	Codul Culoarelor	Tip Contaminant
A	Maro	Vapori organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător
B	Gri	Gaze Anorganice și Vapori (cu bune proprietăți de avertizare), după cum este specificat de producător.
E	Galben	Gaze Acide (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.
K	Verde	Amoniac și derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum este specificat de producător.

Tipul de Filtru	Codul Culoarelor	Tip Contaminant
Aldehida formică	Verde măsliniu	Vapori aldehida formică
AX	Maro	Vapori organici cu punct de fierbere egal sau mai puțin decât 65°C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător.
Hg	Roșu	Vapori de mercur
P	Alb	Aerosoli solizi și lichizi non-volatili

Clasele de Filtre împotriva Gazelor/Vaporilor

Clasa Filtrelor împotriva Gazelor	NPF 3M Semimască*	NPF 3M Mască integrală*
1	50 (sau 1000 ppm (0.1% vol) oricare dintre acestea este mai mică)	2000 (sau 1000 ppm (0.1% vol) oricare dintre acestea este mai mică)
2	50 (sau 5000 ppm (0.5% vol) oricare dintre acestea este mai mică)	2000 (sau 5000 ppm (0.5% vol) oricare dintre acestea este mai mică)

Factorul nominal de protecție (NPF) - un număr derivat din procentul maxim de scurgere spre interior permis în standardele europene relevante pentru o anumită clasă de dispozitive de protecție respiratorie.

VLM - Valoarea Limită Maximă

Filtrele împotriva particulelor pot fi, de asemenea, clasificate în una din trei categorii, în funcție de eficacitatea lor în eliminarea impurităților din aerul inspirat.

Multe țări au adoptat Factorul de Protecție Prescris (APF)

Spre Exemplu: În Germania APF variază între 30 și 400 și în UK APF variază între 10 și 40 în funcție de produs și clasificare.

Clasa Filtrelor împotriva Particulelor	NPF 3M Semimască*	NPF 3M Mască integrală*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Angajații pot aplica o valoare mai mică decât NPF/APF. Vă rugăm să studiați EN 529:2005 și legislația națională în ceea ce privește protecția și aplicarea acestor factori de protecție la locul de muncă. Vă rugăm să contactați 3M pentru detalii suplimentare.

Filtre 3M™ seria D8000

Tipul de Filtru	Clasificare	Tip Contaminant
3M D8051	A1	Vapori organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător
3M D8055	A2	Vapori organici cu punct de fierbere >65 °C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de producător
3M D8059	ABEK1	Combinație de vapori organici (punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) descrise de producător), anorganici, gaze acide și amoniac.
3M D8094	ABEK1P3 R	Combinație de vapori organici (punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) descrise de producător), anorganici, gaze acide, amoniac și particule.
3M D8095	A2P3 R	Vapori organici cu punct de fierbere >65°C (cu bune proprietăți de avertizare) așa cum sunt specificate de către producător

CERTIFICĂRI

Legislația aplicabilă poate fi identificată studiind Certificatele și Declarația de conformitate la adresa: www.3m.com/Respiratory/certs.

Aceste produse sunt aprobate și verificate anual de către BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organism Notificat nr. 2797. Aceste produse îndeplinesc standardele Uniunii Europene (UE) 2016/425.

(RU) (BY) (AZ)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочитайте данную инструкцию, а также инструкцию по эксплуатации лицевой части 3М™, где вы найдете информацию про:

- Утвержденные сочетания лицевых частей и фильтров
- аксессуары
- запасные части

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данные изделия соответствуют требованиям стандарта EN 14387:2004 + A1:2008 Противогазовые и комбинированные фильтры, и должны применяться в сочетании с рекомендованными лицевыми частями 3М™ Secure Click™, образуя фильтрующее средство индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) с изолирующей лицевой частью. Комбинации лицевых частей/фильтров разработаны для удаления потенциально опасных газов, паров и аэрозолей из окружающей атмосферы. Подробные эксплуатационные данные фильтра представлены в **Технических характеристиках**.

Средство индивидуальной защиты органов дыхания. Средства индивидуальной защиты органов дыхания. Противогазовые фильтры 3М™ Secure Click™ серии D8000, модели: D8051 (класс защиты A1), D8055 (класс защиты A2), D8059 (класс защиты A1B1E1K1). Комбинированные фильтры 3М™ Secure Click™ серии D8000, модели: D8094 (класс защиты A1B1E1K1P3 R), D8095 (класс защиты A2P3 R). В сочетании с соответствующей маской/полумаской данный фильтр образует фильтрующее СИЗОД с изолирующей лицевой частью.

Обратите особое внимание на предупреждения, выделенные данным знаком.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

• Всегда убеждайтесь в том, что данное сочетание лицевой части и фильтра:

- подходит для данного вида работ;
 - правильно надето;
 - используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
 - должно быть заменено в случае необходимости.
- Для правильного применения ознакомьтесь со всей информацией, входящей в комплект поставки, и соблюдайте местные нормативы. За дополнительной информацией обращайтесь к инженеру по охране труда или в представительство 3М.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода и в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.
- Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализаторные свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют непосредственную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество тепла.
- **ВНИМАНИЕ:** Работа с открытым пламенем или каплями расплавленного металла может нести серьезный риск из-за возможности воспламенения фильтра.
- При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3М для получения дополнительной информации.
- Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.
- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
 - a) повреждения любого элемента системы.
 - b) уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть;
 - c) возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию;
 - d) появления головокружения или другого недомогания.
 - e) Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения;
- Никогда не модифицируйте, не видоизменяйте и не ремонтируйте это изделие.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

ПРИМЕЧАНИЕ Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлеките фильтр из упаковки. **ВНИМАНИЕ:** Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.

Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты. Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок годности изделия еще не истек (дата окончания срока годности). Проверяйте каждый картридж на любые видимые повреждения. Убедитесь в том, что пластиковый соединитель картриджа не поврежден. Не используйте поврежденные картриджи.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

1. Совместите соединительный разъем картриджа или фильтра с разъемом на лицевой части (рис.1).
2. Вставляйте фильтр в соединитель пока не услышите щелчок, а голубая кнопка фиксатора не встанет обратно на изначальную позицию, как до присоединения картриджа/фильтра (рис.2). Если картридж не зашел, причиной может быть то, под каким углом вы его вставляете. Потяните картридж немного вверх, пока он не зашелкнется на место (Рис.3).
3. Присоедините второй фильтр тем же способом.
4. Чтобы вынуть картридж, отожмите голубую кнопку снятия картриджа/фильтра и одновременно вытяните картридж (Рис.4). При использовании D805X/D807X с заменяемым предфильтром D7900 прочитайте информацию для пользователя, идущую вместе с предфильтрами D7900. Заменяйте картридж в соответствии с установленным расписанием или ранее, если вы почувствовали запах, вкус или раздражение от загрязняющих веществ во вдыхаемом воздухе. Срок службы фильтров зависит от активности пользователя (частоты дыхания), особого типа, летучести или концентрации загрязняющих веществ; а также условий окружающей среды, таких как влажность и температура.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистой салфеткой 3М™ 105.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворов. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и государств-членов Таможенного Союза. Условия хранения, значения температуры и относительной влажности, см. на упаковке.

✓ знак допустимых условий хранения. X знак недопустимых условий хранения. См. Рис. 5.

Хранение в условиях, отличающихся от указанных

производителем, может сократить срок службы изделия.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составит 5 лет с даты изготовления.

Срок хранения, указанный выше, является ориентировочным и максимальным сроком. На срок хранения влияют многие внешние неконтролируемые факторы. Его ни в коем случае не следует считать гарантийным сроком.

Не используйте данное изделие после окончания срока годности.

R = многоразовый

NR = немногоразовый (для использования в течение одной смены)

Дата окончания срока годности.

Формат даты - месяц(XX)год(XXXX)

Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГГГ/ММ.

Для однократного использования

Максимальное время использования - 50 часов

Наименование и адрес изготовителя

Наименования и адреса организаций, уполномоченных на принятие претензий на территории Евросоюза (EU) и на территории Соединенного Королевства (GB). Данная информация указана в маркировке на изделии и/или на упаковке.

Утилизируйте в соответствии с местным законодательством.

Утилизовать в соответствии с требованиями федерального закона РФ об отходах производства и потребления.

Запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обычно противогазовые фильтры 3М обеспечивают защиту от одного или нескольких типов вредных веществ и от аэрозолей при употреблении в сочетании с противоаэрозольными фильтрами. Сочетания фильтров 3М защищают от одного или разных типов газов/паров и против аэрозолей.

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
A	Коричневый	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
B	Серый	Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
E	Желтый	Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
K	Зеленый	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Формальдегид	Оливковый/зеленый	Пары формальдегида
AX	Коричневый	Органические пары с температурой кипения равной или меньше 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Hg	Красный	Пары ртути
P	Белый	Твердые и нелетучие жидкие аэрозоли

Классы противогазовых фильтров

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация при использовании с полумаской 3М™	Максимально допустимая концентрация при использовании с маской 3М™
1	50 (или 1000 ppm (0.1% об.), в зависимости от того, что меньше)	2000 (или 1000 ppm (0.1% об.), в зависимости от того, что меньше)
2	50 (или 5000 ppm (0.5% об.), в зависимости от того, что меньше)	2000 (или 5000 ppm (0.5% об.), в зависимости от того, что меньше)

ПДК – предельно допустимая концентрация

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противогазовые фильтры подразделяются на три класса

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация при использовании с полумаской 3М™	Максимально допустимая концентрация при использовании с маской 3М™
P1 R	4	4
P2 R	12	16
P3 R	50	200*

Номинальный фактор защиты (NPF) – число, полученное из расчета максимального процента проникания вредного вещества, разрешенного соответствующими европейскими стандартами для данного класса средств индивидуальной защиты органов дыхания. Номинальный фактор защиты (NPF) соответствует коэффициенту защиты, установленному в нормативной документации стран Таможенного союза. Работники могут пользоваться значениями, которые ниже чем NPF/APF если считают это приемлемым. Пожалуйста обратитесь к EN 529:2005 и Национальным правилам по охране труда для применения этих значений на рабочем месте. Для получения дополнительной информации пожалуйста свяжитесь с 3М Многие страны используют Присвоенные Факторы Защиты (APF). Например: Германия APF находятся в диапазоне от 30 до 400, а APF в Великобритании - в диапазоне от 10 до 40, в зависимости от типа продукта и классификации.

Фильтры 3М™ серии D8000

Марка фильтра	Классификация	Тип загрязнителя
3М D8051	A1	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М D8055	A2	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М D8059	ABEK1	Сочетание органических паров (температура кипения > 65°C (с хорошими сигнальными свойствами) согласно указаниям производителя), неорганические и кислые газы, аммиак
3М D8094	ABEK1P3 R	Сочетание органических паров (температура кипения > 65°C (с хорошими сигнальными свойствами) согласно указаниям производителя), неорганические и кислые газы, аммиак и аэрозоли.
3М D8095	A2P3 R	Органические пары с температурой кипения >65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем и аэрозоли

СЕРТИФИКАТЫ

Соответствующее конкретное законодательство, требованиям которого отвечают изделия, указаны в сертификате и заявлении о соответствии, приведенных по адресу www.3m.com/Respiratory/certs.

Эти продукты ежегодно подтверждаются и проверяются BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797. Данные изделия соответствуют требованиям

Европейского Регламента (EU) 2016/425.

Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

EN118 - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Наименование производителя и его юридический адрес

"3M Юнайтед Кингдом Пти. Эл. Сп.", 3М Центр, Кейн Роуд, Брекнелл, Беркшир, РГ12 8ХТ, Соединенное Королевство (3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, United Kingdom).

Страна-изготовитель, страна происхождения: Канада. Наименование и юридический адрес изготовителя: 3М Юнайтед Кингдом ПЛС, Кейн Роуд, Брекнелл, Беркшир, РГ12 8ХТ, Соединенное Королевство (3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, United Kingdom).

Гарантии изготовителя: при использовании по назначению и в соответствии с инструкцией изделие обеспечивает защитные характеристики, указанные в маркировке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію в поєднанні з інструкцією користувача до 3М™ Лицьового щитка, де ви знайдете інформацію про:

Рекомендовані комбінації лицьових щитків та фільтрів

- додаткові аксесуари
- запасні частини

ОПИС СИСТЕМИ

Ці вироби відповідають вимогам EN 14387: 2004 + A1: 2008 Газовий фільтр (и) та комбінований фільтр (и) і повинні використовуватися в поєднанні з затвердженими 3М™ Secure Click™ масками для формування фільтруючого пристрою для захисту органів дихання.

Ці комбінації Лицьових щитків / фільтрів розроблені для захисту від шкідливих газів, парів та аерозольних часток, які можуть бути в навколишньому середовищі. Характеристики фільтрів наведені в розділі Технічні характеристики.

Зверніть особливу увагу на попередження, що відмічені знаками опікни.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

• Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитися, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, а також відповідно використовує та обслуговує засіб захисту. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання засобів захисту органів дихання протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

• Завжди переконуєтесь, що поєднання лицьового щитка / фільтра є:

- Придатний для даного виду робіт;
- Використовується згідно наведених інструкцій;
- Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечному середовищі;
- Своєчасно замінюється в разі потреби.

Для належного використання виробу ознайомтеся з інструкціями, що входять у комплект поставки, і дотримуйтеся місцевих вимог. За детальнішою інформацією звертайтеся до інженера з охорони праці або представника компанії 3М.

Використовуйте цю систему захисту органів дихання виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

– у цій Інструкції з експлуатації

– в інструкціях, що супроводжують інші компоненти системи

- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі, меншій ніж 19,5% (рекомендація 3М: нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню в повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Не використовувати при підвищеній концентрації кисню в повітрі.
- Не використовувати для захисту органів дихання від невідомих атмосферних забруднювачів, якщо концентрація забруднення повітря невідома або є безпосередньо небезпечною для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
- УВАГА! Робота з відкритим вогнем або краплі рідкого металу можуть викликати серйозний ризик займання фільтрів.
- Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії 3М.
- Не використовуйте при концентраціях забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі Технічні характеристики.

• Терміново залиште забруднену зону, якщо:

- a) пошкоджена будь-яка частина системи.
- b) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
- c) Стає важко дихати.
- d) з'явилося запаморочення або інші негативні симптоми.
- e) відчувається запах або смак забруднювачів повітря або з'являється інше подразнення.
- Ніколи не відозмінюйте, не модифікуйте та не ремонтуєте цей виріб.

• Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

ПРИМІТКА Зберігайте цю інструкцію з експлуатації задала можливості подальшого звернення до них.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Вийміть фільтруючий елемент з упаковки. УВАГА! Необхідно приділяти особливу увагу вже розпакованим фільтрам – вони могли втратити частину своєї ємності або вже використовувалися.

Впевніться, що вибраний фільтруючий елемент відповідає умовам використання – перевірте тип та клас захисту. Перед початком використання переконуєтесь, що не сплив термін придатності виробу (кінцевий термін використання). Перевірте кожен картридж на будь-які видимі пошкодження картриджа. Переконуєтесь, що пластиковий конектор картриджа не зламаний. Не використовуйте зпсовані картриджі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1. Врівнювання кінця порту картриджа або фільтра з портом на лицьовій частині (Малюнок 1).
2. Встановіть фільтр в роз'єм, поки він не клацне, і синя кнопка зняття фільтра не підніметься назад у вихідне положення до прикріплення картриджа / фільтра (малюнок 2). Якщо картридж не "клацнує" на місці, коли він вставлений, можливо, це пов'язано з кутим встави. Трохи підніміть картридж, поки картридж не клацне на місці (мал. 3).
3. Повторіть з другим фільтром.
4. Щоб зняти картридж, натискайте сино кнопку звільнення картриджа / фільтра та одночасно витягніть його назовні (мал. 4). При використанні D805X / D807X з змінним D7900 передфільтр, зверніться до користувальницької інформації з комплекта поставки D7900 фільтрів для інформації щодо збірки. Замініть картридж відповідно до встановленого графіка зміни або раніше, якщо виявлено запах, смак або подразнення від забруднюючих речовин. Термін служби фільтрів залежить від активності носія (частота дихання); конкретного типу, летючості і концентрації забруднюючих речовин та умов навколишнього середовища, таких як вологість і температура.

ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИСТКИ

Протріть піпінційною серветкою 3M™105

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатися в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури,

бензину та органічних розчинників. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку. Умови зберігання, що вказуються на упаковці, відносяться до середніх значень температури та відносної вологості упродовж року.

✓ вказує на придатні умови зберігання. X вказує на непридатні умови зберігання. Дивіться малюнок 5.

Зберігання в умовах, відмінних від зазначених виробником, може вплинути на термін придатності.

За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

Не використовуйте виріб після закінчення терміну придатності.

R = Може використовуватися багаторазово

NR = Не може використовуватися багаторазово (не більше однієї робочої зміни)

Кінцевий термін зберігання. Формат дати - місяць/рік
Кінцевий термін використання зазначено на виробі та упаковці.

Тільки для одноразового використання

Максимальний час використання 50 годин

Назва та адреса виробника

Контактна адреса

Утилізуйте згідно з місцевими правилами

Упаковка не призначена для контактів з харчовими продуктами.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3M фільтри проти газів/парів забезпечують захист від однокомпонентних або змішаних типів забруднень а також проти механічних забруднень, коли комбінуються з механічним фільтром. Поєднання фільтрів 3M можуть захищати від одного або декількох типів газу / пара (ів) / проти аерозольних часток.

Тип фільтра	Кольорове маркування	Тип забруднювача повітря
A	Коричневий	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
B	Сірий	Неорганічні гази та пари (з вираженими попереджувальними властивостями) як вказано виробником
E	Жовтий	Кислі гази (з вираженими попереджувальними властивостями) як вказано виробником
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні (з вираженими попереджувальними властивостями) як вказано виробником
Формальдегід	Оливковий зелений	Пари формальдегіду
AH	Коричневий	Органічні пари з температурою кипіння еквівалентні або менше за 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
Hg	Червоний	Пари ртуті
P	Білий	Тверді та рідкі аерозольні частки

Класи фільтру проти газів/парів

Клас фільтру проти газів	НЗФ* 3M™ Напівмаска	НЗФ 3M™ Повнолицьова маска*
1	50 (або 1000 ppm (0,1% об.) залежно від того, що нижче)	2000 (або 1000 ppm (0,1% об.) залежно від того, що нижче)
2	50 (або 5000 ppm (0,5% об.) залежно від того, що нижче)	2000 (або 5000 ppm (0,5% об.) залежно від того, що нижче)

ГДК – гранично допустима концентрація

Противаерозольні фільтри розподіляються на три класи в залежності від їх ефективності по видаленню забруднень з повітря, що вдихається.

Клас противаерозольного фільтра	НЗФ* 3М™ Напівмаска	НЗФ 3М™ Повнолицьова маска*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

<ЛИШЕ ДЛЯ УКРАЇНИ> Очікуваний коефіцієнт захисту взято з офіційних опублікованих нормативних вимог до охорони праці та навколишнього середовища. Роботодавці можуть застосовувати значення нижче НЗФ / ПЗФ, якщо це вважається придатним. Будь ласка, зверніться до стандартів EN 529:2005 та Національних інструкцій із захисту робочих місць для застосування цих цифр на робочому місці. Будь ласка, зв'яжіться з 3М для отримання додаткової інформації.

3М™ D8000 серії Фільтри

Тип фільтра	Класифікація	Тип забруднювача повітря
3M D8051	A1	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
3M D8055	A2	Органічні пари з температурою кипіння >65 °C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником
3M D8059	ABEK1	Комбінація органічних парів (т.клп > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником), неорганічні та кислотні газу та аміак
3M D8094	ABEK1P3 R	Комбінація органічних парів (т.клп > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником), неорганічні та кислотні газу, аміак та аерозольні частинки
3M D8095	A2P3 R	Органічні пари з температурою кипіння > 65°C (з хорошими попереджувальними властивостями), як зазначено виробником та аерозольних часток.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Застосоване законодавство вказано в сертифікаті та декларації відповідності на сайті www.3m.com/Respiratory/certs

Ці продукти щорічно затверджуються та перевіряються BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Амстердам, Нідерланди, уповноважений орган № 2797. Ці виробники відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425.

Відповідність вимогам діючого Технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.



UPUTE ZA UPORABU

Molimo pročitajte upute za upotrebu u kombinaciji s uputama za upotrebu 3M zaštite za lice gdje ćete pronaći informacije o:

- odobrenim kombinacijama dijelova za lice i filtera
- dodacima
- rezervnim dijelovima

OPIS PROIZVODA

Ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevnim norme EN 14387: 2004 + A1: 2008 filteri za plin i kombinirani filteri i trebaju se koristiti u kombinaciji s odobrenim 3M™ Secure Click™ maskama kako bi formirali filtrirajući aparat za zaštitu dišnog sustava.

Kombinacija dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline. Podrobne informacije o djelovanju filtra nalaze se u **Tehničkoj specifikaciji**.

Posebnu pozornost treba posvetiti upozorenjima, gdje su ista naznačena.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

- Odgovarajući izbor, obuka, uporaba i odgovarajuće održavanje neophodne su stavke kako bi proizvod pomogao korisniku u zaštiti od određenih zagadivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda za respiratornu zaštitu ili ih ne nosite ispravno ili ne nosite proizvod tijekom cijelog vremena izloženosti, može doći do posljedica za korisnikovo zdravlje, ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

- Uvijek pazite da su kombinacije dijela za lice/filtera:
 - prikladan za primjenu
 - ispravno postavljen
 - nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
 - zamijenjen kada je potrebno.

Za ispravno namještanje i pravilnu upotrebu pridržavajte se lokalnih zakona i pratite sve dostupne informacije. Za više informacija kontaktirajte predstavnika 3M-a <3M East AG, Avenija Večeslava

Holjevca 40, Zagreb, Hrvatska>

Koristite ovaj respiratorni sustav isključivo u skladu sa svim uputama:

- sadržanima u ovoj brošuri
- priloženim drugim komponentama sustava
- Nemojte potopiti filtre u tekućinu.
- Nemojte upotrebljavati u atmosferi koja sadrži manje od 19,5 % kisika (Definicija tvari 3M. Pojedine zemlje mogu primjenjivati vlastita ograničenja za pomnjanje kisika. Ako niste sigurni kako postupiti, potražite savjet).
- Nemojte upotrebljavati ove proizvode u atmosferi s kisikom ili obogaćenom kisikom.
- Ne upotrebljavajte za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/konzentracija koje imaju nejasna upozorenja ili su nepoznata, ili trenutno opasna za život i zdravlje (IDLH), ili za zaštitu od kontaminacija/konzentracija koje stvaraju visoke temperature u dodiru s kemijskim filterima.
- OPREZ: Rad s otvorenim plinovima i tekućim dušikom može uzrokovati ozbiljan rizik zbog zapaljenja filtera.
- U slučaju uporabe u eksplozivnoj atmosferi kontaktirajte 3M.
- Nemojte upotrebljavati u koncentraciji iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- Odmah napustite kontaminiranu prostoriju u sljedećim slučajevima:
 - a) ako se bilo koji dio sustava ošteti.
 - b) ako protok zraka u masu pada ili prestaje.
 - c) ako disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
 - d) ako dođe do nesvjestice ili mučnine.
 - e) ako osjetite okus ili miris zagadivača ili dođe do iritacije.
- Nikada nemojte mijenjati, preinačavati ili popravljati ovaj proizvod.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodnog gumenog lateksa.

NAPOMENA Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje.

PRIPREMA ZA UPORABU

Izvadite filter iz pakiranja. **OPREZ: Osobito bi trebalo pripaziti pri uporabi već otpakiranih filtera jer postoji mogućnost da im se smanjio vijek trajanja ili da su bili već upotrebljavani.**

Provjerite je li filter pogodan za svrhu - provjerite boju, oznaku slova i klasu. Prije prve uporabe uvijek provjerite je li proizvod valjan za uporabu (rok uporabe). Svaki umetak potrebno je pregledati radi mogućih oštećenja. Pazite da plastični konektor za umetak nije oštećen. Nemojte koristiti oštećene umetke.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1 Poravnajte kraj otvora umetka ili filtera s otvorom na dijelu za lice (Slika 1).

2 Umetnite filter u konektor dok ne čujete zvuk sklopanja, a gumb za otpuštanje plavog filtera vrati se na početni položaj, prije spajanja

umetka (slika 2). Ako punjenje ne "sjedne" na svoje mjesto vjerojatno je zbog kuta umetanja. Malo podignite uložak dok ne sjedne na mjesto (sl. 3).

3. Ponovite s drugim filterom.

4. Uložak uklonite tako da pritisnete plavi gumb za otpuštanje uložka/filtera i istovremeno povučete uložak prema van (sl. 4).

Ako koristite D805X/D807X s zamjenjivim D7900 predfilterom, koristite korisničke upute koje su došle s D7900 filterom kako biste vidjeli način slaganja proizvoda.

Uložak zamijenite prema predviđenom rasporedu ili ranije ako uočite neugodan miris, okus ili iritaciju od onečišćenja. Vijek trajanja filtera ovisi će o aktivnosti korisnika (stopa disanja); specifičnom tipu, nepredvidljivosti i koncentraciji kontaminata; te uvjetima okoline kao što su vlažnost i temperatura.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čistite s maramicama 3M™105

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi trebaju se skladištiti u isporučenoj ambalaži, u suhim, čistim uvjetima, skriveni od direktne sunčeve svjetlosti, izvora visokih temperatura, para od benzina i otapala. Izvorna ambalaža prikladna je za transport proizvoda kroz Europsku Uniju. Uvjeti pohrane na pakiranjima ovise o prosječnoj godišnjoj temperaturi i relativnoj vlažnosti.

✓ pokazuje prihvatljive uvjete za pohranu X pokazuje neprihvatljive uvjete za pohranu Vidi sl. 5.

Pohranjivanje u uvjetima koje nisu u skladu s uputama proizvođača može loše utjecati na vijek trajanja.

Kada je propisano uskladištenje, očekivano trajanje proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje.

Ne koristite proizvod nakon isteka roka trajanja.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije višekratan (koristiti samo jednu smjenu)

❖ Rok trajanja. Format datuma - mm/gggg

❖ Krajnji rok za uporabu (vrijedi do) označen je na proizvodu i na pakiranju.

☎ Za samostalnu upotrebu.

Ⓜ Maksimalna upotreba 50 sati

📍 Ime i adresa proizvođača

✉ Kontakt adresa

♻ Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

☑ Pakiranje nije primjereno za dodicaj s hranom.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

3M filteri plin/pare općenito štite ili od jedne vrste ili od više tipova kontaminacije i protiv čestica kada su u kombinaciji sa posebnim filterom. Kombinacije dijelova za lice/filtera napravljena je da ukloni potencijalne opasne plinove, pare i čestice iz okoline.

VRSTA FILTERA	Boja oznake	Tip kontaminata
A	Smeđa	Organske pare sa stupnjem vrijetanja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
B	Siva	Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
E	Žuta	Kiselil plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač

VRSTA FILTERA	Boja oznake	Tip kontaminata
Formaldehid	Maslinasto zelena	Formaldehidna para
AX	Smeđa	Organske pare sa stupnjem vrenja jednakim ili manjim od 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
Hg	Crvena	Živino isparavanje
P	Bijela	Tvrde i netekuće aerosoli.

Vrste filtera za plin/pare

Vrste filtera za plin	NPF* 3M™ Polumaska	NPF* 3M™ Maska za cijelo lice
1	50 (ili 100 ppm (0,1 % vol) što god je manje)	2000 (ili 1000 ppm (0,1 % vol.) ovisno o tome što je niže)
2	50 (ili 5000 ppm (0,5 % vol) što god je niže)	2000 (ili 5000 ppm (0,5 % vol.) ovisno o tome što je niže)

TLV – granična vrijednost

Filteri za čestice mogu se klasificirati u tri vrste ovisno o učinkovitosti u uklanjanju kontaminata iz udisanog zraka

Vrste filtera za čestice	NPF* 3M™ Polumaska	NPF* 3M™ Maska za cijelo lice
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Nominalni zaštitni faktor (NPF) – broj izveden iz maksimalnog postotka dozvoljenog propuštanja prema unutra prema relevantnim europskim normama za danu klasu uređaja za respiratornu zaštitu. Poslodavci mogu primijeniti vrijednost nižu od NPF-a/APF-a ako to smatraju potrebnim. Upute za primjenu tih vrijednosti na radnom mjestu potražite u normi EN 529:2005 i nacionalnim smjernicama za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu. Za dodatne informacije obratite se tvrtki 3M. Brojne zemlje primjenjuju dodijeljeni zaštitni faktor (APF). Na primjer: vrijednosti APF-ova u Njemačkoj u rasponu su od 30 do 400, a u Ujedinjenom Kraljevstvu od 10 do 40, ovisno o vrsti proizvoda i klasifikaciji.

3M™ D8000 Serije Filtera

VRSTA FILTERA	Klasifikacija	Tip kontaminata
3M D8051	A1	Organske pare sa stupnjem vrenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
3M D8055	A2	Organske pare sa stupnjem vrenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač.
3M D8059	ABEK1	Kombinacija organskih para (s vrelištem iznad 65 °C (s dobrim upozoravajućim svojstvima) kako je naveo proizvođač), anorganskih i kiselin plinova te amonijaka
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinacija organskih para (s vrelištem iznad 65 °C (s dobrim upozoravajućim svojstvima) kako je naveo proizvođač), anorganskih i kiselin plinova, amonijaka i čestica
3M D8095	A2P3 R	Organske pare sa stupnjem vrenja >65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naveo proizvođač

ODOBRENJA

Zakonski okvir može se utvrditi kroz pregled Certifikata i Izjavu o usklađenosti koje možete pronaći na web-mjestu

www.3m.com/Respiratory/certs

Ove proizvode homologira i revidira na godišnjoj razini tijelo BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nizozemska, Prijavljeno tijelo br. 2797. Proizvodi su sukladni sa zahtjevima europske uredbe (EU) 2016/425.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Моля, прочетете тези инструкции във връзка с 3M™ Инструкции за потребителя за лицева маска, където ще намерите информация за:

- Одобрени комбинации на лицеве елементи и филтри
- Аксесоари
- Резервни части

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Тези продукти отговарят на изискванията според EN 14387: 2004 + A1: 2008 Газов филтър (и) и комбиниран филтър (и) и трябва да се използват в комбинация с одобрени 3M™ Secure Click™ маси за образуване на филтриращ апарат за защита на дихателните пътища.

Комбинацията на лицевата маска/филтър е предназначена за премахване на потенциално вредни газове, пари и частици от околната атмосфера. Данните относно характеристиките на филтъра са детайлно представени в Техническата спецификация.

Специално внимание трябва да се обърне на обозначенията предупреждения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

- Необходими са правилен избор, обучение, употреба и поддръжка, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушно-переносими замърсители.
- Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или неправилното носене на целия продукт по време на излагане на замърсители може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

• Винаги бъдете сигурни, че комбинацията на лицевата маска/филтър е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подмянен при необходимост.

За правилна употреба следвайте местното законодателство и предоставената информация. За допълнителни въпроси се обръщайте към 3M България ООД (Бизнес парк София, Младост 4, стр.4, ет.2 ПИК 1766, тел. 02/9601911).

При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържаници се в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата
- Не потапяйте филтрите в течности.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород, по-ниско от 19.5%. (Стойност, определена от 3M. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Ако имате съмнения, потърсете съвет).
- Не използвайте тези продукти в обогатена с кислород атмосфера.
- Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предвидителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както и срещу замърсители/концентрации,

генериращи висока температура при реакция с химически филтри.

- **ВНИМАНИЕ:** Работа с открит пламък или течни метални капчици може да причини сериозен риск вследствие запалването на филтрите.
- При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към 3M.
- Не използвайте при концентрации, по-високи от упоменатите в Техническите спецификации.
- Веднага напуснете замърсената зона при:
 - a) повреда в която и да е част на системата;
 - b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
 - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
 - d) поява на замаяност или дискомфорт;
 - e) ако усетите замърсителите с органите си на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.
- Никога не променяйте, модифицирайте или поправяйте този продукт.

• Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

ЗАБЕЛЕЖКА Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Извадете филтъра от опаковката. **ВНИМАНИЕ:** Употребата на разпаковани филтри трябва да се осъществява с особено внимание поради вероятен намален срок на годност или предишна употреба.

Проверете дали филтъра е подходящ за целта - проверете цветния код, буквания код и класа. Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата). Проверете всяка касета за видими повреди. Уверете се, че пластмасовият конектор на касетата не е повреден. Не използвайте повредени касети.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СПЛОБЯВАНЕ

1. Подравнете края на порта на касетата или филтриране с порта на лицевата маска (Фигура 1).
 2. Поставете филтъра в конектора докато се чуе щракване и бутон освободи син филтър, поставете обратно в изходно положение преди поставянето на касетата / филтъра (Фигура 2). Ако касетата не "щракне" на мястото си, когато се слга, това може да се дължи на къла на поставяне. Леко повдигнете касетата, докато щракне на място си (Фиг. 3).
 3. Повторете с втория филтър.
 4. За да извадите касетата, натиснете синия бутон за освобождаване на касетата/филтъра и едновременно с това издърпайте касетата (Фиг. 4).
- Ако използвате D805X / D807X със сменяем D7900 префилтър, моля, вижте информацията за потребителя, предоставена с D7900 филтри за информация и сплбване.
- Подменете касетата в съответствие с установения график за подмяна или по-рано, ако се усети миризма, вкус или дразнене от замърсители. Продължителността на живота на филтрите ще зависи от активността на ползвателя (дихателната честота); от определения им тип, от променливостта и концентрацията на замърсителите; и от условията на околната среда, като например влажност и температура.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Почистете с кърпа 3M™105

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворители. Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз. Условието за съхранение на опаковката се отнасят до средната годишна температура и стойностите на относителна влажност. √ показва допустимите условия на съхранение. X показва недопустимите условия на съхранение. Вижте фигура 5. Съхранение при условия, различни от тези, определени от производителя, може да се отрази на срока на годност. При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство. Не използвайте продукта след срока на годност.

R – За използване при повече от една смяна

NR – За използване само с една смяна

↓ Краен срок на годност. Формат на датата - мм/гггг
Датата, указваща срока на годност (да се използва преди) е означена на продукта и на опаковката.

☎ Само за еднократна употреба
⌚ Да се ползват максимум 50 часа

🏠 Име и адрес на производителя

✉ Адрес за контакт

🍽 Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби

⊗ Опаковката не е подходяща за контакт с храна.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

3M филтри за газ/пари обикновено предпазват срещу един или няколко типа замърсители и срещу частици, когато се комбинира с филтър за твърди частици. 3M комбинирани филтри обикновено защитават срещу всяка една или с няколко типа газ/пари(a) и срещу частиците.

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
A	Кафяв	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
B	Сив	Неорганични газове и пари (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
Формалдехид	Маслиново зелен	Формалдехидни пари
AX	Кафяв	Органични пари с точка на кипене равна или по-малка от 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
Hg	Червен	Живачни пари
P	Бял	Твърди и нелетливи течни аерозоли

Класове на филтри за газове/пари

Класове на газовите филтри	NPF* 3M™ Полулица	NPF* 3M™ цяла лицева маска
1	50 (или 1000 ppm (0.1% обем), което от двете е с по-ниска стойност)	2000 (или 1000 ppm (0,1 обемни %), което от двете е с по-ниска стойност)
2	50 (или 5000 ppm (0.5% обем), което от двете е с по-ниска стойност)	2000 (или 5000 ppm (0,5 обемни %), което от двете е с по-ниска стойност)

ГС – Гранична стойност на прага

Филтрите за частици могат да бъдат класифицирани в три класа, в зависимост от ефективността им при отстраняването на замърсителите при вдишване.

Клас на филтъра за частици	NPF* 3M™ Полулица	NPF* 3M™ цяла лицева маска
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

*Номинален защитен фактор (NPF) - число, получено от максималния процент от общите течове навътре, разрешен в съответните европейски стандарти за даден клас респираторни защитни устройства. Работодателите могат да прилагат стойност, по-ниска от тази на NPF/APF, ако считат за приложимо. Моля, направете справка в EN 529:2005 и Националните указания за защита на работното място за прилагане на тези нормативни уредби на работното място. Моля, свържете се с 3М за допълнителна информация. Много страни прилагат адаптирани защитни фактори (APF). Например: APF в Германия варира от 30 до 400, а APF във Великобритания варира от 10 до 40 в зависимост от вида на продукта и класификацията.

3М™ филтри серия D8000

Вид на филтъра	Класификация	Вид на замърсителя
3М D8051	A1	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
3М D8055	A2	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя
3М D8059	ABEK1	Комбинирани органични изпарения (точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), определени от производителя), неорганични и киселинни газове и амониак
3М D8094	ABEK1P3 R	Комбинирани органични изпарения (точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), посочени от производителя), неорганични и киселинни газове, амониак и частици
3М D8095	A2P3 R	Органични пари с точка на кипене > 65°C (с добри предупредителни свойства), както е посочено от производителя и частиците

ОДОБРЕНИЯ

Приложимото законодателство може да бъде определено чрез разглеждане на сертификата и декларацията за съответствие на www.3m.com/Respiratory/certs.

Тези продукти са типово одобрени и одитирани ежегодно от BSI Group, Нидерландия B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Нидерландия, нотифициран орган № 2797. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (EC) 2016/425.



УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Моля, да прочитате упътство заедно с упътвостом за 3М маску, где би нашла информация о:

Одобрените комбинации маски и филтра

- прибору
- резервним деловима

ОПИС СИСТЕМА

Ови производи задовољавају захтеве EN 14387:2004 + A1:2008 filter /i за gas и комбиновани филтери /i треба да се користи у комбинацији са одобрените 3М™ Secure Click™ maskama да образую филтрационе системе за респираторну заштиту.

Комбинација маски/филтера је дизајнирана да се уклоне потенцијално опасни гасови, испарења и честице из околне атмосфере. Подаци о перформансама филтера су детаљно описани у **Техничкој спецификацији**. Посебно обратити пажњу где постоје упозорења.

⚠ УПОЗОРЕЊА И ОГРАНИЧЕЊА

• Први избор, обука, употреба и одговарајуће одржавање су суштина да би производ заштити корисника од загађивача у ваздуху. Ако не следите све инструкције о употреби ових респиратора и/или их не носите током целог периода изложености, може доћи до утицаја на здравље корисника, довести до оболjenja или сталне неспособности.

• Увек будите сигурни да комбинације маски/филтера је:

- одговарајући за примену;
- коректно намене;
- носен током свог периода изложености;
- замењен, када је неопходно.

За одговарајућу употребу следите локалну регулативу и погледajte све достављене информације. За више информација контактирајте лице за безбедност/3М представника (детали о локалним контактима) Користите овај респираторни систем строго у складу са свим инструкцијама:

- садржаним у овој брошури;
- заједно са другим деловима система
- Немојте полапати филтере у течност.
- Не користите у атмосфери која садржи мање од 19,5 % кисеоника. (3М дефиниција: Земље могу применити сопствена ограничења за дефицит кисеоника. Тразите савет, ако сте у недоумици).
- Не користите ове производе у кисеоничној или кисеоником обogaћеној атмосфери.
- Не користите за респираторну заштиту од атмосферских загађивача/концентрација које имају упозоравајуће особине или су непознате или одмах опасне по живот и здравље (IDLH) или од загађивача/концентрација који изазивају високу температуру при реаговању са хемикалијом филтера.
- ПАЗЊА: Рад са отвореним пламеном или топлим металом може изазвати озбиљан ризик од паљеног филтера.

- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M.
- Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
- Odmah napustite kontaminiranu oblast ako:
 - a) se neki deo sistema ošteti,
 - b) se protok vazduha smanji ili prestane,
 - c) disanje postane otežano,
 - d) se pojavi nesvesnica ili druge neprijatnosti,
 - e) osetite miris ili ukus zagađivača ili dođe do iritacije.
- Nikada ne menjajte, ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodnih gume, lateksa.

NAPOMENA Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Izvadite filter iz njegovog pakovanja. **PAZNJA:** Budite pažljivi prilikom korišćenja prethodno raspakovanih filtera, jer mogu imati smanjen rok upotrebe ili mogu biti već korišćeni.

Proverite da li je filter odgovarajući za vaš rad - proverite kod boje, slovo-kod i klasu. Pre inicijalne upotrebe, uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma). Proveriti svaki ketrizid, da li ima vidljivih oštećenja. Obezbediti da plastični konektor ketrizida nije oštećen. Ne koristite oštećene ketrizide.

UPUSTVO ZA SASTAVLJANJE

1. Poravnajte port kraja ketrizida filtera sa portom na delu za lice. (slika1).
 2. Gurnite filter u konektor sve dok ne čujete klik i plavo dugme za oslobađanje filtera se vrati u inicijalnu poziciju pre montiranja ketrizida/filtera (slika 2). Ukoliko ketrizid ne "klikne" prilikom postavljanja na mesto, možda je u pitanju ugao postavljanja. Ako koristite D805X / D807X sa zamenjivim D7900 predfilterom, molimo pogledajte uputstvo za upotrebu dobijeno sa D7900 filterima za informaciju o sastavljanju.
 3. Ponovite sa drugim filterom.
 4. Da biste uklonili ketrizid pritisnite plavo dugme na ketrizidu / filteru i istovremeno povucite u suprotnom smeru od ketrizida (Fig.4).
- Ako koristite D805X / D807X sa zamenjivim D7900 predfilterom, molimo pogledajte uputstvo za upotrebu dobijeno sa D7900 filterima za informaciju o sastavljanju.
- Zamenite ketrizid u skladu sa utvrdjenim rasporedom promene ili

ranije ukoliko osetite miris, ukus ili iritaciju od kontaminata. Vek trajanja filtera zavisiće od aktivnosti korisnika, specifican tip, nestalnost i koncentracija zagađivača; spoljni uslovi kao što je vlažnost ili temperatura.

UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Čistite sa 3M™ 105 Wipe (maramicama)

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača. Originalno pakovanje je prikladno za transport proizvoda u Evropskoj uniji. Uslovi skladištenja na pakovanju su u skladu sa prosečnom, godišnjom temperaturom i vrednostima relativne vlažnosti.

X navodi prihvatljive uslove skladištenja. X navodi neprihvatljive uslove skladištenja. Pogledajte sliku 5.

Čuvajte pod uslovima naznačenim od proizvođača jer u suprotnom može uticati na vek trajanja.

Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje.

Nemojte koristiti proizvod nakon isteka roka trajanja.

R= ponovo upotrebljiv

NR= nije ponovo upotrebljiv (koristiti samo jednu smenu)

↓ Rok trajanja na polici

Kraj roka trajanja (upotrebljivo do) je označeno na proizvodu ili pakovanju.

☞ samo za jednokratnu upotrebu

☞ maksimalno 50 sati upotrebe

🏠 Ime i adresa proizvođača

✉ Kontakt adresa

🗑️ Odlažite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

☒ Ambalaža nije pogodna za hranu.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

3M gas/para filteri generalno štite od bilo kojih pojedinačnih ili višestrukih tipova zagađivača i od čestica kada su kombinovani sa čistićim filterom. 3M kombinacija filtera generalno štiti od jednog ili više gasova/isparenja i čestica.

Tip filtera	Označavanje bojom	Tip zagađivača
A	Braon	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65°C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
B	Siva	Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
E	Žuta	Kisel gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od strane proizvođača
Formaldehid	maslinasto zeleno	pare formaldehida
AX	Braon	Organska isparenja sa tačkom ključanja manjom ili jednakom od 65°C (sa dobrim upozorenjem) kao što je definisano od proizvođača
Hg	crveno	pare žive
P	Bela	Čvrsti i neisparljivi tečni aerosoli

Klase filtera gas/para

Klasa gas filtera	Nominalni faktor zaštite polumaska*	Nominalni faktor zaštite 3M™ maske za celo lice*
1	50 (ili 1000 ppm (0.1 % vol) koji god je niži)	2000 (ili 1000 ppm (0.1 % vol) koji god je niži)
2	50 (ili 5000 ppm (0.5 % vol) koji god je niži)	2000 (ili 5000 ppm (0.5 % vol) koji god je niži)

TLV – MDK, maksimalna dozvoljena koncentracija

Čestični filteri mogu biti klasifikovani i u jednu od tri klase zavisno od efikasnosti u otklanjanju zagadivača iz udahnutog vazduha.

klasa čestičnog filtera	Nominalni faktor zaštite polumaska*	Nominalni faktor zaštite 3M™ maske za celo lice*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

* Nominalni faktor zaštite (NPF) - broj dobijen od maksimalnog procenta ukupnog aktivnog curenja dozvoljenog u relevantnim evropskim standardima za datu klasu za zaštitu disajnih puteva. Poslodavci mogu primeniti nižu vrednost od NPF/APF ukoliko je potrebno. Molimo pogledajte EN 529:2005 i Nacionalno uputstvo za zaštitu na radnom mestu za primenu ovih brojeva na radnom mestu. Za više informacija, molimo kontaktirajte kompaniju 3M. Mnoge zemlje primenjuju dodeljene faktore zaštite (APFs). Na primer: nemački APF-ovi se kreću od 30 do 400, a britanski APF-ovi u rasponu od 10 do 40, zavisno od vrste proizvoda i klasifikacije.

3M™ D8000 serije filtera

Tip filtera	klasifikacija	Tip zagadivača
3M D8051	A1	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
3M D8055	A2	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjem) definisana su od proizvođača
3M D8059	ABEK1	Kombinacija organskih isparenja (b.pt > 65C (sa dobrim podešavanjima upozorenja) kao što je naveo proizvođač), neorganskih i kiselih gasova i amonijaka.
3M D8094	ABEK1P3 R	Kombinacija organskih isparenja (b.pt > 65C (sa dobrim podešavanjima upozorenja) kao što je naveo proizvođač), neorganskih i kiselih gasova i amonijaka i čestica.
3M D8095	A2P3 R	Organska isparenja sa tačkom ključanja >65C (sa dobrim upozorenjima) kao što je navedeno od proizvođača i za čestice

ODOBRENJA

Primenjeni propisi mogu biti pronađeni u sertifikatu i deklaraciji o usaglašenosti na www.3m.com/Respiratory/certs.

Ovi proizvodi su tipski odobreni i godišnje revidirani od strane BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, broj notifikacionog tela 2797. Ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima evropske regulative (EU) 2016/425 i primenljivim lokalnim zakonodavstvom.



KULLANIM TALİMATLARI

Lütfen bu talimatları, aşağıdaki konuda bilgilerin yer aldığı 3M™

Maske Kullanım Kılavuzu ile birlikte okuyunuz:

- Maskelerin ve filtrelerin orijinal kombinasyonları
- Aksesuarlar
- Yedek parçalar

SİSTEM TANIMI

Bu ürünler EN 14387: 2004 + A1: 2008 Gaz Filtreleri ve Kombine Filtrelerin gereksinimlerini karşılar ve solunum koruması için bir filtreleme aparatı oluşturmak üzere orijinal bir 3M™ Secure Click™ Maskesi ile birlikte kullanılmırlar.

Maske /Filtre kombinasyonu, zararlı olabilecek gazları, buharları ve

partikülleri çevredeki havadan temizlemek üzere tasarlanmıştır.

Teknik Spesifikasyonda filtre performans verileri bulunmaktadır.

Gösterilen yerlerdeki uyarı ifadelerine özellikle dikkat edilmelidir.

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

- Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirletici maddelerle karşı korumasına yardımcı olmadı uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

- Daima emnin olun, Maskenin /Filtre kombinasyonunun :
- Kullanıma uygun durumda olduğundan;
- Doğru bir şekilde takıldığından;
- Maruz kalma süresinin tamamı boyunca kullanıldığından;
- Gerekğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emnin olunuz.

Uygunluk ve doğru kullanımı için lokal regülasyonları takip edin ve sağlanan bütün bilgilere başvurun. Daha fazla bilgi için bir iş güvenliği sorumlusu 3M tensiölsi ile irtibata geçin. (3M Türkiye) Bu respiratör sisteminin talimatlarına harfiyen uygun olacak şekilde kullanınız:

- bu broşürde yer alan,
- sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak
- Filtreleri sistemin içine batırmayınız.
- %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı: Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)
- Bu ürünleri oksijende veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.
- Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kirliliği konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirliliği konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirliliği konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız
- DİKKAT Açık alevlerle veya sıvı maddelerle çalışmaları filtrelerin tutuşmasına sebep olabileceğinden ciddi risklere neden olabilir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.
- **Teknik Spesifikasyonda** belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayın.
- Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
- a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
- b) Hava akışı azalır veya durursa.
- c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.
- d) Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
- e) Kirliliği madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.
- Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.

NOT: Referans olarak kullanılabilen amacıyla tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

KULLANIM HAZIRLIĞI

Dış paketlenmesinden filtreyi çıkartın. **UYARI: Önceden paketi açılmış filtreler kullanılırken dikkatli olunmalıdır. Bu filtreler kullanılmış ya da bu filtrelerin kullanımı ömrü azalmış olabilir.** Filtrenin amacına uygun olduğunu kontrol edin - renk kodu, harf kodu ve sınıfını kontrol ediniz. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırını içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz. Görülebilir hasarları için her iki kartuşu da kontrol edin. Kartuşun plastik bağlantısının hasarlı olmasını sağlayın. Hasarlı kartuşları kullanmayın.

MONTAJ TALİMATLARI

1) Kartuş veya filtrenin yuvasını maskenin tınakları ile hizalayın (Şekil1).

2)Kık sesini duyduna kadar filtreyi bağlantı noktasına itin ve kartuşu tınakdan önce mavi filtreyi serbest bırakma düğmesini başlangıç pozisyonuna getirin (Şekil2). Kartuş yerine takıldığında "kık" sesi gelmezse, bu yerleştirme açısı nedeniyle olabilir. Kartuş yerine oturana kadar kartuşu hafifçe kaldırın (Şek. 3).

3. İkinci filtre için aynı işlemi tekrar edin.

4. Kartuşu çıkarmak için mavi kartuş/filtre kilit açma düğmesine bastırın ve aynı anda kartuşu dışa doğru çekin (Şek. 4). Eğer D805X/D807X ile değiştirilebilir D7900 önfilter ile kullanılıyorsa, lütfen kullanma kılavuzunda D7900 filtreler için montaj bilgisine bakın.

Kirliticilerden koku, tat veya rahatsızlık gelmesi durumunda ayarlanan değişiklik zamanına uygun olarak veya daha erken bir zamanda kartuşu değiştirin. Filtrelerin kullanımı ömrü, kullanıcının faaliyetine (soluma hızına) tipine, kirlitici/örneğin uçuculuğu ve yoğunluğuna, nem ile sıcaklık gibi çevresel koşullara bağlı olacaktır.

TEMİZLEME TALİMATLARI

3M™105 Temizleme mendili ile silin.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, yüksek sıcaklık kaynaklarından, benzin ve solvent buharlarından uzakta kurulu ve temiz koşullarda depolanarak saklanmalıdır. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur. Paket üzerindeki depolama şartları, bağlı nem değerleri ve yıllık ortalama sıcaklık değerlerine atfedilmiştir.

✓ kabul edilebilir depolama koşullarını gösterir. X kabul edilemez depolama koşullarını gösterir. Bakınız Şekil. 5. Üretici tarafından belirtilenler dışında koşullarda saklama raf ömrünü etkileyebilir.

Belirtilildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Ürünü son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.

R= Yeniden kullanılabilir

NR= Yeniden kullanılamaz (sadece tek vardiya kullanımı)

☞ Raf Ömrü Sonu. Tarih formatı - ay(-)/yıl (-/-)

Raf ömrünün (use-by) bittiği tarih paket ve ürün üzerinde işaretlenmiştir.

☞ Tek Seferlik Kullanım İçindir

☞ Maksimum Kullanım Süresi 50 saat

✉ Üreticinin adı ve adresi

✉ İletişim Adresi

☑ Yerel mevzuata göre imha edilmelidir

☑ Paketin gıda ile temas etmesi uygun değildir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

3M gaz/buhar filtreleri bir partikül filtresi ile kombine edildiğinde ya teki yada çoklu kirliliği (tiple) ve partiküllere karşı genellikle koruma sağlarlar. 3M kombinasyon filtreler, genelde ya tek ya da birden çok gaz/buhar tipi/tiplerine ve partiküllere karşı koruma sağlarlar.

Filtre Tipi	Renk Kodu	Kirletici Tipi
A	Kahverengi	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
B	Gri	İnorganik gazlar ve buharlar (iyi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
E	Sarı	Asit gazları (iyi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyan özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
Formaldehit	Zeytin yeşili	Formaldehit buharı
AX	Kahverengi	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası 65°C'ye eşit ya da bundan küçük olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
Hg	Kırmızı	Cıva buharı
P	Beyaz	Katı ve uçucu olmayan sıvı aerosoller

Gaz/buhar Filtreleri Sınıfları

Gaz Filtresi Sınıfı	NPF 3M™ Yarım maske*	NPF 3M™ Tam Yüz Maskesi*
1	50 (veya 1000 ppm (hacmen %0.1) hangisi daha düşükse)	2000 (veya 1000 ppm (hacmen %0.1) hangisi daha düşükse)
2	50 (veya 5000 ppm (hacmen %0.5) hangisi daha düşükse)	2000 (veya 5000 ppm (hacmen %0.5) hangisi daha düşükse)

ESD – Eşik Sınır Değeri

Partikül filtreleri de aynı zamanda üç sınıftan birine sınıflandırılabilirler, Bu onların solunan havanın içinden süzülmesi için etkinliğine bağlıdır.

Partikül Filtresi Sınıfı	NPF 3M™ Yarım maske*	NPF 3M™ Tam Yüz Maskesi*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	48	1000

Nominal Koruma Faktörü (NPF) :Belirli bir solunum koruyucu sınıfı için ilgili Avrupa Standartlarında izin verilen toplam içeri sızıntı maksimum yüzdesinden elde edilen bir sayı. Uygun görüldüğünde işverenler NPF/APF den daha düşük bir değer uygulayabilirler. İşyerinde bu numaraları uygulamaları için lütfen EN 529:2005 ve Ulusal işyeri koruma kılavuzuna bakın. Daha fazla bilgi için lütfen 3M ile iletişime geçin. Pek çok ülke (APFS) Atanmış Koruma Faktörünü uygular. Örneğin: Alman APF'leri 30 ila 400 arasında değişir ve İngiltere APF'leri ürün türüne ve sınıflandırmasına bağlı olarak 10 ila 40 arasındadır.

3M™ D8000 Serisi Filtreler

Filtre Tipi	Sınıflandırma	Kirletici Tipi
3M D8051	A1	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
3M D8055	A2	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar
3M D8059	ABEK1	Organik buharların birleşimi (KN > 65C (iyi uyan özellikleriyle), üreticinin belirttiği şekilde), inorganik ve asit gazları ve amonyak
3M D8094	ABEK1P3 R	Organik buharların birleşimi (KN > 65C (iyi uyan özellikleriyle), üreticinin belirttiği şekilde), inorganik ve asit gazları, amonyak ve partiküller
3M D8095	A2P3 R	Üretici tarafından belirtildiği üzere kaynama noktası >65°C olan (uyan özellikleri iyi olan) organik buharlar ve partiküller

ONAYLAR

Geçerli mevzuat, www.3m.com/Respiratory/certs adresinde Sertifika ve Uyumluluk Beyanı'nı gözden geçirerek belirlenebilir.

Bu ürünler tip onaylı ve yıllık olarak tarafından denetlenmektedir. BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. Bu ürünler Avrupa Regülasyonu (EU) 2016/425 in gerekliliklerini karşılamaktadır.

(KZ)

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

3M™ Fасerіeсe пайдаланушы нұсқауларымен бірге осы нұсқауларды оқып шығыңыз, оның ішінде мыналар туралы апарат берілген:

- Бет қалқандары мен сүзгілердің мақұлданған тіркестері
- Аксессуарлар
- Қосалқы бөлшектер

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бұл өнімдер EN 14387: 2004 + A1: 2008 газ сүзгісі мен аралас сүзгілердің талаптарына сәйкес келеді және тыныс алудан қорғау үшін сүзгі аппаратын қалыптастыру үшін бекітілген 3M™ Secure Click™ маскасымен бірге қолданылуы керек. Бет қалқаны/сүзгі тіркесі айналадағы атмосферадағы зиянды болуы мүмкін газдарды, буларды және түйіршіктерді кетіруге арналған. Филтр жұмыс көрсеткіштері Техникалық сипаттамада берілген.

Жеке тыныс жолдары қорғау сүзгілеу құралдары.

3M™ Secure Click™ D8000 сериялы 1 ж және булардың сүзгісі, модельдері: D8051 (A1), D8055 (A2), D8059 (ABEK1), 3M™ Secure Click™ газ, бу және бөлшектер D8000 сериялы аралас сүзгілер, модельдері: D8094 (ABEK1P3 R), D8095 (A2P3 R).

Сәйкес беттерде/жартылай беттердемен бірге қолданылғанда бұл сүзгіш формалар РҚҚ филтрін газ және/немесе шаң-тозандарды тейкейтіп беттерден көмепімен қорғайды.

Ескерту тұжырымдамаларына ерекше назар аудару керек.

⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

• Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластанғыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Тыныс алу органдарына арналған осы жеке қорғану құралдарын пайдалану ережелерін сақтамау және / немесе қауіпті ортада болудың барлық кезеңінде өнімді дурыс пайдаланбау қауіпті болуы мүмкін. Адам денсаулығына зиян келтіреді және ауыр немесе өмірге қауіпті ауруларға әкеледі немесе жұмыс қабілеттілігін жоғалтады.

- Бет қалқаны/сүзгі тіркесі мына шарттарға сәйкес келетініне арнайым көз жеткізу керек:
- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;
- Дурыс күлгенін;
- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;
- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

Сәйкес келу мен тиісті түрде пайдалану мақсатында жергілікті нормативтерді орындап, барлық қағамасыз етілген ақпаратты алыңыз. Егжей-тегжейлі ақпарат алу үшін қауіпсіздік техникасы жөніндегі маманға немесе 3M өкіліне хабарласыңыз.

Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшадағы нұсқау,

- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар

- Сүзгілерді суықтықтарға батырмаңыз.
- Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3M анықтамасы: кейбір өлдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәнің болса, кеңес сұраңыз).
- Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.
- Осы бұйымды ауа қосылымдар азған сезінетін қасиетті ауада және бейтаныс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық филтрмен реакциядан қатты қызатын қосылымдар бар жерде пайдалануға болмайды.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жалындырмен немесе суық металл тамшыларымен жұмыс істеген кезде, сүзгілер тұтануы мүмкін болғандықтан, қауіп-қатер өте жоғары болуы мүмкін.
- Жарылғыш ортада жұмыс істеу қажет болса, қосымша ақпарат алу үшін 3M-ге хабарласыңыз.
- Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.
- Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:

- a) Егер жүйенің иез-келген бір бөлігі бүлінсе.
- b) Бетке килетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.
- c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.
- d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.
- e) Ауыңызда ластанғыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.

- Осы қондырғыны еш уақытта өзгертеніз, жаңартпаңыз және жөндемеңіз.

- Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.

ЕСКЕРТУ Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Бұрын ашылған филтрді жақсылап тексеріңіз, оның жұмыс істеу уақыты қысқартқан болуы мүмкін немесе ол бұрын пайдаланылған болуы мүмкін.

Филтр сәйкестігін тексеру керек. Түсті кодті, жазылғанды және классты тексеріңіз. Қолданар алдында, өнімнің жарамдылық мерзімі аяқталмағанына көз жеткізіңіз (жарамдылық мерзімі). Әр картридждің көзге көрінетін зақымдары бар-жоғын тексеріңіз. Пластик филтрдің коннекторының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

Зақымдалған картридждерді пайдаланбаңыз.

ЖІНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Картридж не сүзгі саңылауын бет бөлігіндегі саңылаумен қиыстырыңыз (1 сурет).

2. Картриджді/сүзгіні бекітес бұрын сүзгіні коннекторға сырт еткен дыбыс естілгенше және көк сүзгіні босату үймесі бастапқы қалпына көтерілгенше итеріңіз (2 сурет). Картридж енгізілгенде орнына дурыс тұрмаған болса, ол кірістіру бұрышына байланысты болуы мүмкін. Картридж орнына түскенше картриджді сәл көтеріңіз (Сурет 3).

3. Екінші сүзгімен әрекетті қайталаңыз.

4. Картриджді алып тастау үшін көк картридж / сүзгі босату түймесін басып, картриджды біркелкі сыртқа қарай тартыңыз (Сурет 4).

Ауыстырмалы D7900 бастапқы тазарту сүзгісімен D805X/D807X пайдаланылса, жинақтау ақпаратын D7900 сүзгілерімен бірге берілетін пайдаланушы ақпаратынан қараңыз.

Картриджді ластанған заттардан иіс, дәм немесе тітіркену анықталған жағдайда, ауыстырудың белгіленген кестесіне сәйкес немесе ертерек аламыстырыңыз. Сүзгілердің қызмет мерзімі оны киген адамның белсенділігіне (тыныс алу жиілігіне); ластағыш заттардың белгілі бір түріне, ұшқыштығына және концентрациясына; ылғалдылық пен температура сияқты қоршаған орта шарттарына байланысты.

Тазалау нұсқауы

3M™ 105 ылғалды майлықпен сүртініз

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер бұлары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс. Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды. Қаптаудың сақтау ережелері жылдық орташа температураны және салыстырмалы ылғалдылықты көрсетеді.

✓ дұрыс сақтау шарттарын көрсетеді X дұрыс емес сақтау шарттарын көрсетеді суретті қараңыз 5.

Өндіруші көрсеткен жағдайлардан басқа жағдайларда сақталу қызмет мерзіміне әсер етуі мүмкін.

Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл

* Жоғарыда көрсетілгендей сақтау мерзімі көптеген сыртқы және бақыланбайтын факторлардың әсерінен анықтамалық және максималды мәліметтер болып қалады. Ол ешқашан кепілдік ретінде түсіндірілмеуі қажет.

Өнімді жарамдылық мерзімінің аяқталуынан кейін қолдануға болмайды.

R = көп мәрте пайдаланылатын

NR = аз мәрте пайдаланылатын (жұмыс ауысымы үшін тек бір рет пайдалану)

☞ Сақтау мерзімінің аяқталуы. Күн пішімі - ай / жыл Жарамдылық уақыты бұйымның және қаптаудың үстінде көрсетілген

☞ Тек бір рет қана қолдануға болады

☞ Ең ұзақ пайдаланылатын уақыты – 50 сағат

🏠 Өндіруші атауы мен мекенжайы

☞ Еуропалық Одақта (ЕО) және Ұлыбританияда (ҰБ) талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымдардың атаулары мен мекен-жайлары: Бұл ақпарат өнімдегі және/немесе орамдағы таңбалауда көрсетілген.

☞ Қоқысқа жергілікті ережелерге сай жойыңыз.

Ласталған өнімді қауіпсіз тастау үшін қауіпті тауарларды тастау ережелерін орындаңыз. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастаманыз.

☞ Қаптама тамақ өнімдеріне арналмаған.

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

3M газбу сүзгіштері, көбінесе бір немесе әр түрлі лас заттардан қорғайды, сондай-ақ фракционды сүзгішпен қосқанда қатты бөлшектерден қорғайды. 3M аралас сүзгілері әдетте бір немесе бірнеше газбу түр(лер)інен және түйіршіктерден қорғайды.

Фильтердің түрі	Түстің коды	Ластағыштың түрі
A	Қоңыр	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
B	Сұр	Органикалық емес газдар мен булар (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
E	Сары	Қышқыл газдар (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
K	Жасыл	Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетін қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
Формальдегид	Қоңыркй - жасыл	Формальдегидті булануы
AX	Қоңыр	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы 65°C тең не одан төмен органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
Hg	Қызыл	Сынапты булануы
P	Ақ	Қатты және ұшпайтын сұйық аэрозольдар

Газ/бу сүзгіштерінің тобы

Газ сүзгішінің тобы	3M™ жартылай маскамен қолданған кезде қорғаныс коэффициенті	МШК 3M™ толық бет маскисы*
1	50 (немесе 1000 м.ү. (0,1% көл.), төмені қолданылады)	2000 (немесе 1000 м.ү. (0,1% көл.), төмені қолданылады)
2	50 (немесе 5000 м.ү. (0,5% көл.), төмені қолданылады)	2000 (немесе 5000 м.ү. (0,5% көл.), төмені қолданылады)

TLV – Мүмкіндігі шекті концентрация

Фракциялық сүзгіштерді жұтатын ауадағы зиянды қоспаларды жою қабілетіне байланысты үш топтың біріне жатқызуға болады.

Фракциялық сүзгіштің тобы	3M™ жартылай маскамен қолданған кезде қорғаныс коэффициенті	МШК 3M™ толық бет маскисы*
P1 R	4	5
P2 R	12	16
P3 R	50	1000

* Номиналды қорғаныс коэффициенті (НҚК) - тыныс алуды қорғайтын құралдардың белгілі бір класы үшін Еуропалық стандарттарға сәйкес келмейтін ішкі ағып кетудің жалпы санынан алынған сан. Номиналды қорғаныс коэффициенті (НҚК) Кеден одағының тиісті стандарттарында рұқсат етілген қорғаныс коэффициентіне сәйкес келеді. Жұмыс берушілер қажет жағдайда, NPF /APF-ден төмен құнды қолдануы мүмкін. EN 529:2005және Ұлттық жұмыс орнында қорғау жөніндегі нұсқауды осы қорғаныс факторын дұрыс қадағалау үшін қараңыз. Қосымша апаратын алу үшін 3M-ге хабарласыңыз. Көптеген елдер Тағайындалған қорғау коэффициенттерін (ТҚК) қолданады. Мысалы: неміс ТҚК-лары 30-дан 400-ге дейін, ал ҰлыбританияныңТҚК-сы өнім түріне және жіктелуіне байланысты 10-нан 40-ға дейін болады.

3M™D8000 сериялы сүзгілер

Фильтердің түрі	Жіктеу	Ластағыштың түрі
3M D8051	A1	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
3M D8055	A2	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттар)
3M D8059	ABEK1	Аралас органикалық булар (қайнау нүктесі> 65C) (өндіруші белгілегендей жақсы ескерту қасиеттері бар), бейорганикалық және қышқыл газдар және аммиак
3M D8094	ABEK1P3 R	Аралас органикалық булар (қайнау нүктесі> 65C) (өндіруші белгілегендей жақсы ескерту қасиеттері бар), бейорганикалық және қышқыл газдар және аммиак және бөлшектер
3M D8095	A2P3 R	Өндіруші көрсеткендей қайнау температурасы >65°C органикалық булар (оңай ажыратып, ескертуге болатын сипаттары бар) және түіршіктер

МАҚҰЛДАУЛАР

Қолданыстағы заңнамамен Сертификат және Декларация сәйкестігін www.3m.com/Respiratory/certs сайты бойынша тексеріп көруге болады.

Бұл өнімдер жыл сайын бекітіледі және тексеріледі BSI Group, Нидерланды Б.В. Сэй гимараты, Дюн М. Кейнстейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Нидерланды, 2797 уәкілетті органы. Бұл өнімдер Еуропалық регламенттің (ЕО) 2016/425 талаптарына және қолданыстағы жергілікті заңнамаға сәйкес келеді. Бұл өнім Кеден одағының TP 019/2011 «Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі» техникалық регламентінің

талаптарына сәйкес келеді және сондықтан Еуразиялық экономикалық одақ нарығында өнімнің сәйкестігінің жалпы белгісімен белгіленген.

[E] - Еуразиялық экономикалық одақ нарығындағы тауар айналымының ортақ белгісі.

Занды өндірушінің атауы мен мекенжайы
3M United Kingdom PLC, 3M Center, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, Біріккен Корольдік

Өндірушінің елінің атауы және шығарылған елі: Канада
Өндірушінің келіпдігі: пайдаланушы нұсқаулығына сай пайдаланылған кезде, өнім таңдалауда көрсетілген қорғаныс қасиеттерін қамтамасыз етеді.

(AU) (NZ)

USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions in conjunction with the 3M™ Facepiece User Instructions where you will find information on:

- Approved combinations of facepieces and filters
- Accessories
- Spare parts

SYSTEM DESCRIPTION

These products meet the requirements of AS/NZS 1716:2012 and EN 14387:2004 + A1:2008 Gas Filter(s) and Combined Filter(s) and should be used in combination with an approved 3M™ Secure Click™ Masks to form a filtering apparatus for respiratory protection.

The Facepiece/Filter combination is designed to remove potentially harmful gases, vapours and particulates from the surrounding atmosphere. Filter Performance data is detailed in the **Technical Specification**.

Particular attention should be given to warning statements where indicated.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

• Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

- Always be sure that the Facepiece/Filter combination is:
 - Suitable for the application;
 - Fitted correctly;
 - Worn during all periods of exposure;
 - Replaced when necessary.

For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact an occupational hygienist, safety professional or 3M representative on the Tech Assist Helpline 3M Australia 1800 024 464, 3M New Zealand 0800 364 357.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet,
- accompanying other components of the system.
- Do not submerge the filters in liquid.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.
- CAUTION: Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.
- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
- Do not use in concentrations above those specified in **Technical**

Specification.

- Leave the contaminated area immediately if:
 - a) Any part of the system becomes damaged.
 - b) Airflow to the face piece decreases or stops.
 - c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.
 - d) Dizziness or other distress occurs.
 - e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never alter, modify or repair this device.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.

NOTE Save all user instructions for continuing reference.

PREPARATION FOR USE

Remove the filter from its outer packaging. **CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.** Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class. Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date). Inspect each cartridge for any visible damage to the cartridge. Ensure the plastic cartridge connector is not damaged. Do not use damaged cartridges.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Align the port end of the cartridge or filter with the port on the facepiece (Figure 1).
2. Push the filter into the connector until you hear a click and the blue filter release button raises back to its initial position prior to attaching the cartridge/filter (Figure 2). If the cartridge does not "click" into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig. 3).
3. Repeat with second filter.
4. To remove the cartridge depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge (Fig. 4). If using D805X/D807X with a replaceable D7900 prefilter, please see user information supplied with D7900 filters for assembly information.

Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected. The service life of filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 504 Wipe

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours. The original packaging is suitable for transporting the product. Storage conditions on the packaging refer to Annual Average Temperature and Relative Humidity values.

✓ indicates acceptable storage conditions. X indicates unacceptable storage conditions. See Fig. 5.

Storage under conditions other than those specified by the

manufacturer may affect the shelf life.

When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

Do not use the product after the expiration date.

R = Re-usable

NR = Non re-usable (single shift use only)

End of Shelf Life. Date format - mm/yyyy

End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging.

For Single Use Only

Maximum Use Time 50 hours



Name and address of Manufacturer



Contact Address



Dispose in accordance with local regulations



Packaging not suitable for food contact.

TECHNICAL SPECIFICATION

3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter. 3M combination filters generally protect against either single or multiple gas/vapour type(s) and against particulates.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point equal or less than 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Hg	Red	Mercury vapour
P	White	Solid and non-volatile liquid aerosols

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	RMPF 3M™ Half mask	RMPF 3M™ Full Face mask
1	10 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower)	50 (or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower)
2	10 (or 1000 ppm (0.5% vol) whichever is lower)	100 (or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower)

WES – Workplace Exposure Standard

Particulate filters can also be classified into one of three classes depending on the efficiency in removing contaminants from the inhaled air.

Particulate Filter Class	RMPF 3M™ Half mask	RMPF 3M™ Full Face mask
P1 R	10	
P2 R	10	50
P3 R	10*	100

Employers may apply a value lower than the APF if deemed applicable. Please refer to EN 529:2005 or AS/NZS1715 workplace protection guidance for application of these numbers in the workplace. Please contact 3M for further information. Many countries apply Assigned Protection Factors (APFs). For example: German APFs range from 30 to 400 and UK APFs range from 10 to 40 depending on the product type and classification.

3M™ D8000 Series Filters

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M D8051	A1	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8055	A2	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M D8059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases & ammonia
3M D8094	ABEK1P3 R	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer), inorganic & acid gases, ammonia & particulates
3M D8095	A2P3 R	Organic vapours with boiling point >65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer and particulates

APPROVALS

The applicable legislation can be determined by reviewing the Certificate and Declaration of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs. These products are type approved and audited annually by BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and Australian/New Zealand Standard AS/NZS 1716:2012.

تعليمات المستخدم

يرجى الاطلاع على هذه التعليمات جنباً إلى جنب مع تعليمات استخدام قناع 3M™ التي

تحتوي على معلومات عن:

• المجموعات المعتمدة من الأفعاء والفلاتر

• الإصدرات

• قطع الخار

مواصفات المنتج

تتلى هذه التعليمات متطلبات فلاتر الغازات A1+2008: EN 14387:2004 والفلاتر المصممة ويجب استخدامها مع قطعة أقعة 3M™ Secure Click™ معدة لتشكيل جهاز فلترة لأجهزة الجهاز التنفسي.

مجموعة الأفعاء الفلاتر تم تصميمها للتخلص من الغازات والأبخرة والجسيمات الموجودة في الجو المحيط والتي قد تكون ضارة تفصيل بيانات أداء الفلتر في المواصفات الفنية.

ينبغي أن يولي اهتمام خاص بخيريات الإلتزام المشار إليها.

تحذيرات وقيد

• **بد الأثير والتدريب والاستخدام السليم والصيانة المناسبة** عامل ضروري تساعد الجهاز على وقاية مرتبكه من بعض الملوثات المنقولة جواً. وعدم اتباع هذه الإرشادات عند استخدام أجهزة التنفس الوقائية أو عدم ارتداء الجهاز بكامل بصورة مناسبة خلال جميع فترات التعرض قد يؤثر سلباً على صحة مرتبكه مما يؤدي إلى إصابته بمرض خطير أو تهديد حياته أو إصابته بآفة دائمة.

• **تأكد دائماً أن مجموعة الأفعاء الفلاتر:**

• مناسبة للاستخدام

• مثبت بشكل صحيح

• يتم ارتداؤه خلال كافة فترات التعرض

• يمكن استبداله عند الضرورة

بأسية للملازمة والاستخدام السليم، اتبع اللوائح المحلية والراجع إلى جميع المعلومات المقدمة أو اتصل بأخصائي الصحة أو سلامة المهنية أو ممثل 3M (لتفصيل جيه الاتصال المحلية).

استخدم نظام الجهاز التنفسي الصناعي بدقة وفقاً لجميع التعليمات التالية:

• الوارد في هذا الكتيب

• الاستخدام بشكل ملائم لمكونات أخرى للنظام

• لا تغير الفلاتر في الموالد.

• لا تستخدم الجهاز في الهواء الذي يقل فيه نسبة الأكسجين عن 19.5% (تعريف 3M، ويعود لكل دولة على حدة لتطبيق حدودها الخاصة فيما يتعلق بنقص الأكسجين، وإذا لم تكن متأكداً من النسبة، يرجى طلب المساعدة)

• لا تستخدم هذه المنتجات في أجواء الأكسجين أو الأجواء الغنية بالأكسجين.

• لا تستخدم المنتج لوقاية الجهاز التنفسي من الملوثات / الفركيزات الجزيئات الحاصلات التخديرية الضعيفة أو غير مؤثرة أو التي تشكل خطورة فورية على الحياة والصحة (IDLH) أو من الملوثات / الفركيزات التي تولد حرارة تتفاعل مع ارتفاعه مع مرشحات الكيمائية.

• تنبيه: العمل مع الليب المكثف أو فترات العمل السائل قد يسبب مخاطر جسيمة بسبب اشتعال الفلاتر.

• في حالة الاستخدام المقصود في الأماكن القليلة للانفجار، اتصل بـ 3M.

• لا يستخدم في فركيزات أعلى من تلك المحددة في المواصفات الفنية.

• يرجى معاملة المنفعة الملونة في حالة:

(a) حدوث تلف لأي جزء من النظام

(b) إذا انخفض أو توقف تدفق الهواء في قناع الوجه

(c) أصبح شخص مصاباً أو حدث ارتداد في مقاومة التنفس.

(d) وجود زوال أو أي آخر.

(e) استنشق أو ترويق الملوثات أو الشعور بتهيج.

• يحظر تبديل هذا الجهاز أو إجراء تعديلات عليه أو إصلاحه.

• لا تحتوي هذه المنتجات على مكونات مصنوعة من المطاط الطبيعي.

• **ملاحظة:** حفظ كافة تعليمات المستخدم للرجوع إليها بصفاة مستمرة

التحضير للاستعمال

افزع الفلتر من العبوة الخارجية تنبيه: ينبغي توخي الحذر عند استخدام مرشحات غير مقلقة مسبقاً لأنها ربما تخفض مدة الخدمة أو ربما يتم استخدامها.

تأكد من أن الفلتر هو المناسب للعرض - تحقق من رمز اللون، ورمز الحرف والرقم قبل الاستخدام (الرمز الأولي تحقق بمتسوران ل الجهاز ما يزال داخل فترة العمر التخزيني الموصحة (تاريخ الصلاحية). فحص كل خرطوشة بحثاً عن أي تلفيات ظاهرة. تأكد من عدم تلف موصلة الخرطوشة الاستشكية. يحظر استخدام خرطوشة تلفة.

تعليمات التجميع

1. قم بمحاذاة طرف سفط الخرطوشة أو الفلتر مع السفط الموجود بقطعة الوجه (الشكل رقم 1).

2. لفغ الفلتر في الوصلة إلى أن تسمع صوت ثمة ويو تسمع زر تحرير الفلتر الأزرق الخلف إلى وضعه الأساسي في تركيب الخرطوشة الفلتر (الشكل رقم 2). إذا لم تحت الخرطوشة صوت "قرة" في الموضع عند إدخالها، قد يرجع السبب إلى عدم مناسبة زاوية الإدخال. ارفع

الخرطوشة قليلاً حتى تحت ثمة في الوصلة (الشكل رقم 3).

3. كرر الخطوات مع الفلتر الثاني.

4. إزالة الخرطوشة، اصطف على زر تحرير الخرطوشة الفلتر الأزرق مع سحب الخرطوشة في نفس الوقت إلى الخارج (الشكل رقم 4).

في حالة استخدام D805X/D807X مع فلتر أولي من نوع D7900 قبل الاستبدال، يرجى الرجوع إلى معلومات المستخدم المصاحبة مع فلتر D7900 للحصول على معلومات التجميع.

استبدل الخرطوشة وفقاً لجدول زمني محد أو قبل نكته، وذلك في حل اكتشاف أنة أو نكته من الملوثات أو الشعور بتهيج منها. يتوقف العمر الافتراضي الفلاتر على نشاط مستخدم الفلتر (سرع التنفس)، النوع وطبيعة والتطبيقات وتركيز الملوثات، والظروف البيئية مثل

الطوبة ودرجة الحرارة.

تعليمات التنظيف

لتنظيف استخدم مالمح 3M™ 105

التخزين والنقل

ينبغي تخزين هذه المنتجات في العبوة المزدودة في ظروف جافة ونظيفة بعيداً عن ضوء الشمس المباشر ومصادر درجة الحرارة العالية وأبخرة البترول والمواد الكيميائية. مواد التتعة والتلف

الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. تشير شروط تخزين الظاهرة على العبوة لمؤسوس درجة الحرارة السنوية وقيد الرطوبة النسبية.

لا تخزن لمرور طويزين مدة 3 أشهر لمرور طويزين غير مقبولة راجع الشكل 5.

التخزين في ظروف غير الظروف المحددة في شركة التصنيع قد يؤثر على عمر التخزين.

لا تخزنه كما هو مبين، قبل العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ الصنع.

لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

NR = قبل إعادة الاستعمال

غير قابل لإعادة الاستعمال (للاستخدام في منابرة واحدة فقط)

نهاية العمر التخزيني تنسب تاريخ: mm/yyyy

نهاية العمر الافتراضي (للاستخدام قبل هذا التاريخ) موضع على المنتج وعبوة

التعليق

للاستخدام لمره واحدة فقط

أقصى مدة استخدام 50 ساعة

اسم وعنوان المصنع

عنوان الاتصال

يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

التعليق غير مناسب للمواد الغذائية.

المواصفات الفنية

فلاتر 3M للغاز / البخار تحمي جسمنا ضد أي نوع ملوث واحد أو أكثر وضد الجسيمات عند

دمجها مع فلتر الجسيمات. تساعد فلاتر المجموعة 3M بوجه عام على الحماية من أنواع

الغازات/الأبخرة والأحادية والمتعددة ومن الجسيمات.

نوع الفلتر	رمز اللون	نوع التلوث
A	بني	الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
B	رمادي	غازات عضوية وأبخرة (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
E	أصفر	غازات حمضية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
K	أخضر	مشتقات الأمونيا والأمونيا العضوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع
الفورمانديباد	الأخضر الزيتوني	بخار الفورمانديباد
AX	بني	الأبخرة العضوية بنقطة غليان تساوي أو أقل من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
Hg	أحمر	بخار الزئبق
P	أبيض	رذاذ سائل ثابت وغير متطاير

فئات مرشح الغاز / البخار

فئة مرشح الغاز	فئة 3M™ NPF نصف الوجه*	فئة 3M™ NPF التوجه بالكامل*
1	50 (أو 1000 جزء من المليون (0.1% حجم) إيهما أقل)	2000 (أو 1000 جزء من المليون (0.1% حجم) إيهما أقل)
2	50 (أو 5000 جزء من المليون (0.5% حجم) إيهما أقل)	2000 (أو 5000 جزء من المليون (0.5% حجم) إيهما أقل)

TLV - بداية قيمة الحد

يمكن أيضاً تصنيف مرشحات الجسيمات ضمن واحدة من ثلاث فئات متوقفاً على كفاءتها في إزالة مسببات التلوث من الهواء المستنشق.

فئة فلتر الجسيمات	فئة 3M™ NPF نصف الوجه*	فئة 3M™ NPF التوجه بالكامل*
P1 R	4	5 حملي P1 APF كامل في حالة عدم استخدام NPF
P2 R	12	16 حملي P2 APF قاع كامل في حالة عدم استخدام NPF
P3 R	48	1000

عامل الحماية الاسمي (NPF) - هو عدد مشتق من أقصى نسبة مئوية من إجمالي التسرب الداخلي المسموح به في المعيار الأوروبي ذات العلاقة بالنسبة لفئة معينة من أجهزة وقاية الجهاز التنفسي. > المملكة المتحدة تغطي عامل الحماية المخصصة مأخوذة من منشورات الصحة والسلامة الوسيعة يجوز لأصحاب العمل تطبيق قيمة أقل من عامل الوقاية الاسمي (المعينة إذا كان تلك مطبقاً. يرجى الرجوع إلى اللائحة 529:2005 EN وإرشادات الحماية الوطنية في مكان العمل لتطبيق هذه الأرقام في مكان العمل. يرجى الاتصال بـ 3M لمزيد من المعلومات. يُطبق الحد من الدول عامل الوقاية المعينة (APFs). على سبيل المثال: تتراوح عوامل الوقاية المعينة في ألمانيا ما بين 30 إلى 400، بينما تتراوح في المملكة المتحدة ما بين 10 إلى 40 استناداً إلى نوع المنتج وتصنيفه.

فلاتر 3M™ D8000

نوع الفلتر	تصنيف	نوع التلوث
A1 3M D8051		الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
A2 3M D8055		الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع
ABEK1 3M D8059		تجميع الأبخرة العضوية (بنقطة غليان أقل من 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما يحدده المصنع)، والغازات غير العضوية والحمضية والأمونيا
ABEK1P3 R 3M D8094		تجميع الأبخرة العضوية (بنقطة غليان أقل من 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذيرية جيدة) كما يحدده المصنع)، والغازات غير العضوية والحمضية والأمونيا والجسيمات
A2P3 R 3M D8095		الأبخرة العضوية بنقطة غليان أعلى من 65 °م (مع خصائص تحذيرية جيدة) وفقاً لما تحدده شركة التصنيع والجسيمات

الاعتمادات

قد تُحدد القوانين المحلية عن طريق مراجعة الشهادة وتوفر إقرار التوافق على www.3m.com/Respiratory/certs. يتم اعتماد هذه المنتجات ومراجعتها سنوياً من قبل 1066 EP Amsterdam John M. Keynesplein 9, BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building. هولندا، رقم الجهة المخطرة 2797. تغطي هذه المنتجات متطلبات اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 425/2016.







3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building,
Carrickmines Park,
Dublin D18 X015,
Tel: +353 (0)1280 3555.

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France

1 Parvis de l'Innovation
CS20203
95006 Cergy Pontoise Cedex
Tél: +33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) GmbH

Eggstrasse 91,
8803 Rüschlikon, Switzerland,
Tel: +41 44 724 90 90.

3M Belgium bvba/srl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
Tel: +43 1 866860

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena,
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Hernjärva torg 4
170 67 Solna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Tærdugata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

Keilaniementie 1, 02150
ESPOO
PL 600, 02151 ESPOO
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

**3M España, S.L., Sucursal
em Portugal,**

Edifício Office Oriente
Rua do Mar da China,
nº 3 - 3º Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE

Αστροναυτών 8,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα,
Ελλάδα
+30 210 68 53 00

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany
K/ Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

Infopark E Épület, 1117
Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Polus Tower II, Vajnorská
100/B,
831 04 Bratislava, Slovensko
Tel: +21 429 105 211

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת יהודה 91
46120 הרצליה - 2042 ת"ד
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Veerenni 40A,
10138 Tallinn, Eesti.
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

Kelnes iela 1,
Rīga, LV-1014, Latvija.
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park,
Str. Menutiului 12, clădirea D,
et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

TOO «3M Казахстан»,

г. Алматы, 050051, ул.
Фонвизина 17А,
Бизнес-центр "Коктем-2",
3 этаж.
Тел: +7 (727) 333-00-00.

**Представительство 3M в
Беларуси, Бизнес-центр
"Омега Тауэр", 5й этаж**

Пр-т Дзержинского, 57
220089 а/я 23 Минск,
Беларусь
+375 17 372 70 06

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

Бизнес-центр "Горизонт
Парк",
7 пов., вул. М. Амосова,
12, Київ
03038, Київ, Україна
тел: +38 (044) 490 57 77.

3M (East) AG, Podružnica

Republika Hrvatska,
Radnička cesta 50,
10000 Zagreb,
Tel: +385 1 2499 750.

3M България

Младост 4, бизнес парк София,
сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс
02/9601926

3M (East)

AG Predstavništvo RS,
Tosin bunar 179G,
11070 Novi Beograd,
Tel: +381(0) 11 2209 400.

3M Türkiye

Barbaros Mah. Mor Sumbül Sok.
No:7/3F 27-51
Nidakule Ataşehir Güney 34746
Ataşehir/İstanbul/TURKIYE
Telefon: (+90) 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ., «Коктем-2»
бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабаты,
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor,
Comiche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007



3M